



## OPEN CASTILLA Y LEÓN

Roberto Bautista no pudo con el potente servicio de Huta Galung y se quedó a las puertas de la penúltima ronda



Daniel Gimeno-Traver se impuso al belga Mertens en dos sets y disputará las semifinales del torneo



**La Copa del Mundo y la Ensaladera, juntas en El Espinar.** La Copa del Mundo que logró la selección española de fútbol el pasado mes de julio en Sudáfrica, llegó en la jornada de ayer hasta las instalaciones del Open Castilla y León, y se colocó junto a la Ensaladera de la Copa Davis presidiendo el village del torneo. Miles de personas se acercaron hasta la carpa donde se situaban juntos ambos trofeos para hacerse una fotografía de recuerdo. / FOTO: KAMARERO SUPLEMENTO

## PATRIMONIO

# El Ayuntamiento destina casi 400.000 euros al paño Norte de la Muralla

► Los fondos proceden de la partida que distintos países europeos aportan para el Patrimonio segoviano ► CHM Obras e Infraestructuras ejecutará un paso de inspección en el monumento

SEGOVIA9

## FIESTAS

# El barrio de San Lorenzo vive desde ayer sus fiestas patronales

► El periodista radiofónico Alfredo Matesanz abrió un programa de actos con un poético pregón

SEGOVIA67



## SUCESOS

# Un fallecido al chocar un tractor y un turismo

Un hombre de 24 años perdió la vida y otras dos personas sufrieron heridas en un accidente de tráfico ocurrido en la N-110 entre Matabuena y Gallegos como consecuencia de un choque entre un tractor y un turismo.

SEGOVIA10

## Y ADEMÁS...

Segovia necesita un Palacio de Congresos

475 días sin desdoblarse y sin cerrar la variante de la capital



## SAN ILDEFONSO

# La Fábrica de Cristales acoge la muestra "Historia de dos ciudades"

La exposición conmemora el bicentenario de la declaración del Real Sitio de San Ildefonso como municipio. A través de imágenes se hace un recorrido por las ciudades real y humana de La Granja.

SEGOVIA15

## INCENDIOS

# Moscú, rodeada por las llamas y el humo

Más de medio millar de fuegos continúan activos en el territorio que rodea la capital rusa y hasta el momento se han cobrado 52 vidas humanas.

MUNDO27

## PROVINCIA

El escritor Luis Alberto de Cuenca inauguró la fiesta del Sinodal de Aguilafuente

SEGOVIA13

## ECONOMÍA

Aragón se une al frente sobre el carbón de Castilla y León y Asturias

CASTILLA Y LEÓN23

## FÚTBOL

El Cuéllar Electricidad Eufón recibe hoy a la Gimnástica Segoviana en un amistoso

DEPORTES28



TRIBUNA | GUSTAVO POSTIGO

## Réplica y contrarréplica taurina

LEO EN EL ADELANTADO del pasado miércoles día 4 un artículo titulado **Toros: arte o crueldad**, que yo no veo forma de hincarle el diente, se vieran tal cantidad de vaguedades contradictorias, encima aderezadas en algunas ocasiones por matices dogmáticos, que no vienen a cuento, que lo hacen difícilmente inteligible. Da la sensación de que está escrito precipitadamente, como para salir del paso o cumplir un trámite obligado, ajeno a la personalidad del articulista.

En el actual panorama político, cada uno arrima el ascua a su sardina, en este caso muchos a su sardana; y cuándo ocurre un desaguisado de estas proporciones se echa la culpa al vecino, utilizando el tradicional juego del sálvese quien pueda.

El patio no está para bromas y el pueblo está harto de las cosas de los unos y de los otros. Así de claro y así de sencillo.

Y ahora voy a entrar yo en situación,

tanto como aficionado por un lado como por labor profesional por el otro. La base fundamental que invocan los opositores a los festejos taurinos está en el sufrimiento que experimenta el toro bravo durante la lidia. Por favor sigan leyendo: está demostrado científicamente por el catedrático de la Facultad de Veterinaria de la Universidad Complutense don Juan Carlos Illera del portal y de su equipo de investigadores, que el toro bravo durante su permanencia en el ruedo segrega no sé que sustancias orgánicas que inhiben total y absolutamente el dolor. Los experimentos del profesor Illera se han hecho públicos y por iniciativa mía, los expuso en el Parlamento Catalán con un éxito

apoteósico. Pero está claro que por intereses de otro tipo no se les ha dado la divulgación que merecían.

Tampoco se ha mencionado en el debate que en la cabaña brava no solo hay machos sino también y en mayor proporción hembras, esto se lo digo especialmente a los feministas que desarrollan una participación muy activa en este asunto. Pues bien, las vacas bravas viven de 15 a 20 años, es decir, muchísimos más que las mansas y su vida es placentera, desarrollándola en auténticos paraísos terrenales, comiendo y durmiendo cuando las da la gana y encima cubiertas por machos bellísimos. Traspasando esta situación a la raza humana sería como

acostarse con un mister. Cuantos y cuantas se cambiarían por ser vaca brava. Menudo chollo.

Para terminar vamos a decir que esta fiesta no es ni de analfabetos ni de fascistas como pregonan los antitaurinos. Los tres poetas más importantes de la Generación del 27, Lorca, Miguel Hernández y Rafael Alberti, uno fusilado, otro muerto en la cárcel y el tercero exiliado, eran auténticos apasionados de la fiesta de los toros. El genial pintor Picasso tampoco que yo sepa era de derechas, ni Falla, Albéniz o Turina. Ni entre los extranjeros el Nóbel Hemingway o el cineasta Orson Welles cuyas cenizas reposan en España en una finca de ganado bravo. Tampoco era de derechas ni analfabeto el eximio filósofo don José Ortega y Gasset, a cuyo libro "La caza y los toros" remito a los que quieran aprender algo de esta materia.

Por lo demás quédense ustedes en paz y como se dice cuando se inicia "el pa-seillo" que Dios reparta suerte.

### UN DÍA COMO HOY...

#### EFEMÉRIDES

- 1815.- Napoleón Bonaparte, derrotado por los aliados, embarca rumbo al destierro en la isla de Santa Elena.
- 1904.- Mueren 125 personas al hundirse un puente ferroviario cuando pasaba un tren, cerca de Edén (Colorado, EEUU).
- 1914.- El pequeño Estado de Montenegro declara la guerra a Austria. Su Ejército no pasaba de 30.000 hombres.
- 1942.- Desembarco estadounidense en la isla de Guadalcanal, tomada por los japoneses.
- 1944.- El Tribunal Popular de Berlín condena a muerte a ocho militares inculcados en el atentado contra Hitler del 20 de julio anterior, entre ellos cuatro generales, que fueron ejecutados un día después.
- 1951.- Un cohete "Viking", construido sobre el modelo de una V-2 alemana, alcanza 20.000 metros de altitud.
- 1979.- Mueren 22 personas en un incendio provocado en los bosques de Lloret de Mar (Gerona).
- 1980.- El huracán "Allen" causa más de un centenar de víctimas a su paso por el Caribe.
- 1990.- Turquía cierra el oleoducto que transportaba petróleo iraquí al Mediterráneo tras la invasión de Kuwait por parte de Irak.
- 1996.- Mueren 87 personas y 183 resultan heridas en una riada provocada por una tormenta que arrasó el camping "Virgen de las Nieves", cerca de Biescas (Huesca). Es la catástrofe natural más grave de los últimos 25 años en España.

#### NACIMIENTOS

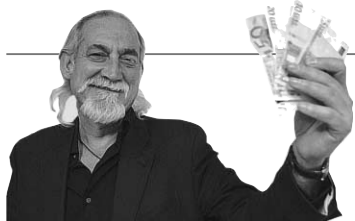
- 1876.- Margarita Gertrudis Zelle "Mata Hari", espía de origen holandés.
- 1911.- Nicholas Ray, cineasta estadounidense.
- 1917.- Pedro de Lorenzo, escritor y periodista español.
- 1923.- Licinio de la Fuente, ex ministro español.
- 1933.- Vital Alsar, navegante español.
- 1940.- Jean Luc Dehaene, primer ministro belga.
- 1942.- Caetano Veloso, músico y cantautor brasileño.
- 1947.- Luis Mariñas Lage, periodista español.
- 1957.- Antonio Resines, actor español.

#### DEFUNCIONES

- 1938.- Constantin Stanislavski, director ruso de teatro.
- 1941.- Rabindranath Tagore, poeta indio, Premio Nobel 1913.
- 1957.- Oliver Hardy (El Gordo), actor cómico estadounidense.
- 1974.- Rosario Castellanos, escritora mexicana.
- 1984.- Marcial Lafuente Estefanía, novelista español.
- 1988.- Henri Frenay, fundador de la Resistencia Francesa.
- 1992.- Francisco Fernández Ordóñez, político español.

### MADRIGAL





|EL VIAJERO| JOSÉ MARÍA TRIPER

## El paro que nos viene

LEJOS DE LOS TRIUNFALISMOS y el sacar pecho de otros meses, los datos del paro registrado en julio no han sido jaleados por los chicos -y chicas, ¡que no se me enfade, doña Bibiana!- del Gobierno. Antes, al contrario, sólo alguna alusión obligada del ministro Corbacho a la recuperación, le va en el sueldo, y el resto nada, o casi.

¿Serán las vacaciones? Podría, pero no. Ocurre que tras la aparente bondad de la estadística se atisba que sólo el 7 por ciento de los nuevos empleos son indefinidos y el resto, es decir casi todos, temporales.

Pero, además, resulta que tras el espejismo del oasis veraniego todos son conscientes, o deberían, de que nos espera un otoño caliente. Y no sólo por la convocatoria de huelga general, que los sindicatos asustan ya muy poco y movilizan menos, sino porque el final de la contratación estacional en turismo, hostelería y construcción, los ajustes derivados de las fusiones de las cajas de ahorros, y la oleada de EREs que han anunciado las grandes constructoras por el tijeretazo del ministro Pepe Blanco a la obra pública, pueden hacer que los cinco millones de parados que la vicepresidenta económica, Elena Salgado, decía que nunca íbamos a alcanzar, hasta nos parezcan una lotería respecto a lo que se avecina.

Y, qué decir de los datos de Segovia, donde julio sólo nos ha traído 349 desempleados menos, casi todos también con contrato temporal y con el agravante de que, como bien recogía este periódico, la proporción de parados supera

*"El final de la contratación estacional en turismo, hostelería y construcción, los ajustes derivados de las fusiones de las cajas de ahorros, y la oleada de EREs que han anunciado las grandes constructoras por el tijeretazo del ministro Pepe Blanco a la obra pública, pueden hacer que los cinco millones de parados hasta nos parezcan una lotería respecto a lo que se avecina"*

en un 22,6 por ciento a la que había hace un año.

Pero, es que todavía no ha dado tiempo a que se noten los efectos de la reforma laboral, dirán ustedes. Y tienen razón, respondo. Pero a estas alturas de la película y, a tenor de lo hasta ahora visto,

de verdad que no sé si esto es más una amenaza que un alivio. Porque una reforma que se hace para regular y flexibilizar el despido, es decir la salida del mercado de trabajo, que nada propone para crear empleo y que deja para no sabemos cuando la solución al problema de los contratos temporales y el empleo basura, pues no es, para tirar cohetes ni, por supuesto, la reforma que necesita este país.

Por cierto, una reforma que ha nacido solo con los apoyos del Gobierno y gracias a la abstención de los nacionalistas vascos y catalanes y el rechazo del Partido Popular que sigue mostrándose como la versión parlamentaria de "Mister No" y confundiendo la oposición con la confrontación, irracional en muchas ocasiones. Pero esa es otra historia de la que les prometo ocuparme a no tardar.

Y, no es por asustar, pero los impactos de ese paro que nos viene para otoño no se limitan sólo a las estadísticas de desempleo. Ocurre que a mayor número de parados, más gasto en prestaciones y si, como es inevitable, de los EREs en construcción y los ajustes de las Cajas se derivan nuevas jubilaciones, pues también se necesitará aumentar el pago de pensiones, con sus efectos colaterales sobre el consumo y el déficit público que nos hemos comprometido a reducir.

Así es y así lo cuento, porque todo a punta a que así también va a seguir siendo, y lo peor es que no se atisban correcciones a corto y medio plazo, al menos con los mimbres que tenemos, a uno y otro lado del espectro político.

Al tiempo.

|TRIBUNA| MANUEL FERNÁNDEZ FERNÁNDEZ

## La noria

LA HE VISTO cómo iba deteriorándose, desde aquellos días de su esplendor en que niños de algún colegio iban a verla y escuchar de boca de sus profesores, e incluso a veces del propio autor, la explicación de su origen, historia y uso, hasta que día a día y varias jornadas sin el cuidado y atención que requería, ha quedado en la ruina en que hoy la vemos; era la noria del Jardín Botánico una muestra de ingenio industrial, que al tiempo que embellecía el parque, servía de unidad didáctica para niños y juveniles, que muchos de ellos no han visto en otros lugares.

La última vez que estuve largo rato reparando en su importancia allí, y lamentando tanta desidia, pensé en la vanidad de nuestros políticos, mucho más movidos a inaugurar eventos que a cuidar y conservar los que con gasto, esfuerzo y dedicación vamos logrando.

A los pocos días de estas reflexiones, me encontré con mi amigo y compañero de claustro en el IES "Andrés Laguna", Pedro Emilio Espinar de Andrés, artífice del ingenio, y hombre polifacético, auténtico Vinci o Rafael, renacentista del siglo XXI, humanista y científico, ávido de Historia, cultivador y experimentador de huertos y arboledas, entusiasta seguidor de su admirado Castellarnau, editor de libros cuya fecha de caducidad cumplió hace siglos, dando a conocer obras especialmente de su, y

mi, amada La Granja, con sus propias Ediciones Populares "El Laberinto de La Granja", artífice de "ingenios" con Premios nacionales..., prototipo de los que los anglosajones llaman "self man", que igual anda liado contra la privacidad de las aguas de todos, que se opone a macro urbanizaciones que agreden la naturaleza, que promueve y mantiene a medias reivindicativa y festiva la efeméride de "La Sargentada" de La Granja, al sacarme el tema de la noria, y yo espetarle mi desacuerdo con la forma en que este ingenio se ha dejado perder, me explicó toda la trayectoria de su confección, instalación y atenciones que él mismo prodigó los primeros meses o años de su instalación.

Pero cuando llegó al tema del deterioro galopante y la marginación de la instalación por parte del Consistorio, bramaba, pues solicitando algunos cuidados para que no se deteriorase, la Alcaldía le contestó que era muy costosa la atención a la susodicha noria...

Yo entonces pensé y le dije, ¿pero es que al instalarla ignoraban que habían de cuidarla, y que esta atención suponía unos gastos?, o ¿es que pudo más el afán de inaugurar que las reflexiones sobre su mantenimiento?

Claro que visto el tema del autobusito ecológico o la bicicletada en paro, o algunos festejos, echando las cuentas del Gran Capitán...

*El Rancho*  
DE LA ALDEGÜELA

CELEBRE SU BODA Y LAS FIESTAS FAMILIARES  
EN EL RANCHO DE LA ALDEGÜELA  
TORRECABALLEROS (SEGOVIA)

Teléfono de reservas: 921 401 060 // info@el-rancho.com www.el-rancho.com

EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA

EDITA:  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.  
D.L. SG.7 1958

Presidente - Editor:  
Carlos Herranz Cano  
Director General:  
Javier Hernando Domingo  
Director de Desarrollo:  
Aurelio Martín González

Director:  
Jesús Martínez Calle  
Jefes de Sección:  
Marcelo Galindo Miranda y  
Florentino Descalzo San Frutos  
Director de Administración:  
Carlos Rebollos Herranz  
Director Comercial:  
David Matarranz Casado  
Responsable de Distribución:  
Miguel Casado Rubio

Redacción, Administración y Publicidad  
Calle Morillo, 7 (junto Jardín Botánico)  
40002 Segovia  
Teléfono centralita: 921 43 72 61  
Teléfono publicidad: 921 46 12 12  
Fax 921 44 24 32

Correo electrónico redacción:  
redaccion@eladelantado.com

Correo electrónico publicidad:  
publicidad@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

|VISTO Y NO VISTO| FOTO: ALBERTO BENAVENTE

## Desagradable sorpresa

Miren que le encuentro pocas desventajas al verano, pero hay dos cosas de la temporada estival que se me hacen cuesta arriba. La primera son los insectos que proliferan por doquier, haciendo víctimas de sus picaduras a propios y extraños. La segunda son los pajarritos, sus alegres trinos, a partir de las siete de la mañana, y su vientre suelto los hacen objetivo de todas mis simpatías. Y supongo que también las del propietario de este turismo, que debe estar también muy contento con las aves que le rodean.

Esta sección está abierta a la participación. Si usted tiene alguna fotografía curiosa o significativa referida a la vida cotidiana de la ciudad o de la provincia, puede enviarnosla por correo postal o a través del correo electrónico redaccion@eladelantado.com



**CASA DE LOS PICOS**



**'Desde dentro'**

La Casa de los Picos ofrece hasta el día 26 de agosto la muestra 'Desde dentro', imágenes y textos sobre situaciones de maltrato a mujeres. (Foto: Alberto Benavente).

CASA DE LOS PICOS. SEGOVIA

**FIESTAS**

**Fiestas locales en los pueblos**

Hoy día 7 la localidad de Castrojimeno celebra su Fiesta de Verano, Pajarejos festeja a Santo Domingo y Santiuste de Pedraza a San Justo.

El lunes día 9 honran a la Virgen del Rosario en la localidad de Roda de Eresma.

UN PASEO POR LA PROVINCIA

**AGENDA4**

Para comer bien ven a **BAR RESTAURANTE** en Cabañas de Polendos. Teléfonos: 921 49 62 35

**EL TUERTO DE PIRÓN**

Amplia carta en raciones, carnes, ensaladas, pescados, platos de cuchara, postres caseros, etc...

ESTE VERANO DISFRUTA DE NUESTROS PESCAITOS FRITOS Y GAMBAS A LA PLANCHA EXTRA AL PESO

**GRACIAS POR SU CONFIANZA**

**HOY**

**7 agosto de 2010**

Faltan 146 días

**Santoral**

Santos: Cayetano, Sixto, y Fausto.

**TELÉFONOS DE URGENCIA**

**Servicios de seguridad**

POLICÍA LOCAL . . . . .921431212  
 COMISARÍA DE POLICÍA 921414700  
 PROTECCIÓN CIVIL . . .921759115  
 GUARDIA CIVIL . .062 Y 921426363  
 INF DE CARRETERAS . . .921417131  
 BOMBEROS SEGOVIA . .921422222  
 BOMB. COCA . . . . .921586132  
 BOMB. SEPÚLVEDA . . .921540000

**Servicios sanitarios**

EMERGENCIAS . . . . .061  
 HOSPITAL GENERAL . .921419100  
 HOSP. POLICLINICO . .921419100  
 H. MISERICORDIA .921460115-16  
 CRUZ ROJA . . . . .921440202  
 URGENCIAS . . . . .921440702  
 INFOCÁNCER (GRATUITA)  
 (24 HORAS) . . . . .900100036

**Transportes**

RADIO TAXI . . . . .921445000  
 ESTACIÓN RENFE . . .902240202  
 ESTACIÓN DE  
 AUTOBUSES . . . . .921427707

**Otros**

EMERGENCIAS . . . . .112  
 TURISMO . . . . .921460334  
 AYUDA A LA VIVIENDA  
 (JUNTA CYL) . . . . .902 22 88 88  
 CORREOS . . . . .921461949

**Instituciones**

SUBDELEGACIÓN DE GOBIERNO . . . . .921759000  
 JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN . . .921417384  
 DIPUTACIÓN . . . . .921113300

**AYUNTAMIENTOS**

SEGOVIA . . . . .921419800  
 AYLLÓN . . . . .921553000  
 CANTALEJO . . . . .921520001  
 CANTIMPALOS . . . . .921496009  
 CARBONERO  
 EL MAYOR . . . . .921560002  
 COCA . . . . .921586011  
 EL ESPINAR . . . . .921181700  
 FUENTEPELAYO . . . . .921574000  
 MOZONCILLO . . . . .921577392  
 NAVALMANZANO . . . . .921575002  
 N. ASUNCIÓN . . . . .921580036  
 NAVAS DE ORO . . . . .921591000  
 PALAZUELOS DE ERESMA . . . . .921449354  
 RIAZA . . . . .921551016  
 SAN ILDEFONSO . . . . .921470018  
 STA. MARÍA LA REAL DE NIEVA . . . . .921594036  
 SEPÚLVEDA . . . . .921540000  
 TURÉGANO . . . . .921500000  
 VILLACASTÍN . . . . .921198008

**EXPOSICIONES**

**'Descubriendo el Universo'**

Muestra bibliográfica 'Descubriendo el Universo' en la Academia de Artillería hasta el 15 de septiembre. De lunes a viernes, de 10.00 a 13.00 h.

ACADEMIA DE ARTILLERÍA

**Sefardíes de Oriente**

Exposición fotográfica 'Sefardíes de Oriente'. Hasta el 31 de agosto en el Patio de Abraham Seneor, en la calle Judería, 12. Lunes y martes de 08.00 h a 15.00 h, de miércoles a viernes de 08.00 a 19.00 h y sábados y domingos de 11.00 a 14.00 y de 16.00 a 19.00 h.

CASA DE ABRAHAM SENEOR

**Violencia de género**

Muestra fotográfica 'Desde dentro' sobre la violencia de género sobre las mujeres. Hasta el día 26 de agosto.

CASA DE LOS PICOS

**Irene López de Castro**

Muestra 'Djoliba: la belleza africana', obra gráfica y pinturas de la madreña Irene López de Castro. Hasta el 22 de agosto.

GALERÍA ÁFRICA

**Carlos Jové**

Muestra fotográfica 'New York 2006' de Carlos Jové en 'Un enfoque personal', junto a la Catedral. Hasta el 31 de agosto, de martes a sábado, de 11.00 a 14.00 y de 17.00 a 20.00 h.

GALERÍA 'UN ENFOQUE PERSONAL'

**Colectiva**

"Huellas de la ciudad", videoarte, escultura, pintura y fotografías con obras de Eloísa Sanz, Patricia Arcárate, Jorge Represa, Sofía Madrigal y Eva Navarro. Capilla del Museo. Hasta el 12 de septiembre. 'Esteban Vicente. Dibujos

1920-2000' con 128 dibujos del artista turega-nense. Hasta el mes de septiembre.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE

**Fernando Arranz López**

Muestra permanente del ceramista Fernando Arranz López (1900-1967) en el Museo de Segovia en la sala de exposiciones dentro del museo (c/ Socorro, 11). Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA

**'El Acueducto en la fotografía'**

Colección fotográfica Sáez-Laguna. Hasta el mes de octubre.

MUSEO RODERA ROBLES (C/ SAN AGUSTIN)

**Juan Cabrero**

Muestra de ceras, pasteles y carbonillos del artista Juan Cabrero. Hasta el 28 de agosto.

PARADOR DE TURISMO DE SEGOVIA

**'La pintura del siglo XIX en Segovia' y Jennifer Graver y Francisco Igeño**

Muestra 'La pintura del siglo XIX en Segovia. Del Neoclasicismo al Realismo', hasta el día 7 de noviembre. Además, muestra de Jennifer Graver y Francisco Igeño hasta el 8 de agosto.

TORREÓN DE LOZOYA

**Colectiva de acuarelas**

La Agrupación de Acuarelistas de Segovia expone sus obras en el Centro Socio Cultural de Bernardos hasta el día 8 de agosto.

BERNARDOS. CENTRO SOCIO CULTURAL

**Sáhara, una mirada que nunca se olvida**

La exposición fotográfica se podrá disfrutar en el local del Teleclub de la localidad de Brieva (Segovia), hasta el 8 de agosto.

BRIEVA. LOCAL DEL TELECLUB

**Ángel Luis Úbeda**

Pinturas de Ángel L. Úbeda en el Museo del Trillo. Segundo y cuarto sábado de mes de

19.00 a 21.00 h. Hasta el 26 de septiembre.

CANTALEJO. MUSEO DEL TRILLO

**Soledad Sánchez Merlo**

'No more place', fotos sobre refugiados de la segoviana Soledad Sánchez Merlo, al aire libre, en calle del Carral. Hasta el 15 de agosto.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO. CALLE DEL C ARRAL

**Jorge Fin y Juan J. Gómez Molina**

Muestra 'En las nubes', de Jorge Fin y Juan José Gómez Molina, en la galería ArteSonado de San Ildefonso. Hasta el 15 de septiembre.

LA GRANJA. GALERÍA ARTESONADO

**Colecciones de vidrio**

Muestras permanentes de Cristal de la Fábrica de La Granja, Vidrieras del taller Maumejean y Envases europeos de los s. XVI al XIX.

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO. MUSEO DEL VIDRIO

**Xonia Wunsch**

Permanente de óleos y grabados de la artista Xonia Wunsch en la Posada Real de Las Vegas de Requijada. Visitas, en el tlf. 620761550.

REQUIJADA. POSADA REAL DE LAS VEGAS

**Clara Tengenoff**

Muestra pictórica de la artista Clara Tengenoff en el centro social de Caja Segovia de Santa María la Real de Nieva. Hasta el 4 de septiembre.

SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA

**Zooplastic**

Obras de Julio Álvarez Rentero en esta muestra promovida por Educandar para conmemorar el Año Internacional de la Biodiversidad. Busca sensibilizar sobre la necesidad de reutilizar los residuos domésticos y fomentar el conocimiento de la fauna. Hasta el 12 de septiembre en el CENEAM.

VALSAÍN. CENEAM

**La Finca de Duque**

CELEBRACIONES - RESTAURANTE - CASA RURAL

**El restaurante de la Finca de Duque**

**Cena en nuestro jardín el menú de verano**

Ctra Soria, km. 172. Sotosalbos (Segovia) Teléfono: 921 40 30 13 – 616 908 577

www.lafincadeduque.es • reservas@lafincadeduque.es

**CARTELERA DE CINE**

**ARTE7**

**Airbender 3D (105 min.)**

Viernes, 18.15, 20.15, 22.15 y 00.15 h.; sábado, 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 y 00.15 h.; domingo, 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 h.; y de lunes a jueves, 18.15, 20.15 y 22.15 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 7 AÑOS

**Origen (150 min.)**

Viernes, 18.45, 21.30 y 00.15 h.; sábado, 16.00, 18.45, 21.30 y 00.15 h.; domingo, 16.00, 18.45 y 21.30 h.; y de lunes a jueves, 18.45 y 21.30 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 12 AÑOS

**Nazis Zombies (91 min.)**

**CINEBOX**

**Noche y día**

Todos los días, 18.10 h.; y sábado y domingo, 16.00 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 7 AÑOS

**Pesadilla en Elm Street**

Todos los días, 20.20 y 22.30 h.; y viernes y sábado, 00.20 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 12 AÑOS

**Niños grandes**

Todos los días, 18.00, 20.05 y 22.20 h.; viernes y sábado, 00.35 h.; sábado y domingo, 16.00 h.

Viernes, 18.20, 20.20, 22.20 y 00.20 h.; sábado, 16.20, 18.20, 20.20, 22.20 y 00.20 h.; domingo, 16.20, 18.20, 20.20 y 22.20 h.; y de lunes a jueves, 18.20, 20.20 y 22.20 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 16 AÑOS

**Niños grandes (103 min.)**

Viernes 18.15, 20.15, 22.15 y 00.15 h.; sábado, 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 y 00.15 h.; domingo 16.15, 18.15, 20.15 y 22.15 h.; de lunes a jueves 18.15, 20.15 y 22.15 h.

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Shrek IV 3D (93 min.)**

Todos los días, 18.00 h.

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Airbender, el último guerrero 3D**

Todos los días, 17.55, 20.00 y 22.10 h.; viernes y sábado, 00.20 h.; y sábado y domingo, 15.50 h.

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Origen**

Todos los días, 19.00 y 22.00 h.; viernes y sábado, 00.55 h.; y sábado y domingo 16.30 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 12 AÑOS

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

Todos los días, 18.00 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 12 AÑOS

**Toy Story 3 3D (110 min.)**

Viernes, 20.00, 22.05 y 00.10 h.; sábado, 16.00, 20.00, 22.05 y 00.10 h.; domingo, 16.00, 20.00, 22.05 h.; y de lunes a jueves, 20.00 y 22.05 h.

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**El Equipo A (121 min.)**

Viernes, 20.15, 22.30 y 00.45 h.; sábado, 15.45, 20.15, 22.30 y 00.45 h.; de lunes a jueves, 20.15 y 22.30 h.

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Eclipse (120 min.)**

**El equipo Aes (103 min.)**

Todos los días, 18.00, 20.15 y 22.35 h.; viernes y sábado, 00.55 h.; y sábado y domingo 15.45 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 16 AÑOS

**Toy Story 3**

Sábado y domingo, 16.00 h.; todos los días, 18.05, 20.10 y 22.25 h.; viernes y sábado, 00.45 h.

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Shrek, felices para siempre**

Sábado y domingo 16.15 h.

AUTORIZADA PARA TODOS LOS PÚBLICOS

**Eclipse**

Todos los días, 18.30 y 21.30 h.; y viernes y sábado, 00.00 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 12 AÑOS

**Mi segunda vez**

Todos los días, 18.15, 20.15 y 22.15 h.; viernes y sábado, 00.15 h.; y sábado y domingo, 16.15 h.

AUTORIZADA PARA MAYORES DE 7 AÑOS

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**SEGOVIA:**

HOY: **Día y noche:** Dolores Ramos Pavón. Conde Sepúlveda, 33.

MAÑANA: **Día y noche:** Mercedes Palomo. Plz. de Espronceda s/n. (barrio de Nueva Segovia).

**EI ESPINAR:** Esta semana está de guardia el despacho de calle Marqués Perales.

**OTRAS LOCALIDADES:**

Las **24 horas**, están de guardia los despachos de Cantalejo, La Granja, Arcones y Boceguillas.

**De 10,00 a 22,00 horas**, Fuentidueña, Carbonero el Mayor, Lastras de Cuéllar y Santiuste.

**De 10.00 a 20.00 horas**, farmacia de Villacastín.



**3º Festival en las terrazas**

Festival musical organizado por el Ayuntamiento de Segovia.

Hoy sábado, en El Ojo, actuación de Trío Jazz Gonzalo de la Ossa; y en bar rte. Aqqueducto, boleros con Fernando Hidalgo.

**Purificación Marazuela**

Muestra 'Tan lejos, tan cerca', de la artista Purificación Marazuela en la sala de exposiciones junto al Ayuntamiento de Valverde del Majano. Hasta el 12 de agosto, de 18.00 a 21.00 h.

VALVERDE DEL MAJANO

**MÚSICA**

**Concierto de Juan Hedo**

Esta tarde, a las 19.00 h., actuación de Juan Hedo en el Patio de Armas del Castillo de Coca.

COCA, CASTILLO

**CINE**

**III Ciclo de Cine Judío**

En el Patio de la casa de Abraham Seneor (calle Judería Vieja, 12) se proyectará un ciclo de 4 películas. Hoy sábado, a las 22.00 h. se estrena la película "Un viaje al Mar Muerto".

SEGOVIA. PATIO DE LACASA DE ABRAHAM SENEOR

**OTRAS ACTIVIDADES**

**Visitas guiadas**

Actividades organizadas por Turismo de Segovia. Hoy, a las 11.45 h., Patrimonio de la Humanidad y a las 16.30 h., por la Judería de Segovia. Reservas, tlf. 921466721.

SEGOVIA. DIVERSOS ESCENARIOS

**Fiestas de San Lorenzo**

Actividades con motivo de las fiestas de San Lorenzo en este barrio segoviano. Hoy, por la mañana, torneo de ping-pong exhibición y talleres de malabares en la Alamedilla y baile vermouth. A partir de las 14.30 h., macarronada popular en la Alamedilla, juegos de mesa, talleres de murales, ciclismo y fútbol. A las 20.30 h., encierro infantil en la zona Peluja, colocación de talarqueras y, a las 22.30 h., encierro nocturno, al que seguirá la verbena con la orquesta Sensación y noche de rock en la Alamedilla, pancetada y chocolatada en diferentes establecimientos.

SEGOVIA. BARRIO DE SAN LORENZO

**Fiesta de Santo Domingo**

Hasta el 8 de agosto, a las 08.30 h., eucaristía en la Cueva de Santo Domingo y a las 19.00 h., en la iglesia de las monjas Dominicanas.

Además, hoy sábado, día 7, a las 18.00 h., encuentro mensual de la Familia Dominicana.

SEGOVIA. CUEVA DE SANTO DOMINGO

**Sinodal 2010**

Hoy sábado, en horario de mañana y tarde, visita turística guiada, taller de encuadernación, espectáculos infantiles, pasacalles, muestra de oficios antiguos, danzas medievales...; y por la noche, espectáculo de fuego y malabares, entre otras actividades organizadas para la fecha.

AGUILAFUENTE

**Semana cultural**

Actividades organizadas con motivo de la semana cultural de Valverde del Majano.

Hoy, por la mañana, certamen de pintura rápida y fiesta de la espuma; y a partir de las 17.00 h., concurso de pintura, guerra de paint ball, teatro de calle y, a las 23.00 h., concierto a cargo de Malú (con aparcamiento en la zona de la piscina), al que seguirá una disco móvil popular.

VALVERDE DEL MAJANO



**Cocina creativa de temporada**  
**Cerveza checa natural sin pasteurizar**

☎ 921 49 31 23 • ENCINILLAS



**AGENDA SOCIAL**

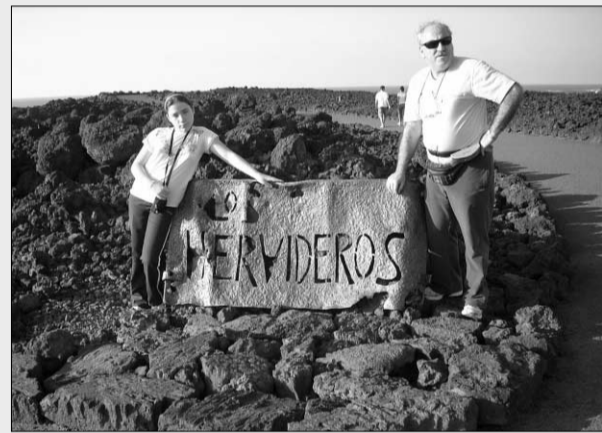
**Felicitación.** Hoy **Claudia** cumple dos años, como los dos besazos que te vamos a dar todos!!!!. Muchas felicidades, princesa.



**Fiesteros.** Esta pandilla de **Chañe** disfrutó de la fiesta del verano de Collado Hermoso.



**Felicitación. Laura Segovia** nos mostró lo mejor de su arte con el espectáculo "Un paseo por el flamenco" en las fiestas de El Salvador.



**Cumpleaños.** Muchas felicidades, papá. Te deseamos un feliz día de parte de tu esposa, hijos y nieta. Que cumplas muchos más.

**Un lugar singular.** La **cafetería La Alhóndiga** ofrece una cocina creativa que combina con maestría ingredientes naturales de primera calidad con una presentación exquisita y todo ello enmarcado en un entorno acogedor y vanguardista. Te esperamos en la calle San Francisco, 48.



**Amistad.** Porque la amistad continúe y sigamos pasando tan buenos momentos. Vuestra amistad no tiene precio. 'Una del trío Lalalá'.

**Tu Boda,**  
**UN EVENTO ESPECIAL PARA UN DÍA ÚNICO**  
**¡¡VISÍTANOS Y TE SORPRENDERÁS!!**

CON LA GARANTÍA DE LA COCINA DE SEGOVIA



Además, os podréis aprovechar de múltiples atenciones que os regalaremos, entre otras:

- Precio especial en Habitaciones para sus Invitados, Incluyendo desayuno Buffet.
- Semana de Estancia en el Hotel AR Almerimar \*\*\*\* en primera línea de playa para los Novios en Régimen de A/D.
- Lujoso Coche Nupcial con Chófer.
- Y Muchas Sorpresas más...



**LOS ARCOS**  
\*\*\*

Pº Ezequiel González, 26  
40002 Segovia  
Tel.: 921 43 74 62  
www.hotellosarcos.com  
www.lacocinadesegovia.es

**Dos accidentes de tráfico se saldan con un fallecido y un herido en un atropello. PÁGINA 10**



Los servicios sanitarios trasladaron al hombre herido hasta el Hospital General.

**MUNICIPAL** 'Un viaje al Mar Muerto' abre esta noche el III Ciclo de Cine Judío. PÁGINA 8

**PROVINCIA** La FES apoya la creación de un nuevo polígono industrial en El Espinar. PÁGINA 11



## San Lorenzo arde en fiestas

Cuando el periodista Alfredo Matesanz finalizó el pregón, el chupinazo inició la ya tradicional lluvia de gaseosa entre los peñistas, que empapó entre risas a todos los allí presentes. / JUAN MARTÍN

BERTA CALVO / SEGOVIA

Si hay alguien en Segovia que todavía no sabe que ayer comenzaron oficialmente las fiestas del barrio de San Lorenzo, es porque en ese momento no se encontraba presente entre la multitud de gente que se congregó desde las siete y media en la plaza del barrio.

El aspecto tranquilo que reinaba durante la mañana, contrastó rápidamente con los colores de los trajes de los peñistas, con el jolgorio y las ganas de fiesta de todos los vecinos del barrio y con los cientos de litros de gaseosa que comenzaron a llover en una tarde soleada.

El pregón de este año corrió a cargo del periodista Alfredo Matesanz, que, ataviado con el pañuelo del barrio, conmemoró el 75 aniversario de Radio Segovia. Unas cuantas coplas de su "propia cosecha" sirvieron para animar a todos los allí presentes. Entre los gritos y los cánticos de los vecinos, destacó que algo de especial tiene San Lorenzo, e hizo un repaso lleno de rima y musicalidad por la singularidad de las peñas: "Las peñas son el ejemplo de buena organización y San Lorenzo os quiere porque convertís la fiesta en tan feliz ocasión"; por la riqueza artística de la plaza: "Esta plaza singular, con su

atrio y con sus torres, que es conjunto medieval"; sin olvidarse de los festejos taurinos: "Los toros y los encierros son algo muy singular, que hasta San Fermín quisiera ese arte para lidiar"; y dándole a la gestión de la Universidad y del centro de salud un toque de humor dijo: "Después del terreno la cesión, concluiremos la gestión. Porque si se quedan quietos los estrenarán vuestros nietos"; para finalizar entre vítores y aplausos con un "¡Viva San Lorenzo! ¡Vivan las Peñas! y ¡Viva Segovia!".

Los reyes y las damas cogieron el micrófono enseguida nada más terminar el pregón para hacer bo-

tar a todos los peñistas y vecinos del barrio al grito de "¡Que bote San Lorenzo!". Y es que las ganas se notaban porque, como decía una vecina de la peña 'El Puntazo', "teníamos muchas ganas de que llegara este día. Llevábamos un año esperándolas".

El chupinazo dio paso al inicio de las fiestas y fue a partir de entonces cuando la gaseosa comenzó a bañar a todos los allí presentes, cosa que agradecieron debido al sofocante calor. Tras empapar a todo el que acudió a escuchar el pregón las peñas iniciaron su colorido desfile hacia la residencia mixta de personas mayo-

res, en la carretera de la Lastrilla.

**UN PEQUEÑO SUSTO.** Cuando ya había terminado el pregón, un niño de la peña 'El Porrascazo' tuvo que ser atendido por un equipo sanitario por un pequeño corte que no dejaba de sangrar en la frente. Por suerte, todo quedó finalmente en un susto.

Por la noche, el concurso de cortes a nivel nacional inició el primero de los actos taurinos que tanta popularidad han dado al barrio y dos horas más tarde, ya de madrugada, la orquesta 'Delicia' amenizó con sus bailes y canciones a todo el público presente.

SAN LORENZO 2010

### Las frases de los peñistas



**ADRIÁN GARCÍA**  
PEÑA 'LA AMBICIÓN'

"Para las fiestas de este año tan sólo espero dos cosas: buen rollo para todos y, sobre todo y lo más importante, buena fiesta y que todos disfrutemos".



**BELÉN GONZALO**  
PEÑA 'EL PUNTAZO'

"Este año quiero pasármelo igual de bien que otros años y disfrutar de todas las actividades que han organizado para los niños".



**BLANCA GARCÍA**  
PEÑA 'EL KAOS'

"En nuestra peña hay una chica que todos los años cumple años en las fiestas, por eso es más especial si cabe para nosotras. ¡Felicidades Mónica!"



**ÁNGEL LÁZARO**  
PEÑA 'LA OBSESIÓN'

"Creo que todo el mundo piensa lo mismo: estas fiestas son para disfrutar y acoger a todo el que venga, sea vecino del barrio o venga de fuera".



**HUSA**  
HOTEL \*\*\*\* HOTELES  
*Puerta de Segovia*



**PISCINA, chiringuito, paellas, cursillos de natación, pistas de tenis**  
TODO EL VERANO

**SALONES Y SALAS PRIVADAS PARA CELEBRAR SUS BANQUETES Y REUNIONES**  
TRATÁNDOLE COMO SIEMPRE COMO USTED SE MERECE



Información y reservas en 921 437 161 y [puertadesegovia@husa.es](mailto:puertadesegovia@husa.es)

## PATRIMONIO | CASI 400.000 EUROS PARA MEJORAR LA MURALLA

La junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia adjudicó en su última reunión, esta semana, las obras para construir un paso de inspección en el paño Norte de la Muralla de Segovia, entre el Alcázar y el jardín de los

Zuloaga, con un coste próximo a los 400.000 euros. El acuerdo de la junta de Gobierno adjudica provisionalmente los trabajos a CHM Obras e Infraestructuras SA, por importe de 378.312 euros, IVA incluido. Las obras

consistirán en la eliminación de la vegetación existente en la zona, la nivelación del terreno y la construcción de una senda que permita controlar con facilidad el estado del monumento.



### PROGRAMA SÁBADO DÍA 7

- ▶ **11.00 h.** Torneo de Pin Pon en zona Peluja.
- ▶ **12.30 h.** Exhibición y Talleres de Malabares en la zona de la alamedilla.
- ▶ **13.00 h.** Baile vermut por el barrio amenizado por el grupo dulzainero de San Lorenzo.
- ▶ **14.30 h.** Macarronada en los jardines de la alamedilla.
- ▶ **16.30 h.** Juegos de mesa en los bares del barrio.
- ▶ **17.30 h.** Talleres de murales para niños de 3 a 12 años en la peña 'La Cabaña'.
- ▶ **18.00 h.** Ciclismo organizado por el Club Ciclista 53x13.
- ▶ **18.30 h.** Primeras semifinales de fútbol sala femenino y masculino.
- ▶ **20.30 h.** Primer encierro infantil.
- ▶ **22.30 h.** Primer encierro nocturno con posterior suelta de reses.
- ▶ **00.30 h.** Verbena a cargo de la orquesta SENSACIÓN.
- ▶ **00.30 h.** Noche de rock en la alamedilla a cargo de Sonrisa Vertical y un homenaje a Extremo duro.
- ▶ **07.00 h.** Chocolatada en el Bar la Cazuelita.



### Las autoridades

Durante el pregón, Alfredo Matesanz estuvo acompañado de los reyes, las damas de las fiestas y los príncipes, aparte de las principales autoridades de la capital. Entre ellos se congregaron la alcaldesa accidental Clara Luquero; la portavoz del PP en el Ayuntamiento de Segovia, Beatriz Escudero; el concejal de Servicios Sociales, Andrés Torquemada; el concejal de Empleo, Óscar Alonso; la concejala de Medio Ambiente Paloma Maroto; el presidente de Nuevas Generaciones del PP Pablo Pérez; y Javier Arranz, concejal de Deportes.

**Color, fiesta y jgaseosa!** Alfredo Matesanz (arriba) fue el encargado de dar este año el pregón, a través del cual hizo un recorrido por todas las singularidades del barrio: desde las peñas y su colorido hasta la plaza o los encierros. Debajo del escenario, los peñistas mantaaban a uno de sus miembros y las gafas gigantes adornaban sus caras de fiesta. Abajo, en el centro, la reina saluda a Matesanz. / FOTOS: JUAN MARTÍN

## TARIMAS Y PUERTAS

**at TABANERA**

AZULEJOS, PAVIMENTOS Y SANITARIOS MAT. CONSTRUCCIÓN TARIMAS Y PUERTAS

Exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria Tel.: 921 44 47 09



► CULTURA

# 'Un viaje al Mar Muerto' abre esta noche el III Ciclo de Cine Judío

La empresa municipal de turismo ofrece mañana hasta tres visitas dinamizadas

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Casa de Abraham Senneor será escenario esta noche de la apertura del III Ciclo de Cine Judío. La inauguración contará con la presencia de Fernando Mtz-Vara de Rey, coordinador de actividades culturales de Casa Sefarad-Israel; posteriormente, a las diez de la noche, se proyectará el documental "Un viaje al Mar Muerto", coproducida por Casa Sefarad. La cinta recrea el viaje del grupo de música español La Oreja de Van Gogh a Israel a finales de 2009, su encuentro con otras formaciones musicales locales, sus vivencias y el descubrimiento de las riquezas y las inquietudes del país.

El precio de las entradas es de 2,50 euros y se pueden adquirir en la Central de Reservas en el Centro de Recepción de Visitantes; el aforo es de 150 plazas. El ciclo continuará el sábado 14 de agosto

con la proyección de "El nido vacío" y el sábado 21 de agosto con el cortometraje "La higuera" y "Free zone".

**VISITAS EL DOMINGO** Además mañana domingo la empresa municipal de turismo plantea una oferta de visitas guiadas variada y para todos los públicos. Para los más pequeños está especialmente diseñada la visita dinamizada al Patrimonio de Segovia que iniciará su recorrido a las once desde el Azoguejo. En aproximadamente hora y media, los pequeños realizan un viaje por la ciudad histórica acompañados por el arriero Claudio que hará las veces de narrador y nexos de unión entre los diferentes acontecimientos, leyendas e historias que se produjeron en la ciudad, contando, siempre, con la participación activa de los niños.



El arriero Claudio narrará a los niños historias y leyendas sobre el pasado de Segovia. / JUAN MARTÍN

Además, una nueva cita con 'Los Domingos de Patrimonio'. En esta ocasión, actuará como guía el canónigo prefecto de Música de la Catedral, Alfonso María Frechel, que acercará a los participantes a las cualidades y el valor de los órganos barrocos que durante siglos han acompañado, y acompañan, las ceremonias religiosas. Uno de esos órganos data de 1702 y el otro de finales del siglo XVIII. La visita, de aproximadamente dos horas de dura-

ción, comenzará a las diez. Las entradas, que se pueden recoger en la Central de Reservas, son gratis y se entregarán dos por persona.

La tercera propuesta es el 'Recorrido por la Muralla'. Con una duración de tres horas, desde las doce menos cuarto, esta vista permite descubrir todos los secretos que alberga este monumento: sus accesos en forma de puertas y postigos, el adarve transitable, la localización de las lápidas romanas

que se aprovecharon para construir los lienzos, así como otros rincones entrañables, además de admirar las vistas de los valles de los ríos Eresma y Clamores y el Cementerio Judío.

Ciudadano @delantado



Opina sobre la oferta de la empresa municipal de turismo en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## El programa Segovia Joven se traslada mañana a Revenga

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El Ayuntamiento de Segovia, a través de la Concejalía de Juventud y, dentro del Programa de Verano Segovia Joven, traslada diversas veladas a los barrios incorporados y a la entidad local menor de Revenga durante los meses de julio y agosto.

La próxima cita será mañana domingo, 8 de agosto, a las diez de la noche, en la Plaza Eras de Mayo de la entidad local menor de Revenga con el concierto del grupo segoviano Tres Mendas compuesto por Gonzalo Serrano (bajo y voz), César de Frutos (batería y voz), Jesús Parra (guitarra y voz) y Gonzalo Peñalosa (teclados).

Ofrecerán un tributo a Leño, grupo musical de rock urbano madrileño, creado en 1978 por Rosendo Mercado, Ramiro Penas y Chiqui Mariscal. En el concierto podrán escucharse canciones como "Cucarachas", "Este Madrid", "La Fina", "Flojos de pantalón" y "El oportunista".

Este concierto se enmarca dentro de las actuaciones que la Concejalía de Juventud desarrolla para ofrecer a los jóvenes del municipio, y público en general, veladas musicales, de humor y de espectáculo.

**OTRAS ACTUACIONES** Además, durante el mes de julio, los veci-

nos de Madrona disfrutaron de actuaciones como la del monologuista Óscar Vélez y próximamente se podrá disfrutar de distintas actuaciones en Hontoria (el viernes 20 de agosto actuará el grupo musical Locomotor), en Fuentemilanos (el jueves 26 de agosto el monologuista Quique Matilla) y por último en Zamarramala (el jueves 2 de septiembre con la actuación del monologuista Sergio Miguel).

Para más información, toda la programación de las actividades organizadas por la Casa Joven de la Concejalía de Juventud puede consultarse en su página web ([segovijoven.es](http://segovijoven.es)).



El concejal de Juventud, durante la presentación de Segovia Joven. / A. BENAVENTE



### NUEVO SEAT IBIZA GOOD STUFF. DEBERÍAS PROBARLO.

SEAT. PATROCINADOR PRINCIPAL DE LA GIRA EUROPEA DE SHAKIRA DE 2010.

Navegador TomTom • Llantas de aleación de 16" • ESP • Airbags frontales y laterales de cabeza y tórax • Climatizador Radio CD/MP3 con mandos en columna de dirección y 6 altavoces • USB • Cristales oscuros • Volante y pomo en piel Control de velocidad crucero • Ordenador de a bordo • Función Comming-home • Faros antiniebla

**PLAN SEATIE AHORA TIENES TODA LA GAMA SEAT AL 0 % TAE A 36 MESES · HASTA 10.000 € IMPORTE RESTANTE AL CONTADO · Y PLAN 2000E**

PROVEEDOR OFICIAL DE LA PRESIDENCIA ESPAÑOLA DE LA UNIÓN EUROPEA.

PVP recomendado en Península y Baleares Ibiza SC 1.4 85 CV Style Good Stuff: 13.100 € (incluye IVA, transporte, impuesto de matriculación, descuento promocional y Plan 2000E en comunidades autónomas). Oferta válida hasta 31/03/10. TIN: 0%. Com. Apertura: 0 €. Oferta Volkswagen Finance SA EFC válida hasta 31/03/10. Consumo ponderado: 3,7-6,6 l/100 Km. Emisiones de CO<sub>2</sub>: 98-157 g/Km. Información: 902 402 602



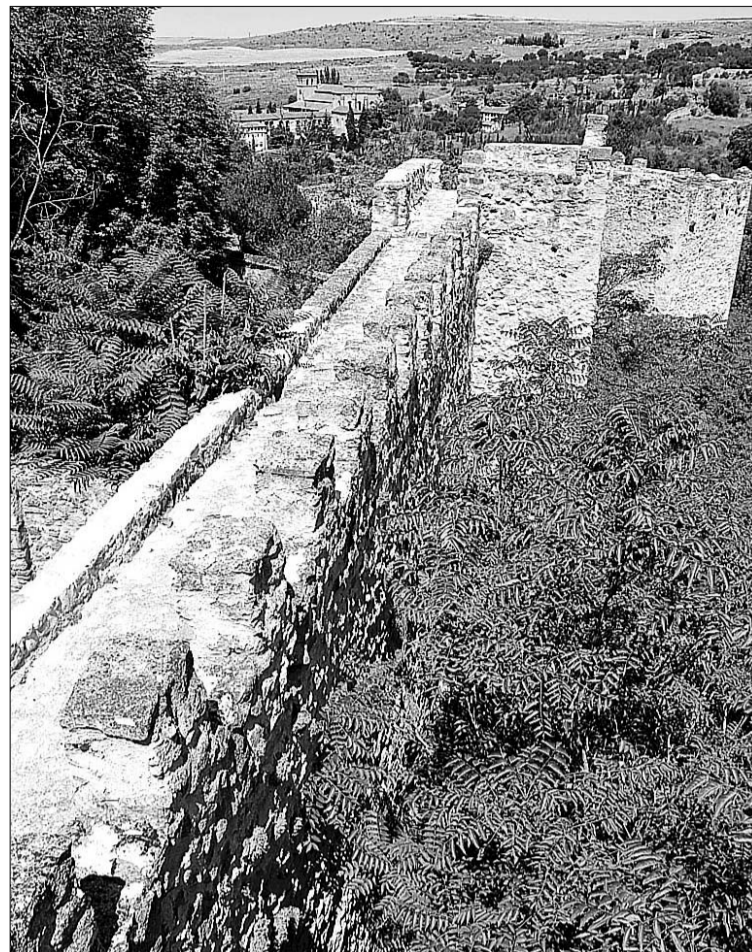
SEAT IBIZA GOOD STUFF DESDE **13.100 €**

[WWW.SEAT.ES/GOODSTUFF](http://WWW.SEAT.ES/GOODSTUFF)

GRUPO VOLKSWAGEN

HIGARSA AUTOMOCION, S.A. C. NAVACERRADA 25 - SEGOVIA - TELF. 921 420 200 - gerencia@higarsaautomocion.seat.es





Dos vistas de la zona Norte de la Muralla. A la izquierda, un grupo de turistas, a pie de Muralla; a la derecha, la zona superior del monumento desde el Arco de San Cebrián. / JUAN MARTÍN

► PATRIMONIO

# Casi 400.000 euros para mejoras en el paño Norte de la Muralla

CHM Obras e Infraestructuras SA ejecutará un paso de inspección en el monumento

A.S.R. / SEGOVIA

La junta de Gobierno local del Ayuntamiento de Segovia adjudicó en su última reunión, esta semana, las obras para construir un paso de inspección en el paño Norte de la Muralla de Segovia, entre el Alcázar y el jardín de los Zuoloaga, con un coste próximo a los 400.000 euros.

El acuerdo de la junta de Gobierno adjudica provisionalmente los trabajos a CHM Obras e Infraestructuras SA, por importe de 320.604 euros, que se eleva a 378.312 al incluir el IVA, al entender que su oferta es la más ventajosa. Previamente, se rechazaron las ofertas de Calme SL, por no justificar su oferta incurra en presun-

El coste exacto de las obras previstas en esta zona de la Muralla será de **378.312 euros, incluido el IVA**

ción de temeridad; y la UTE Mesolaya-Construcciones OP Recio, por considerar que la oferta presentada no puede cumplirse como consecuencia de la inclusión de valores anormales o desproporcionados y que con la justifica-

Los trabajos incluirán la **eliminación de vegetación y la nivelación del terreno**

ción aportada no acredita disponer de una situación marcadamente favorable en el mercado respecto a la situación de las demás empresas.

La alcaldesa accidental de la ciudad, Clara Luquero, indicó que

las obras consistirán fundamentalmente en la eliminación de la vegetación existente en la zona, la nivelación del terreno y la construcción de una senda que permita controlar con facilidad el estado del monumento.

Además, la empresa ha ofrecido como mejoras, sin coste adicional para las arcas municipales, la ejecución de un murete de mampostería a dos caras, la colocación de una segunda lámina geotextil para drenaje, el levantamiento topográfico del paso de inspección de la muralla y la elaboración de una documentación final sobre la obra, todo ello con un valor conjunto de casi 37.000 euros.

## Fondos europeos

Clara Luquero recordó que los fondos para este proyecto en la Muralla proceden de distintos países europeos, dentro de una partida especial para poner en valor el Patrimonio segoviano que también permitirá actuar en el Acueducto, el cementerio judío o la zona de San Lorenzo próxima al río.

Se trata de fondos aportados por Islandia, Noruega y Liechtenstein, países que están fuera del espacio económico europeo, pero que tienen suscrito un acuerdo con Bruselas para favorecer proyectos en los países del viejo continente; y, concretamente, para la protección del medio ambiente, la promoción del desarrollo sostenible y la conservación del patrimonio.

### Ciudadano @delantado



Opina sobre las nuevas intervenciones en la muralla en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## OPORTUNIDAD ÚNICA

SE VENDEN

2 CHALETS EN VENDIDO EN UN CHALET DE PORREROS

350 m<sup>2</sup> de parcela cada uno  
Excelente precio  
20% contado, resto subrogación hipoteca constituida

Telf. 652 916 103

edicta servicios



servicios inmobiliarios

Piso céntrico en Cuéllar

126m<sup>2</sup>

4 dormitorios, baño, aseo

120.000 €



Cervantes, 28 · 40001 Segovia

Tel. 921 413914

[www.edictaservicios.es](http://www.edictaservicios.es)

La oficina  
Mesón · Restaurante

## NOCHES DE LA OFICINA

ENTRANTES

ENSALADA DE FRUTAS DE TEMPORADA  
CON VINAGRETA DE PIÑONES Y PASAS  
REVUELTO DE CEBOLLA FRITA Y GULAS

1<sup>ER</sup> PLATO

FILETES DE BACALAO EN PASTA ORLY SOBRE PISTO MANCHEGO

2<sup>º</sup> PLATO

FILETE DE SOLOMILLO DE CERDO SOBRE LECHO DE TOMATE CASERO Y SALSA MOSTAZA

POSTRE

SORBETE DE MORA

Agua, pan, vino y café

**50 € x PAREJA**

VIERNES 6 Y SÁBADO 7 NOCHE

RESERVAS: Telf. y Fax 921 46 02 83

Cocina: 921 46 02 86

C/ Cronista Lecea, 10 40001 SEGOVIA

Email: [restaurantelaoficina@hotmail.es](mailto:restaurantelaoficina@hotmail.es)

## ► TRANSPORTE

El PSOE pide que ALSA no discrimine a los habitantes del medio rural

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El diputado provincial del PSOE José Luis Aceves ha solicitado de nuevo, en el último pleno, que el presidente de la institución, Javier Santamaría, retome las gestiones con la empresa ALSA para que ésta aplique la misma reducción de tarifas en todo el trayecto de la línea de transporte de viajeros Valladolid - Madrid, sin discriminar a los habitantes del medio rural.

Como se recordará, el pleno de la Diputación aprobó por unanimidad, el pasado mes de abril, una moción del PSOE, defendida por Aceves, por la cual se pedía que la institución realizara gestiones con ALSA para que no discriminara con su política de precios a los habitantes del medio rural segoviano. El billete de Valladolid a Madrid cuesta 7 euros, mientras que desde Martín Muñoz de las Posadas a la capital de España, 7,78.

Ahora bien, transcurridos varios meses, la compañía no ha variado su política de precios, por lo que resulta más económico viajar desde la ciudad de Valladolid a Madrid, que desde cualquier municipio de la provincia por el cual transcurre la línea —como pueden ser Tolocirio, San Cristóbal de la Vega, Montuenga o Martín Muñoz de las Posadas— a la capital de España.

Las explicaciones dadas por Santamaría no han convencido a los socialistas, que critican que no se hayan explorado todas las posibilidades de cambios en la política de precios.

**DISCRIMINACIÓN** El PSOE recuerda que desde principios de año la empresa ALSA eliminó las promociones de edad para todos los municipios intermedios de la línea Valladolid - Madrid, y no informa en su web de la excepción de la oferta en relación a los pequeños municipios. Además, ha eliminado los descuentos por compra anticipada, lo que provoca que los usuarios de los municipios intermedios vean incrementado su coste de desplazamiento mensual en un 40%.

## ► SUCEOS

# Fallece un joven de 24 años en un accidente de tráfico en Gallegos

El suceso se produjo al colisionar un turismo, en el que viajaba la víctima mortal junto a otras dos personas, con un tractor en el kilómetro 155 de la N-110

• El joven resultó herido de gravedad y fue trasladado en un helicóptero medicalizado al Hospital Clínico Universitario de Valladolid, donde falleció finalmente.

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Un joven de 24 años falleció ayer y dos personas más resultaron heridas en un accidente de tráfico ocurrido al chocar un turismo y un tractor agrícola en el término municipal de Gallegos, según informaron fuentes de la Guardia Civil, del Servicio de Emergencias 112 Castilla y León y de la Subdelegación del Gobierno.

El suceso ocurrió sobre las siete y media de la mañana, al colisionar tractor y un turismo en dirección Norte, en el kilómetro 155,900 de la N-110 (Soria-Plasencia), a la altura de Gallegos. Los vehículos implicados fueron un turismo Opel Vectra con matrícula SG-4409-J, que iba conducido por un hombre de 40 años con iniciales J.L.A.L. que resultó ileso.

Además iba ocupado por otro varón, de 24 años, con iniciales O.M.P. que resultó herido grave; y otra mujer de 30 años, L.N.M. que también sufrió algunos golpes. El otro vehículo fue el tractor agrícola con matrícula SG-02034-VE que arrastraba un remolque matrícula 26455 VE y que iba conducido por J.M.G.Y., que resultó ileso.

Nada más tener conocimiento del suceso, desde el 112 se avisó a la Guardia Civil, a los Bomberos de Segovia y a Emergencias Sanitarias -Sacyl-, que desplazó una ambulancia de soporte vital básico, una UVI móvil, un helicóptero medicalizado y un equipo médico del Centro de Salud 'La Sierra' de Navafra.

En el lugar de los hechos, los facultativos de Sacyl atendieron finalmente a tres personas, el varón de 24 años con iniciales O.M.P., que fue evacuado en helicóptero medicalizado al Hospital Clínico Universitario de Valladolid, donde falleció posteriormente; al varón de 39 años con iniciales J.L.A.L.; y a la mujer de 30 años, L.N.M., que



Los equipos de emergencias sanitarias atendiendo al hombre que resultó herido. / ALBERTO BENAVENTE

## Un hombre de 71 años resultó herido ayer en un atropello

EL ADELANTADO / SEGOVIA

Un hombre de 71 años de edad, cuya identidad no ha sido facilitada, resultó herido ayer al sufrir un atropello en la carretera de San Rafael.

Según informaron desde la Comisaría de la Policía Local, el suceso ocurrió sobre las 20.30 horas,

se trasladó por sus propios medios a un centro hospitalario.


Según fuentes vecinales, los ocupantes del turismo eran empleados de Caja Segovia y se dirigían a trabajar a oficinas que la entidad tiene en la zona Nordeste de la provincia.

cuando una furgoneta atropelló a un peatón por causas que se investigan. El peatón resultó herido, de modo que tuvo que ser evacuado al Hospital General después de los servicios de emergencia le atendieran en el lugar del suceso, y quedó ingresado, sin que se facilitara el pronóstico.

Por otra parte ayer se produjo un incendio en Cuéllar, que comenzó en torno a las seis de la tarde; las causas aún se desconocen y la superficie afectada aún no había sido perimetrada al cierre de esta edición, aunque a las siete de la tarde ya se había dado con

También ayer se produjeron otros dos accidentes de tráfico en las calles de la ciudad. El primero ocurrió a las 7.45 horas en la N-110 frente a la Residencia Asistida. Los dos turismos sufrieron daños materiales, el mismo resultado que otro choque en la Avenida Padre Claret a las 17:45 horas.

controlado. En las labores de extinción intervinieron un agente medioambiental, el helicóptero de Coca, una cuadrilla de especialistas en lucha contra los incendios forestales, una dotación de Bomberos locales y un tractor particular.



Avda. Padre Claret, 2 - 4  
921 43 69 12

www.aqueducto.com

MENÚ DE AUTOR

Entrantes	Pescados	Carnes	Postres
Foie mi cuit casero con salsa de mango	Carpaccio de salmón marinado al eneldo con canónigos	Pollo de corral con setas y langostinos	Degustación de nuestros postres a Queducto entre otras especialidades: ponche, brownie, flan casero, puding o helado variado
Espárragos trigueros sobre jamón de pato	Soldaditos de Pavia sobre puré de tomate a la albahaca	Solomillo de buey soasado con patatas y puré de manzana	
Garbanzos negros con pulpo y chipirones	Pastel de cabracho con mahonesa rosada y tomatitos cherry	Lomo de buey a la parrilla con patatas al horno y salsa chimichurri	
Foie fresco a la plancha con manzana caramelizada	Tostadita de brandada de bacalao con coulis de pimiento rojo y miel	Terrina de pollo con guiso de boletus y mollejas de corderito lechal	
Ancas de rana rebozadas sobre puré de guisantes al romero	Boquerones marinados y fritos con tapenade de aceitunas negras	Solomillo de avestruz a la parrilla verduritas y salsa de frutos del bosque	

Elija un plato de cada grupo al precio de

20,95 € IVA incluido

► ECONOMÍA

# La FES apoya el proyecto de un parque empresarial en El Espinar

Los empresarios abogan por un consenso total sobre su ubicación entre el equipo de Gobierno y la oposición, para no dificultar ni retrasar el desarrollo de la iniciativa

• La Federación se muestra favorable a la creación de áreas empresariales en la provincia, por lo que mantiene contactos regulares con todos los alcaldes segovianos.

EL ADELANTADO / EL ESPINAR

Los miembros del Comité Ejecutivo y de la Junta Directiva de la Federación Empresarial Segoviana (FES) han mostrado su respaldo al proyecto de creación de un nuevo parque empresarial y tecnológico en El Espinar, porque, en su opinión, "sólo con el impulso a la actividad económica y facilitando la inversión empresarial se puede retomar la senda del crecimiento y de la generación de empleo".

Previamente a la reunión de los órganos directivos de la FES, celebrada ayer en las instalaciones del Open de Tenis Castilla y León en El Espinar, el alcalde de la localidad, David Rubio, explicó los detalles del proyecto y defendió los beneficios que para toda la zona conllevará esta iniciativa, que viene avalada por la Junta de Castilla y León.

Para la FES es importante que se llegue cuanto antes a un consenso total sobre su ubicación, para que el desacuerdo que existe en la actualidad entre el equipo de Gobierno y el grupo popular en El Espinar "no dificulte ni retrase el desarrollo del proyecto".

La Federación se muestra favorable a la creación de áreas empresariales en la provincia, "y más en un municipio como El Espinar, con una situación estratégica al lado del gran mercado madrileño y buenas comunicaciones". De hecho, la FES mantiene regulares contactos con alcaldes de toda la provincia para conocer sus planes en esta materia y a precios competitivos.

Éste fue uno de los puntos tratados en la reunión celebrada durante el jueves en las instalaciones del Open de Tenis, evento al que la FES apoya como entidad colaboradora. Con este encuentro, al que asistió la práctica totalidad de los integrantes del Comité Ejecutivo y



Un momento del encuentro de la FES en las instalaciones del Open de Tenis de El Espinar./EL ADELANTADO

**El alcalde explicó los detalles del proyecto, que está avalado por la Junta de Castilla y León**

la Junta Directiva, la Federación ha querido hacer visible su respaldo al torneo y a sus organizadores en el año en que ha alcanzado su 25 aniversario.

**RECHAZO** Por otro lado, la asociación ecologista Centaurea llevará a cabo hoy una nueva recogida de firmas contra el proyecto del nuevo polígono industrial en El Espinar, cuya construcción, según afirman, "afectaría a un millón de metros cuadrados de terreno medioambientalmente protegido en El Espinar".

La recogida de firmas se inició el pasado sábado con la instalación de una primera mesa informativa y entrega de material ex-

**La FES aboga por políticas activas para incentivar la instalación de empresas en el nuevo polígono**

plcativo. "La respuesta de residentes y veraneantes fue muy positiva, pues en poco más de tres horas se recogieron más de 500 firmas. Muchos firmantes se llevaron material informativo e impresos en blanco para recoger firmas por su cuenta", explican. La campaña se prolongará a lo largo de los próximos meses. Actualmente ya se han contabilizado más de 1.000 firmas.

Desde Centaurea recuerdan "que la zona donde se pretende construir dicho macro polígono industrial está legalmente protegida por sus valores medioambientales, al tratarse de terrenos pertenecientes a la Red Ecológica Natura 2000 de la Unión Europea,

catalogados como Zona de Especial Protección para las Aves (ZEPA) y designados como Lugar de Interés Comunitario (LIC)". Además, "los terrenos que se pretenden urbanizar están calificados por la Junta de Castilla y León como zona de importancia para la conservación de la cigüeña negra y como área crítica para el águila imperial ibérica, dentro de los respectivos planes de recuperación de ambas especies en peligro de extinción".

Con sus 100 hectáreas proyectadas, "el macro polígono industrial sería tan grande como todo el casco urbano de El Espinar; lo que constituye una aberración urbanística y tendría un impacto social muy negativo y sin precedentes en la historia del municipio, además de un gravísimo atentado a la integridad de su paisaje y a su medio ambiente", aseguran.

Ciudadano @delantado



Opina sobre el futuro polígono industrial de El Espinar en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

► LABORAL

El número de empresarios autónomos crece ligeramente en Segovia

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Asociación Intersectorial de Autónomos de la provincia de Segovia (CEAT-Segovia), integrada en FES, analiza con moderada satisfacción los datos de afiliación al Régimen Especial de Trabajadores Autónomos ya que en el mes de julio, según ha informado una nota de prensa, la provincia ha recuperado, aunque muy ligeramente, la tendencia creciente de afiliación de los empresarios autónomos, mientras que a nivel nacional se mantiene la tendencia a la baja.

El mes de julio, la provincia ha registrado 15.164 empresarios autónomos, 6 más que en el mes anterior. En Castilla y León, sólo las provincias de Salamanca, Valladolid y Burgos registraron valores negativos.

Por sectores y en el conjunto de la Comunidad, destaca la hostelería, que deja un balance de 251 empresarios autónomos más, y la comercialización y reparación de vehículos, con 34 más. El contrapunto lo pone la agricultura, que deja un saldo de -125 y la educación, con -70.

CEAT-Segovia analiza con prudencia estos datos dado que en parte es la hostelería la que ha permitido este tímido incremento y teme que al terminar el período estival los autónomos, por la caída del consumo, por las dificultades para acceder al crédito y por la morosidad tengan que volver a cerrar sus negocios.

Además recuerda que la variación interanual en la provincia sigue siendo muy negativa. Desde julio de 2009, Segovia ha perdido 329 empresarios autónomos. Por todo ello, junto a la Federación Regional (FEACYL) recalca la necesidad de aplicar medidas para potenciar la actividad empresarial tales como el acceso a la financiación y paliar la morosidad pública y privada.

La Federación de Autónomos de la Comunidad sigue demandando políticas que fomenten el espíritu emprendedor, al tiempo que solicita a la Administración que agilice los trámites administrativos.

Bienvenido a BMW Premium Selection. Vehículos Ocasión Certificados.

<b>Opel Astra cdti cosmos</b> 5 p. 100c.v 06/2008 35.000KM 10.500€ Garantía 1 AÑO	<b>AUDI A6 tdi</b> 163 C.V 08/2004 135.00KM 9.500€ Garantía 1 AÑO
<b>BMW X3 2.0D</b> 150 C.V 04/2006 62.000KM 22.500€ Garantía 1 AÑO	<b>BMW 525i 4p</b> 192 C.V 06/2002 135.000KM 7.500€ Garantía 1 AÑO

**¡Últimas unidades en Stock!**  
Vehículos con todas las garantías:  
Garantía hasta 24 meses - Kilometraje garantizado  
Revisión gratuita a los 2.000km -Asistencia europea en carretera

**Móvil Castilla**  
C/ Navacerrada,20 - Segovia  
Tel. 921433971

SE VENDE

**VIVIENDA**  
EN EL CENTRO DE SEGOVIA

con 300 m<sup>2</sup> de jardín

**Telf. 658 931 399**

LOS PLÁSTICOS: JULIO ÁLVAREZ RENTERO - ZOOPLASTIC

RODRIGO GONZÁLEZ MARTÍN /  
SEGOVIA

Julio Álvarez Rentero ubica su actividad en el llamado "residuomodelismo", con que pretende llamar la atención sobre la rica biodiversidad del planeta, tan rica y tan agredida a la par. Envases, cables, piezas eléctricas, esponjas, tubos de plástico, tapones, sartenes... y toda clase de objetos inservibles del ámbito doméstico se transforman en serpientes, aves, insectos o pequeños mamíferos ambientados en sus correspondientes espacios naturales.

El acierto de imaginación, la selección de materiales residuales y la habilidosa manipulación creativa dan como resultado unas pequeñas instalaciones llenas de verismo ecológico y de encanto naturalista. Y así envases de detergente se permutan en pingüinos, tapones en tarántulas gigantes, cinturones en serpientes y dragones, ratones de ordenador en ratones orejados, por supuesto. La metamorfosis artística es efectiva al transformar esponjas en macromariquitas, sartenes eléctricas en centollos de las Islas Célebes, entre más de veinte instalaciones con animales desde el Ártico al desierto, de los bosques mediterráneos a las islas paradisíacas.

Podríamos así sintetizar ecología y arte, ciencia y destreza manual. Y más aún educación ambiental. "En una época donde el ocio de los niños se centra en los juegos de ordenador y la televisión, mi exposición trata de ofrecer otras alternativas de ocio creativo con objetos que todos tenemos en casa y que podemos utilizar", nos comenta el creativo naturalista.

Pero podemos sospechar que especies como el pingüino enano ártico, el ratón orejado centroeuropeo o el pez bohemio, los tejones de las nieves, la coral de cascabel americana o la garceta lombricera, nos resultan un poco raras, a pesar de nuestra ignorancia biológica y mayor credulidad ecológica. Poco importa. El fin de la exposición es enfrascarnos en un viaje imaginario a los desiertos o las selvas tropicales en el que la reutilización de los residuos y la biología se dan la mano para concienciar de la relevancia de proteger la biodiversidad del planeta. Tal vez, esta imaginación sea poco rigurosa y científica, pero sí creativa y más aún educativa.

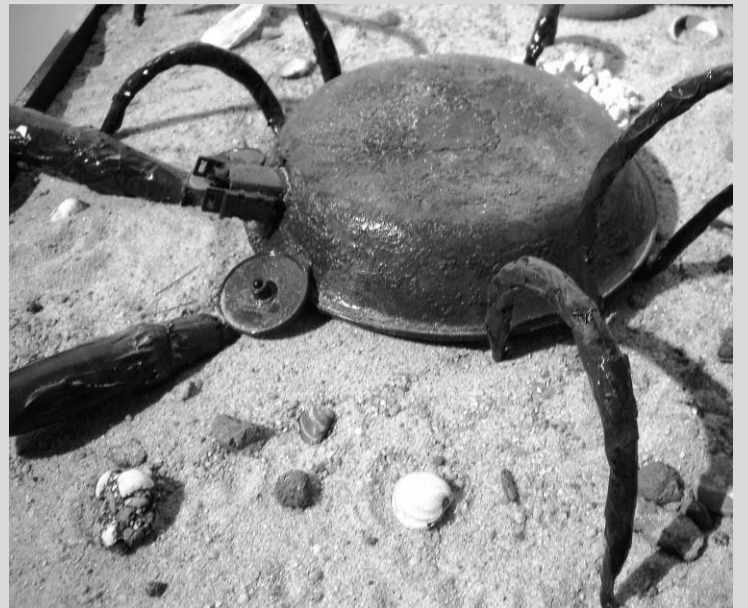


Julio Álvarez Rentero. Pingüino enano de la Antártica. Envases reciclados. Instalación 2010

Zooplastic es un paso más en esta extraña especialidad artística del "residuomodelismo" en la que inventamos especies y mensajes en instalaciones y maquetas tan creativas, como creíbles y atractivas.

Pero no crean que esta iniciativa se agota en un juego infantil o en un mero recurso docente para lograr que un ideario llegue a sus destinatarios. Desde los años 60 y como deriva del Land Art, del Eco Art y otras vanguardias, se viene definiendo la propuesta de un arte residual, entendiéndola desde la recolección de elementos de desecho y su posterior resignificación, hasta su utilización como forma de ruptura y disociación de entender el arte como obra impercedera y eterna. El arte con sus materiales nobles y su engolamiento olvidó a veces la pasión y la vida, como le gustaba decir y defender a W. Vostell, y así se persigue una ridícula e ínfima vanguardia no exenta de cuestionamiento de problemas y de compromisos alternativos artísticos y ambientales, objetuales y ciudadanos.

## Zooplastic



Julio Álvarez Rentero. Centollo de Isla Célebes. Sartén y cables. Instalación 2010

**LUGAR:** CENEAM (Centro Nacional de Educación Ambiental)  
Pº José María Ruiz-Dana, s/n  
40109 Valsaín. S. Ildefonso (Segovia)  
**HORARIO:** De lunes a viernes, de 10'00 a 17'00 hs.  
Sábados, domingos y festivos: 10'00 a 14'00 y de 16'00 a 18'00 hs.  
Del 7 de julio al 12 de septiembre de 2010

Y aunque nos resulte extraño, se propone una estética que implica una apropiación de los lenguajes urbanos en los espacios y materiales residuales, como reductos marginales de la era post-industrial, donde el consumo nos desborda hasta abusos y banalidades absurdas, conformando ideologías de formas de vida insostenible que dictan normas sin responsabilidad ni justicia.

Y al decir de la Escuela de Córdoba (Argentina), la obra residual se ubica al margen del poder abusivo y anticipa una cierta

de resistencia en el arte y en la cultura más allá de dogmas y principios rígidos. Y llevando la propuesta hasta las últimas consecuencias, diremos que reconsiderar, reutilizar, releer, revalorar los materiales de deshecho que la cultura urbana genera, es la recreación de una forma de distribuir los recursos más equitativamente, creando nuevos espacios de libertad más dignos y humanos.

Una experiencia importante. Desde el mes pasado se inauguraron en la ciudad de México ins-

talaciones, performances y cursos que con el nombre Residual. Intervenciones artísticas en la ciudad, con intervenciones de varios artistas europeos y mexicanos, persiguen el fin de crear conciencia sobre el problema de los desechos y su reutilización. Se trata que el arte penetre en los espacios más inmediatos y atípicos de la conciencia social.

Nada menos. No sabemos si Julio Álvarez Rentero nos quiere llevar tan lejos, pero estamos dispuestos a secundar la sugerencia.

### El artista

El autor, pedagogo y educador ambiental, nos sorprende, en un alarde de imaginación, con una muestra que se une a la celebración del Año Mundial de la Biodiversidad a través de la reutilización de materiales de desecho de uso cotidiano, con las que el artista construye reproducciones de algunas espe-

cies de fauna. Cada una de ellas se muestra en su hábitat, acompañada de una ficha identificativa que nos acerca a sus costumbres y características biológicas.

La instalación ha sido producida por Educánder S.L., empresa dedicada a proyectos culturales, educativos y de tiempo libre en Segovia.

En 2006 J. Álvarez Rentero presentó otra muestra de objetos inservibles convertidos en maquetas a escala que reproducían aviones, barcos o naves espaciales, incluso también se recreó entonces el futuro de la carrera espacial con algunas naves e instalaciones industriales situadas en el año 2376.



Infanta Isabel, 10

¿Conoces las tardes de la Vieja Estación?  
**CONSUMICIÓN + PINCHO desde 0,70€**

¡¡Vive la noche segoviana en Yellow Art-Club!!

**YELLOW ART-CLUB**

FERNÁNDEZ LADREDA, 25  
WWW.YELLOWARTCLUB.COM



**¡OFERTA INAUGURACIÓN 2X1!  
ZUMOS, BATIDOS Y FRAPPES**

C/ INFANTA ISABEL Nº 12  
40001 SEGOVIA  
INFORMACIÓN Y RESERVAS:  
921 463933

www.bon-appetit.es  
info@bon-appetit.es

WIFI ZONA WIFI PARA CLIENTES



C/ SAN JUAN, Nº 14  
40001 SEGOVIA  
INFORMACIÓN Y RESERVAS:  
921 463190

www.bon-appetit.es  
info@bon-appetit.es

## AGUILAFUENTE

CULTURA



Luis Alberto de Cuenca se dirige a los vecinos de Aguilafuente, ayer por la noche. / GUILLERMO HERRERO

## Luis Alberto de Cuenca inauguró la fiesta en honor al primer libro español impreso

El literato madrileño explicó en el pregón que abrió los festejos de la localidad de Aguilafuente los orígenes de la imprenta en España

**EL ADELANTADO / AGUILAFUENTE**  
La octava edición de 'Sinodal', la fiesta que pretende recordar el sínodo que dio origen al 'Sinodal de Aguilafuente', el primer libro impreso en España (1472), arrancó ayer con el pregón ofrecido por el literato Luis Alberto de Cuenca.

A lo largo de todo el fin de semana, Aguilafuente ofrecerá al visitante numerosas obras de teatro, inter-

pretadas por los propios vecinos de la localidad, con la pretensión de trasladar al espectador a la época en que Juan Párix imprimió el 'Sinodal de Aguilafuente'. Entre las representaciones, destaca la que lleva por título 'El Sínodo de Aguilafuente' (hoy, a las 22 horas, en la iglesia de Santa María), donde se recrea una de las sesiones que tuvieron lugar con motivo de aquella reunión.

Además, complementan la programación actividades culturales, como visitas guiadas, un taller de encuadernación o exhibiciones de danzas medievales. Además, se ha ideado una 'ruta de tapas del Sinodal' por los bares y restaurantes. Para concluir el fin de semana, la Plaza de Toros de Aguilafuente acogerá mañana domingo (21 horas) la actuación de Amancio Prada.

► MARTIN MUÑOZ

### La Plaza Mayor acoge esta tarde un mercado medieval

**EL ADELANTADO / SEGOVIA**  
La Plaza Mayor de Martín Muñoz de las Posadas, una de las más bellas de la provincia de Segovia, acogerá esta tarde un mercado de artesanía de ambiente medieval. El mismo, que se abrirá con un pregón, contará con la actuación de un grupo musical, talleres y diversos juegos. Durante el transcurso del mismo se darán varios bandos, alusivos a los modos de vida de la época.

Esta actividad forma parte del calendario de actos programados con motivo del V Centenario del nacimiento del cardenal Diego de Espinosa y Arévalo, que se cumple el año 2013.



### Menú Especial Todos los días (comidas - cenas)

#### Primeros

Paté de ave al oporto con pistachos y salsa Cumberland  
Croquetas caseras de jamón ibérico  
Pimientos del piquillo rellenos de merluza y gambas en salsa verde  
Espárragos trigueros fritos  
Revuelto de morcilla con patatas paja  
Carpaccio de buey al queso de oveja  
Plato de cuchara  
Ensalada mixta  
Ensalada de solomillo con salsa de queso

#### Segundos

Solomillo a la parrilla  
Entrecot a la parrilla  
Rabo de toro guisado al vino tinto con puré de patata  
Perdiz de tiro escabechada  
Lubina a la parrilla  
Chipirones a la plancha con compota de cebolla  
Dorada a la espalda

#### Postres

Sorbete de mandarina al Cointreau  
Sorbete de limón al cava  
Brownie de chocolate  
Torrija caramelizada con toffe y helado de turrón  
Tiramisú en copa  
Pastel de queso  
Natillas caseras  
Arroz con leche casero  
Flan de huevo casero  
Leche frita

Teléfonos reservas:  
921 44 21 49  
921 43 43 23

Horario de verano:  
Abierto todos los días  
excepto la tarde del domingo  
y lunes todo el día

Menú Diario

8 primeros y 8 segundos  
Incluye pan, vino y postre

9€

25€

Pan, agua, vino Rioja ó Ribera incluido

## sorteosms adelantado

### Noches mágicas

III Festival Internacional de Música y Danza del Real Sitio

Gana 1 entrada para asistir a la actuación de



**Barricada**

Viernes 20 de agosto. 22:30 horas

Patio Central Real Fábrica de Cristales de La Granja

**adelantado barricada al 27775**

Fecha sorteo: jueves 19 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 8

### salud y bienestar

Gana 1 entrada para disfrutar de un



**Circuito Termal**

**Balneario Navalcaz**

Trescasas(Segovia).

Tel. 921 407 879

**adelantado navalcaz al 27775**

Fecha sorteo: jueves 26 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 5

### gastronomía

Gana 1 comida o cena para dos personas en



**La Parrilla de Tejadilla**

Ctra. de Arévalo km 4,200

40196 SEGOVIA

Telfs. 921 44 21 49 / 921 43 43 23

**adelantado parrilla al 27775**

Fecha sorteo: jueves 19 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número premiados: 1 (una comida o cena para dos personas)

Gana 1 Comida para 2 personas en Crepería



**Bon Appétit**

C/ Infanta Isabel, 12

Teléfono 921 463 933

**adelantado creperia al 27775**

Fecha sorteo: jueves 19 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número premiados: 1 (una comida para dos personas)

Gana 1 Cena para 2 personas en



**La Oficina**

C/ Cronista Lecea, 10

Teléfono 921 460 283

**adelantado oficina al 27775**

Fecha sorteo: jueves 19 de agosto, a partir de las 12 horas.  
Número premiados: 1 (una cena para dos personas)

### cine

Gana 2 entradas para asistir a la película que desees en las Salas de Cinebox, Luz de Castilla



**adelantado cinebox al 27775**

Fecha sorteo: martes 17 de agosto a partir de las 12 horas.  
Número total entradas en sorteo: 10

Coste SMS: 1,42 €/SMS IVA incluido. ATS S.A. Apdo. de Correos 18070 Madrid 28080.  
informacion@atssa.es / Nº Atn. Cliente: 902549609



**AIDA**  
BOOKS&MORE

La primera librería  
solidaria de Segovia.  
Si lees nuestros libros  
colaboras con quien  
más lo necesita...

[www.ong-aida.org](http://www.ong-aida.org)

▶ LABORAL



Los trabajadores escenificaron un entierro en el último acto en la Fábrica de Cristales. /ALBERTO BENAVENTE

## Los trabajadores del CNV seguirán adelante con las movilizaciones

Ayer no se produjo ningún avance en las negociaciones con la empresa

J.H. / SEGOVIA  
Los trabajadores de la Real Fábrica

de Cristales de La Granja seguirán adelante con las movilizaciones, ante la falta de un acuerdo sobre el Expediente de Regulación de Empleo (ERE) anunciado por la empresa, que contempla el despido de 15 trabajadores y 44 suspensiones temporales por periodos de tres meses.

Ayer se celebró un encuentro del Servicio Regional de Relaciones Laborales de Castilla y León (SERLA), con integrantes del comité de empresa, los sindicatos y la empresa, sin que se alcanzara ningún acuerdo. El secretario provincial de CCOO, Ignacio Velasco, que asistió a la reunión, explicó que se produjeron algunos intentos de aproximación por parte de ambas partes, pero inaceptables para los trabajadores.

El próximo lunes el comité de empresa reunirá a los trabajadores en una nueva asamblea en la que se informará sobre la reunión de ayer, y se acordarán las medidas a adoptar a partir de ahora. En este sentido, Ignacio Velasco apuntó que el SERLA ha dado vía legal para realizar cualquier tipo de movilización.

Los trabajadores han mostrado su preocupación por la situación de desamparo en la que pueden quedar 80 familias.

▶ PATRIMONIO

Ameigide S.L. encargó la excavación donde han aparecido restos romanos

EL ADELANTADO / SEGOVIA  
La excavación arqueológica llevada a cabo por 'Arex Arqueología' en el solar sito en Plaza Mayor 5 de Segovia fue encargada por la empresa Ameigide S.L., propietaria del antiguo hotel Victoria, y no por Alcor Segovia S.A., como erróneamente se publicó en la edición de ayer.

Mariano Santos, consejero delegado de Alcor Segovia S.A. y, a la vez, uno de los administradores solidarios de Ameigide S.L., quiso ayer hacer esta matización a la información aparecida en EL ADELANTADO, en la que se revelaba que el trabajo realizado por el equipo de arqueólogos ha permitido descubrir una estratigrafía de época romana de más de 120 centímetros de espesor y no alterada.

Los técnicos han recuperado restos de pintura mural, posiblemente de época Altoimperial (siglos I-II d. C.) y material cerámico.

## EL TORNEO DE TENIS VILLA DE EL ESPINAR, EN DIRECTO, EN LA COPE



CHALLENGER  
TOUR

OPEN 10  
CASTILLA Y LEÓN  
Villa de El Espinar

25 ANIVERSARIO 1986-2010

Vive toda la emoción de la final del mejor Challenger del mundo.



Sigue las incidencias de la final del OPEN Castilla y León Villa de El Espinar Con Chema Alonso.

El domingo 8 de agosto desde las 12.00 horas



COPE  
EL ESPINAR  
102,1 FM

Con la colaboración de:

Diputación de Segovia  
Ayuntamiento de El Espinar  
Caja Segovia  
Restaurante La Codorniz  
Coca cola  
Ferretería FERLUY  
Centro sociosanitario El Espinar

CARSEGO  
Lácteos RUMA  
Ferretería TURRERO  
Pastelería YAGÜE  
Foto estudio José Redondo  
Hotel EL Espinar

# SAN ILDEFONSO

CULTURA



Numerosos vecinos de La Granja se acercaron ayer a ver la exposición. /ALBERTO BENAVENTE



La muestra contiene muchas imágenes para el recuerdo. /ALBERTO BENAVENTE

## Historia de dos ciudades

La Real Fábrica de Cristales alberga hasta el próximo 31 de octubre una exposición sobre el bicentenario del municipio

JUANA HITTA. / SAN ILDEFONSO

“200 años no son nada”. Así presentaba Eduardo Juárez Valero, comisario de la exposición, la muestra “Historia de dos ciudades”, que hasta el próximo 31 de octubre se puede visitar en la Real Fábrica de Cristales de La Granja. Se trata de una exposición conmemorativa del bicentenario de la declaración del Real Sitio de San Ildefonso como municipio.

La idea básica de la muestra, compuesta por fotografías de la historia de La Granja, “es enseñar aquello que fuimos, nuestros recuerdos”, afirmó Eduardo Juárez en el acto de inauguración de la misma, en el que estuvo acompañado por el alcalde de San Ildefonso, José Luis Vázquez, y la directora de la Fábrica de Cristales, Áurea Juárez, entre otras autoridades.

La exposición se divide en cinco partes. Por un lado, “El Palacio Habitado”, con imágenes de los emperadores, reyes, reinas e infantes que han residido en el Real Sitio de San Ildefonso desde mediados del siglo XIV; reyes de la Corona de Castilla como Alfonso XI y su hijo Pedro I; el emperador Carlos I y su hijo, en la era de los Reyes Católicos; Felipe V, a partir del XVIII; ó Alfonso XII.

La segunda parte se engloba en “La Ciudad del Rey”. Aquí se explica que, donde hoy se ubica el Palacio, primero fue una pequeña construcción, con pocas dependencias, un albergue erigido por Enrique III. Juan II lo amplió y Enrique IV incrementó las construc-

### Felipe V acometió la construcción del Palacio y gracias a Carlos III nació la Ciudad del Rey

ciones comprando el Casar del Pollo para levantar una ermita y Casa Real en honor de San Ildefonso.

Felipe V acometió la construcción del Palacio y los Jardines de La Granja, y gracias al espíritu ilustrado y científico adoptado por su hijo Carlos III, nació la Ciudad del Rey.

La muestra continúa con un tercer apartado titulado “Un Sitio Real”, donde se explica que en simbiosis con la ciudad del Rey había un entorno natural de magníficas proporciones que respondía a aquello que Rousseau, Voltaire, Diderot y D’Alambert buscaron con ahínco: un perfecto entorno ilustrado que integrara la dualidad hombre-naturaleza, donde ambas partes formarían una unidad inalterable.

“La Ciudad Humana” ocupa otro espacio de la muestra. “Esa dualidad, esas dos ciudades, ob-

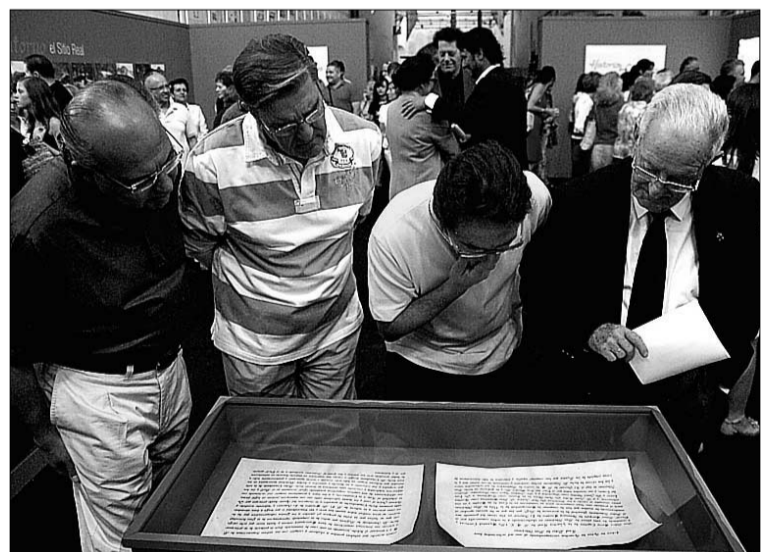
tuvieron su reflejo en la sociedad que habitaba el Real Sitio. Dos ciudades separadas por grandes diferencias. Dos mundos habitados por diferentes problemas. Dos barrios, dos comunidades, dos tradiciones alejadas del sentimiento ilustrado. Dos ciudades en una”, se resume en la muestra.

Un último espacio de la exposición titulado “El Real Sitio”, habla con imágenes de la instalación del primer ayuntamiento en 1810, cuyo objetivo principal era: mantener la esencia de la ciudad del Rey, respetar el entorno tal y como fue concebido, contener la furia destructiva de las sociedades e integrar las dos ciudades humanas en una.

Doscientos años más tarde, el Ayuntamiento de La Granja, tal y como afirmaba su actual alcalde, “no sólo ha logrado todo lo esperado, sino que, contra cualquier esperanza, puede sentirse orgulloso de haber unificado esas dos ciudades”. De Pedro Marie a José Luis Vázquez, de dos barrios a un municipio, de bosque y pueblo a Real Sitio, doscientos años contemplan La Granja. “Conserve-mos, disfrutemos y visitemos”, concluyó Eduardo Juárez.



La exposición se ubica en la Real Fábrica de Cristales. /ALBERTO BENAVENTE



Declaración de La Granja como municipio. /ALBERTO BENAVENTE

Restaurante

### La Parrilla del Sirenas

MENÚ DIARIO DE LUNES A VIERNES

8,50 € IVA incluido

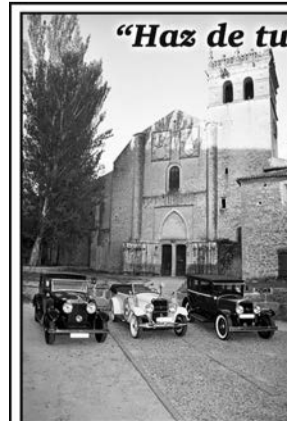
MENÚ FINES DE SEMANA 17,50 € IVA incluido

- Amplia Carta de raciones y platos combinados
- Menús especiales para celebraciones (consúltenos)

C/ Juan Bravo, 30 Segovia

Teléfono de reservas: 921 46 26 54 coisacb@yahoo.es

“Haz de tu boda un sueño irrepitable”



# CA

COCHES ANTIGUOS

ROBERTO TAPIA OLMOS  
ALQUILER VEHÍCULOS HISTÓRICOS  
670 89 00 60

Ciudadano @delantado



Opina sobre la exposición “Historia de dos ciudades” en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

BERNARDOS

## El deporte y la música centran el 'Verano Cultural' que hoy se inicia

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El 'Verano Cultural' de Bernardos arranca este fin de semana, presentando numerosas actividades deportivas, de ocio, exposiciones y concierto para todas las edades. Hoy tendrá lugar el campeonato de frontenis a las 10 horas en el polideportivo municipal. Y, a la misma hora, comenzará en la Plaza Mayor el maratón fotográfico.

En el terreno deportivo, se celebrará un campeonato de fútbol-sala infantil, campeonato de tanga, campeonato de ping-pong, de calva, campeonato de baloncesto 3x3, bolos y petanca, y el maratón al casti-  
llo.

Además, para el entrenamiento de los niños se cuenta con los talleres impartidos por los monitores de deporte de la Mancomunidad Segovia Cen-

tro. También para los más pequeños se organizan concursos que estimulan la creatividad como el de cortos y cine infantil, o el tradicional concurso de dibujo.

En el terreno de exposiciones se podrán visitar las instantáneas de la Subida de la Virgen del Castillo 2010, que tendrá lugar el lunes 16 de agosto en la plaza Blas Marugán a partir de las 23 horas.

Son numerosos los conciertos musicales que van a amenizar el verano en la localidad, como el que tendrá lugar el martes 17, a cargo de Edu Manazas y Whisky Train o el del Trío Calambres, el miércoles 18. Además también habrá cabida para las danzas tradicionales, el jueves 19, a cargo del grupo La Esteva y el de paloteo de la localidad.

CARBONERO

## Rocío Muñoz, reina de las fiestas

Como viene siendo tradición en Carbonero el Mayor, reunidos los quintos del año se ha elegido al a reina y damas de honor de las fiestas del Bustar 2010. De este modo, Rocío Muñoz Martínez, como reina, y Ángela Matute Sánchez, Elena Mayo Gil, Beatriz Rodríguez de Frutos y Cristina Otero de Olmos, como damas de honor, representarán a la juventud de Carbonero durante las fiestas patronales. Será el sábado 28 cuando

ataviadas con el traje regional segoviano, las jóvenes serán nombradas reina y damas de las fiestas. Ángela Bustar, reina saliente, impondrá las bandas a las damas de honor y colocará la montera a la nueva reina. En este acto se pronunciará el pregón, que este año correrá a cargo de la periodista Cristina Rodríguez.

FUENTERREBOLLO

**El III Festival Porfarock, esta noche** ■ Fuenterrebollo celebra esta noche, en el salón "El Trinquete", el III Festival Porfarock (22 horas), en el que intervendrán grupos como 'Delito y Medio', 'La Leñera', 'Mako' y 'MetroPop'.

## VALVERDE DEL MAJANO

CULTURA

# La localidad recibirá hoy a miles de visitantes para asistir al concierto de Malú

La entrada es gratuita y tendrá lugar junto a las piscinas municipales

EL ADELANTADO / VALVERDE DEL MAJANO

El concierto de la cantante Malú atraerá hoy sábado a miles de visitantes, como ha ocurrido en anteriores convocatorias musicales, donde estrellas del pop han protagonizado el concierto del verano. En este caso, además de las buenas perspectivas climáticas se suma el hecho de que la actuación de la cantante madrileña no coincide con ninguna otra convocatoria musical al suspenderse la de Luz Casal en La Granja por motivos de salud.

De acuerdo con las previsiones del Ayuntamiento, la afluencia puede oscilar entre 10.000 y 15.000 personas, de acuerdo con las experiencias de años anteriores, como la de David Bustamante, Carlos Baute o la canaria Rossana.

El concierto de Valverde se desarrollará al aire libre en el aparcamiento de las piscinas municipales. El Ayuntamiento ha habilitado



La cantante Malú, en una fotografía de archivo. / EL ADELANTADO

dos grandes aparcamientos en las entradas del pueblo para dar cabida a los numerosos vehículos que se espera que acudan a partir de esta tarde.

María Lucía Sánchez Benítez, conocida artísticamente como

Malú, es sobrina del guitarrista Paco de Lucía. Nacida el 15 de marzo del 1982 en Madrid es una cantante consagrada desde que lanzó su primer disco 'Aprendiz' y hasta hoy ha vendido más de 1.500.000 discos a escala nacional.



**La energía, a debate en Aldea Real.** Aldea Real acogió ayer la V Jornada Agraria, que se dedicó al ahorro de energía tanto en la agricultura como en la ganadería. Presididas por la subdelegada del Gobierno, María Teresa Rodrigo, las diversas conferencias, a cargo de técnicos del Ente Regional de la Energía de Castilla y León (EREN), se desarrollaron durante toda la mañana. El objetivo de la jornada era concienciar a agricultores y ganaderos sobre la conveniencia de que sus explotaciones sigan criterios de eficiencia. / FOTO: EL ADELANTADO.

# LIMPIEZAS ERESMA

C/ Ciprés, 210. Pol. Ind. Nicomedes García  
40140 Valverde del Majano

921 437 806  
609 875 077

administracion@limpiezaseresma.net

[www.movimientoblueemotionsegovia.com](http://www.movimientoblueemotionsegovia.com)



**WE\_MOVE**  
¿quieres moverte con nosotros?



## CUÉLLAR

MUNICIPAL

# El municipio desarrollará tres perfiles de programas de cualificación

Comenzarán en septiembre y serán los de operario auxiliar de fabricación y soldadura, auxiliar de servicios administrativos y auxiliar de viveros, jardines y centros de jardinería

• El Ayuntamiento de Cuéllar desarrollará tres perfiles de Programas de Cualificación Inicial cuyo desarrollo comenzará en septiembre y concluirá en junio de 2011 con 120 horas de prácticas.

**NURIA PASCUAL MAYO/ CUÉLLAR**  
El Ayuntamiento de Cuéllar ha recibido la concesión de tres perfiles de Programas de Cualificación Profesional Inicial (PCPI) en la modalidad Taller Profesional, para el curso 2010/2011.

Estos tres perfiles son los de: operario auxiliar de fabricación y soldadura, auxiliar de servicios administrativos y auxiliar en viveros, jardines y centros de jardinería.

Los cursos darán comienzo el 15 de septiembre de 2010, y finalizarán el 30 de junio del 2011, con un curso escolar de duración, regido por el calendario escolar, e incluyen prácticas en Centros de Trabajo, de 120 horas, que se desarrollarán entre los meses de mayo y junio.

Son programas organizados por el Ayuntamiento de Cuéllar en colaboración con la Consejería de Educación de la Junta de Castilla y León, y cosubvencionados por el Fondo Social Europeo y por el Ministerio de Trabajo e Inmigración. Están destinados a alumnos de 16 a 21 años preferentemente, cumplidos a 31 de diciembre de 2010, sin el Graduado en ESO, ni FP de



Los perfiles son de auxiliar de fabricación y soldadura, auxiliar de servicios administrativos y de viveros. / GABRIEL GÓMEZ

grado medio o superior. Cada grupo tendrá un mínimo de 10 alumnos y un máximo de 15, ya que las plazas son limitadas

A través de estos programas los alumnos obtendrán una Certificación de Cualificación Profesional Inicial de nivel I de la estructura del Catálogo Nacional de Cualificaciones Profesionales, del perfil profesional elegido.

Los interesados pueden realizar la preinscripción acudiendo al Ayuntamiento de Cuéllar durante el mes de agosto, y en septiembre

En agosto las preinscripciones pueden realizarse en el Ayuntamiento de la villa

continuará el plazo de preinscripciones en el Centro Cultural Santa

Clara sede de estos programas. Pueden obtener información en el Ayuntamiento a través del teléfono 921140014, en la página web del Ayto [www.aytocuellar.es](http://www.aytocuellar.es) ó a través del correo electrónico [garantia\\_social@aytocuellar.es](mailto:garantia_social@aytocuellar.es).

Ciudadano @delantado



Opina sobre los perfiles de cualificación profesional concedidos en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

## El PSOE pide al equipo de Gobierno medidas para acabar con los olores de la depuradora

**N.P./ CUÉLLAR**

El grupo municipal del PSOE pidió en la última sesión de pleno al equipo de Gobierno que se adopten medidas para acabar con los olores procedentes de la depuradora de aguas residuales.

El edil, Eduardo Marcos señaló que en los últimos meses los vecinos están sufriendo "unos olores fétidos insostenibles procedentes de las instalaciones de la depuradora municipal". Marcos cuestionó a la concejala del área, Montserrat Rodrigo, sobre el origen del problema y si ya

se habían adoptado medidas para que desaparecieran los olores.

Rodrigo señaló que el principal problema es la infraestructura ya que se necesita otra depuradora. Asimismo señaló que Aquagest ha procedido ya a la limpieza de los flotadores de las diferentes bañeras para que emitan el máximo de oxígeno posible. También indicó que se ha contactado con un laboratorio químico que les ha facilitado un producto para aplicarlo en una situación extrema y cuyo efecto tendrá una duración de cuatro horas.

**SÁBADO 7 AGOSTO 19:00 HORAS**

**Campo Municipal Santa Clara (CUÉLLAR)**

**TROFEO DRIN SEGURIDAD**

**CUÉLLAR ELECTRICIDAD EUFÓN**

**GINNÁSTICA SEGOVIANA (3ª DIVISIÓN)**

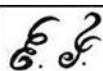
## CUÉLLAR, DE CERCA



JULIÁN GONZÁLEZ (\*)

### Malos tiempos para la lírica

Pasada la épica del Mundial de Fútbol nos queda el resto del verano para la lírica, para la música, la danza, el teatro... esas cosas que cultivan el espíritu. Pues bien, vamos viendo desde Cuéllar que en otros lugares se cultivan y florecen festivales que van creciendo de año en año hasta llegar a un nivel que nos causa verdadera envidia. Sin pensar en Vitoria o en Benicassim, estoy pensando en Segovia, La Granja, Pedraza, Turégano... por hablar de sitios cercanos. Todos tienen un verano con actuaciones estelares, que quitan el hipo y que, vistas desde Cuéllar, nos producen envidia. En Cuéllar tenemos el Folkuellar y el Festival "Así Cantan las Corales". El primero ha quedado este año reducido a su mínima expresión. El segundo ha programado actuaciones ya repetidas, suponemos que las más baratas por falta de apoyo económico, no por incapacidad de los organizadores. En lugar de crecer estos festivales se han ido reduciendo en calidad y en repercusión mediática de los participantes. Tienen que conformarse con ser "actividades de pueblo" sin más pretensiones. La ayuda de las instituciones es mínima y la buena voluntad de los organizadores no puede hacer milagros. Yo me pregunto, si la crisis económica es igual para todos ¿por qué otros festivales y programaciones siguen creciendo en calidad, cantidad y reconocimiento público y en Cuéllar tienen una línea decreciente?. ¿Dónde está el Ayuntamiento que apoye y busque apoyos para que podamos disfrutar en Cuéllar de lo que nos merecemos? Si las instituciones lo están apoyando en Segovia, La Granja, Pedraza, Turégano... ¿Por qué no lo hacen en Cuéllar?. Hace unos veranos disfrutamos de actuaciones de nivel que hoy son sólo un recuerdo. Este año hay un buen número de actividades de bajo costo que están muy bien, pero faltan otras cosas. Si el lema que nos llega es "Turégano suena a música", podemos decir que en cultura "Cuéllar suena a vacío". (\*) Secretario de Medio Ambiente de la Agrupación Socialista de Cuéllar.



Agencia Funeraria Santa Teresa y La Purísima

Cuando más nos necesitas

Atención permanente 24 horas 902 02 23 24  
Tel: 921 42 58 10 921 14 03 27

Servicios en el Tanatorio Municipal de Cuéllar  
Próxima apertura Tanatorio Privado en Cuéllar



### EL PROGRAMA

#### ✓ SÁBADO 7 DE AGOSTO. Día del Pregón y Proclamación de Reina y Damas

**19:00 HORAS.** Pregón de fiestas a cargo de D. Jesús Hedo Serrano y proclamación de la Reina y Damas de las Fiestas 2010. En el patio de armas del Castillo de Coca,

**23:30 HORAS.** Toro del clérigo. Desencajonamiento de dos toros en la Plaza Mayor, y que seguirán por el recorrido del encierro hasta la Plaza de Toros.

**00:30 HORAS.** Actuación en la Plaza Mayor. "Esperanto del Viento".

**03:00 HORAS.** En la Plaza Mayor, toro de fuego Mihura.

#### ✓ VIERNES 13 DE AGOSTO. La víspera

**17:30 HORAS.** Visita de la Corporación Municipal de Coca-Ciudad de Cauca a la Reina y Damas de las Fiestas 2010, a sus domicilios. Desde la Plaza Mayor y acompañados por la Banda Municipal.

**19:00 HORAS.** Ofrenda de flores y canto de La Salve a la Virgen. En la Iglesia Parroquial de Santa María la Mayor.

**19:30 HORAS.** En la Plaza Mayor, Tradicional Pasodoble Marcha interpretado por la Banda Municipal de Música. Después recorrido por las principales calles de la localidad.

**20:30 HORAS.** Desde la Plaza Mayor, Comparsa de Gigantes y Cabezudos acompañados por el grupo de Dulzinas "Los del Chiflo".

**21:30 HORAS.** En la calle San Nicolás (junto a la Torre), Concentración de peñas, juventud y charangas.

**22:00 HORAS.** Las peñas, acompañados de la música de las charangas Cubalibre y Reskemor desfilarán ante la Casa de Villa y Tierra de Coca. Chupinazos e izado de Banderas. (Ver condiciones de las carrozas)

**23:00 HORAS.** Con salida desde la Plaza Mayor, la charanga Reskemor amenizará la fiesta con un gran pasacalles. Recorrido del encierro.

**00:05 HORAS.** Primer Tradicional encierro por las calles de la localidad, y primera probadilla bajo la dirección de un diestro Profesional.

**01:30 HORAS.** En la Plaza Mayor, gran actuación para todos los público del grupo de música folk "Manantial Folk"

**03:00 HORAS.** Cuando finalice la actuación se procederá a la suelta del primer Toro de Fuego Mihura de las fiestas de agosto 2010.

**03:30 HORAS.** Actuación marchosa a cargo del grupo "El Canto del Bobo". Al finalizar el concierto se dará suelta al segundo bravo Toro de Fuego Mihura de la noche.

#### ✓ SÁBADO, 14 DE AGOSTO. Día de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca

**09:30 HORAS.** . Dianas a cargo de la Banda Municipal, por el recorrido número 2 (Ver recorridos en cartel aparte)

**10:30 HORAS.** Desde la Plaza Mayor, salida de la comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de música tradicional.

**14:00 HORAS.** En la Plaza Mayor, tradicional fiesta de la espuma.

**18:15 HORAS.** Recibimiento de Autoridades en la Plaza Mayor, y salida hacia Villagonzalo de Coca, desde este mismo lugar.

**18:30 HORAS.** En la Ermita de Villagonzalo de Coca, ofrenda floral a Nuestra Señora de Neguillán, patrona de la Comunidad de Villa y Tierra de Coca. A continuación Misa Solemne, oficiada por el Reverendo Cura Párroco de Villagonzalo de Coca.

**23:00 HORAS.** Pasacalles por el recorrido del encierro, a cargo de la charanga Reskemor.

**23:50 HORAS.** Segundo Tradicional encierro y segunda probadilla, bajo la dirección de un diestro profesional.

**23:50 HORAS.** En la Plaza Mayor, actuación a cargo del Grupo.es.

Al objeto de no estropear la programación de la orquesta los Toros de Fuego "Mihura", saldrán al descanso y al final de ésta.

### FIESTAS EN HONOR A SAN ROQUE



La iluminación con fuego del castillo de la villa es uno de los momentos más impresionantes de las fiestas de Coca.

### LAS FIESTAS EN HONOR A NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCIÓN Y SAN ROQUE EN COCA-CIUDAD DE CAUCA COMIENZAN SUS ACTOS FESTIVOS ESTA TARDE

#### BÁRBARA CARVAJAL

Las fiestas en honor a Nuestra Señora de la Asunción en Coca-Ciudad de Cauca adelantan su inicio, con diversas actividades que mezclan tradición, afición taurina y atractivo cultural, como un magnífico prelude a los tradicionales días de fiesta, del 13 al 17 de agosto. El acto central de la primera jornada es el Toro del Clérigo, un desencajonamiento de dos reses en la Plaza Mayor y su posterior recorrido urbano hasta la Plaza de Toros, a partir de las siete de la tarde de hoy.

El alcalde de Coca-Ciudad de Cauca, Juan Carlos Álvarez (PP), destaca la importancia de esta actividad, "queremos que acabe teniendo una trascendencia a nivel turístico y surge a raíz de la localización de unos documentos de 1499, en el que se expedientaba a un clérigo por participar en ellos".

La villa tiene una profunda tradición taurina, y a juicio del regidor, "pueden promoverse actividades que partan del máximo respeto al animal y en Coca estamos

#### EL CONSEJO DEL ALCALDE



Juan Carlos Álvarez.

«Espero que la gente pueda pasarlo bien estos días, relajados y alejados de los problemas cotidianos, porque esta es una fiesta para compartir, para vivir rodeados de familiares y amigos. Además, me gustaría recordar que para participar los en los encierros y toros de fuego hay que estar bien preparados, por su seguridad. También es muy emocionante desde la barrera.»

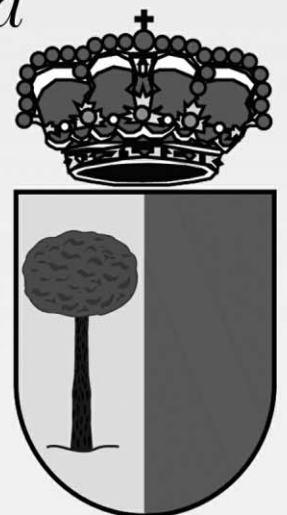
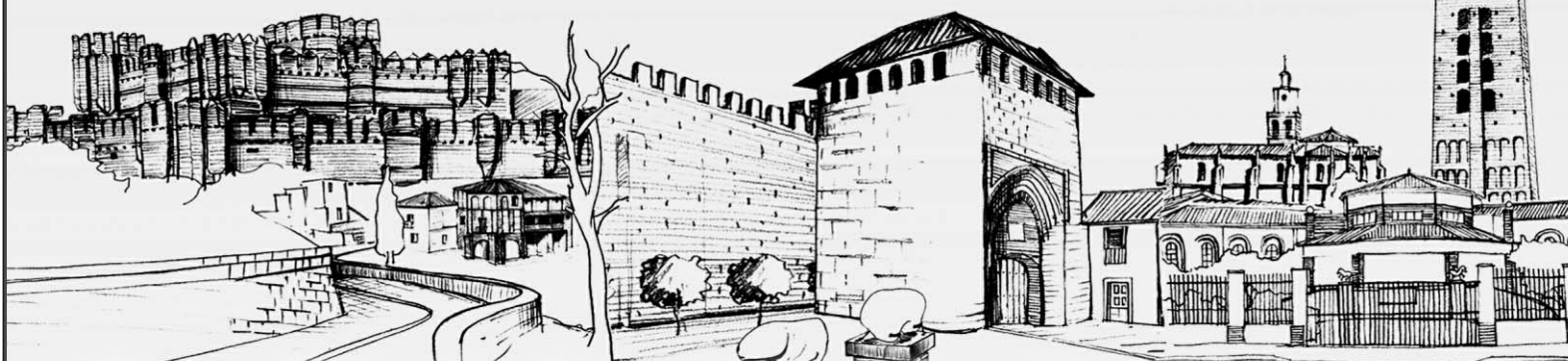
muy concienciados en este sentido, por eso acaba de nacer la Asociación Caucesse Taurina.

**DÍAS GRANDES** Los vecinos de la villa tendrán que esperar aún un poco más para disfrutar de los días grandes de fiesta en honor a Nuestra Señora de la Asunción que abarrotarán las calles de Coca-Ciudad de Cauca de gente, música, actividades para todas las edades, citas gastronómicas y un largo etcétera,

desde el próximo viernes 13 de agosto hasta el martes 17.

Además, en las fiestas de Coca nunca puede faltar el colorido de las más de 40 peñas de la localidad y la iluminación de fuego del Castillo de la villa que este año cumple su décimo aniversario, que se celebra el último día de las fiestas. Álvarez lo califica como "impresionante y muy espectacular, al que invito a todos a que vengán a disfrutar de ello".

## VILLA DE COCA Coca Ciudad de Cauca



*I Premio Nacional de Desarrollo Rural Sostenible 2010, Bandera Verde Nacional 2010, finalista premio Fairy al pueblo más ahorrador 2010*

## COCA Y LOS TOROS

## El toro del clérigo

EL DESCUBRIMIENTO DE UNOS DOCUMENTOS PERMITE AVANZAR UN PASO MÁS EN LA BÚSQUEDA DEL PASADO DE LA CELEBRACIÓN DE ENCIERROS EN COCA

B.C.P.

“**A**ndrés se había levantado inquieto aquella mañana del 25 de agosto... ¡se iban a correr toros por las calles de Coca! Villa en la que, desde hacía algunos años y proveniente quien sabe si de La Mota, impartía sus servicios sacramentales como clérigo presbítero de misa. Sabía que no podía, pues lo tenía totalmente prohibido, ¡cosas del servicio eclesiástico!”.

Así podría empezar el relato de un hecho ocurrido en el verano de 1499 que llevó al clérigo Andrés de la Mota a ser expedientado por participar en los encierros de Coca, un comportamiento prohibido a los religiosos desde hacía siglos. De esta prohibición se tiene constancia a través de un documento de 1215, en el el obispo Geraldo indica a todos los clérigos de Segovia que “no jueguen a los dados ni asistan a los toros”, siguiendo las indicaciones del IV Concilio de Letrán.

Se desconoce el “castigo” que debió acatar aquel clérigo que osó a saltar de una carreta al paso de los toros y con su sombrero de medio balón y su sotana corrió delante de las reses. Sin embargo este expediente, catalogado por el historiador caucense Víctor Manuel Cabañero (Coca, 1976) ayuda a comprender el pasado de la Villa de Coca y su profunda relación con los toros.

Cabañero lleva un par de años investigando la tradición taurina en Coca y explica que “no podemos fijar una fecha exacta del inicio de la intervención del toro como símbolo festivo”. Y es que hay representaciones artísticas en Grecia y Roma que incluyen es-



Después de 16 años, el encierro volverá a pasar debajo del arco de la muralla. /

cenas con la presencia de este animal como símbolo de lucha y fuerza así como representaciones mitológicas, como una de las misiones de Heracles, que consistía en capturar al enloquecido progenitor del Minotauro.

Según la investigación de Cabañero la siguiente noticia que vincula toros y Coca data de 1613 y se conserva en el archivo parroquial de Santa María la Mayor, en

un documento en el que la fiesta de los toros aparece vinculada a la Cofradía del Santísimo Sacramento y por ello a la festividad del Corpus.

Fruto del estudio de este historiador caucense, el Ayuntamiento ha decidido incluir en su programa de fiestas el “Toro del Clérigo”, un desencajonamiento de reses que rinde homenaje a esta tradición en la villa.

## EL PROGRAMA

## ✓ DOMINGO 15 DE AGOSTO. Ntra Sra de la Asunción

07:00 HORAS. Vaquilla del alba.

12:00 HORAS. En la Iglesia Parroquial de Santa María la Mayor, misa solemne oficiada por el Reverendo Cura Párroco D. Antonio Aranzadi Tellería, en honor de Ntra. Sra. De la Asunción.

12:45 HORAS. Desde la Plaza Mayor salida de la Corporación Municipal, acompañada de la Banda Municipal, hacia el centro de jubilados, donde la Banda amenizará la recepción con unos pasodobles los mayores.

18:00 HORAS. En el Paseo de las Olmas, tradicional Rotura de Pucheros para los mas pequeños.

20:00 HORAS. Gran encierro ecológico infantil, con toros y cabestros de la ganadería Alipaño. La salida tendrá lugar desde las puertas cerradas de las murallas, por lo que hay que situarse frente al Bar el Arco. Organiza Peña Alipaño.

23:00 HORAS. Pasacalles por el recorrido del encierro, amenizado por la charanga Reskemor.

00:05 HORAS. Tercer tradicional encierro. A continuación probadilla bajo la dirección de un diestro profesional.

01:30 HORAS. Verbena a cargo de la orquesta Montecarlo. Al objeto de no estropear la programación de la orquesta los Toros de Fuego Mihura, saldrán al descanso y al final de ésta.

## ✓ LUNES, 16 DE AGOSTO. Día de San Roque

09:30 HORAS. Dianas a cargo de la Banda Municipal por el recorrido número 3.

10:30 HORAS. Desde la Plaza Mayor, salida de la comparsa de Gigantes y Cabezudos, acompañados de música tradicional.

12:00 HORAS. En la Iglesia Parroquial de Santa María la Mayor, Solemne Misa oficiada por el Párroco D. Antonio Aranzadi Tellería. A continuación, Procesión de San Roque al son de alegres jotas segovianas, interpretadas por la Banda Municipal.

18:00 HORAS. En la Plaza de Toros, Gymkhana organizada por la Asociación de Peñas, para la cual han de lidiarse unas bravas añojas. Todo dirigido por un diestro profesional.

23:45 HORAS. En la Plaza Mayor, encierro de fuego infantil para los más pequeños.

00:00 HORAS. En la Plaza Mayor, gran actuación de la orquesta Acero azul. Al objeto de no estropear la programación de la orquesta los Toros de Fuego "Mihura", saldrán al descanso y al final de ésta.

## ✓ MARTES, 17 DE AGOSTO

10:00 HORAS. Dianas a cargo de la Banda Municipal.

DESDE LAS 11:00 H. A LAS 14:30 HORAS. Parque infantil en la zona de la calle Luís Finat, Plaza Gobernador Murillo (Zona de la farmacia), Eduardo Cocero y calle El Pinar.

14:30 HORAS. En el Paseo de las Olmas, tradicional Caldereta. Llevar utensilios. Los ticket por valor de 2 euros pueden retirarse en las oficinas del Ayuntamiento, hasta el día 12 de agosto ó en el lugar de la caldereta el mismo día.

20:00 HORAS. Cuarto y último encierro, y última probadilla bajo la dirección de un diestro profesional

23:00 HORAS. X Iluminación de fuego del Castillo de Coca-Ciudad de Cauca, en el parque sur del mismo. Se ruega al público asistente se coloque a más de 50 metros de los dispositivos pirotécnicos.

00:30 HORAS. En la Plaza Mayor, xv encierro del fuego de Coca-Ciudad de Cauca, previo aviso de salida o grupo de salidas con trompeta y al ritmo musical de gaitas y tambores. Tras este se procederá a la despedida de fiestas y bajada de Banderas al son del Himno Nacional Español y chupinazo fin de fiestas.



Todas las actividades de las fiestas reúnen a una gran cantidad de gente./

*Servicios Geriátricos Coca  
Residencias 3ª Edad*

**SERGECO**



RESIDENCIA en COCA  
“EL MIRADOR ”

Avda. José Antonio, 48  
Tlf. 921 58 64 07

☎ 615 60 63 71

CENTRO GERIÁTRICO  
NAVA DE LA ASUNCIÓN

C/ Miguel Ángel, s/n  
Tlf. 921 58 02 39

[www.gruposergeco.com](http://www.gruposergeco.com)

## Los cereales de la Comunidad suponen el 39% de la producción nacional

La consejera de Agricultura informó que las previsiones de la cosecha apuntan a una ligera disminución respecto al año pasado

• Silvia Clemente explicó que aún queda por recolectar amplias zonas en el norte del Duero, mientras que al sur de dicho río ya se encuentra finalizada la campaña.

SPC / VALLADOLID

La consejera de Agricultura y Ganadería, Silvia Clemente, ofreció la semana pasada un avance de la superficie y producción de la cosecha basadas en una estimación correspondiente a la tercera semana de julio, con la recolección ya avanzada en la Región, prácticamente terminada en la zona del sur del Duero y progresando en el norte del Duero, pero con amplias zonas todavía sin cosechar.

Estos avances determinan una superficie de cereales, exceptuando el maíz, de 1.901.603 hectáreas, y una producción de 5.978.041 toneladas. Esta cifra supone un incremento de un 2,2 por ciento en superficie, 40.843 hectáreas más, y un 51,2 por ciento más de producción que el 2009, que se situó en 3.954.264 toneladas. Si se compara con la cosecha media del periodo 2000-2010, este año con una producción de 6.073.701 toneladas se prevé, según estos avances, una reducción de un 1,6 por ciento, y una disminución de la superficie de un 9 por ciento, ya que la media de estos años se sitúa en 2.089.582 hectáreas. A pesar de lo cual, los cereales de la Comunidad representan el 39 por ciento de la producción total nacional.

La consejera de Agricultura explicó que las temperaturas frías durante la primavera y la abundante lluvia en las últimas

etapas de maduración, son factores que han influido para reducir los rendimientos finales, encontrándonos con una cosecha cercana a la media en Castilla y León, con un rendimiento desigual en la Comunidad. Además, por las temperaturas de la última etapa de maduración, que ha provocado un secado más lento del grano, la cosecha se encuentra más retrasada de lo habitual.

**COMPARACIÓN.** Comparando los datos de este ejercicio con los de la campaña pasada se puede apreciar un importante aumen-

[ ]

**Silvia Clemente**  
Consejera de Agricultura  
«Las bajas temperaturas de la primavera y la abundante lluvia al final de la maduración ha reducido el rendimiento»

to de la superficie dedicada a trigo en la región, un 29,1 por ciento, en concreto este año se han dedicado 696.948 hectáreas, frente a las 539.713 hectáreas de la cosecha pasada. Esta variación motiva un incremento mayor de producción en el cómputo total de producción de cereales. Además comparando las cifras con el pasado año nos en-



Silvia Clemente baja de una cosechadora en una finca de la localidad burgalesa de Pedrosa de Río Urbel. / R. ORDÓÑEZ (ICAL)

contramos con un descenso de un 10,4 por ciento de la superficie de cebada que pasa de 1.095.023 hectáreas en 2009 a 981.140 hectáreas en 2010, es decir 113.883 hectáreas menos.

**PRODUCCIÓN.** Al igual que el pasado año, Burgos es la provincia de Castilla y León en la que se estima una mayor producción con 1.449.655 toneladas, mientras que en Ávila la previsión es de apenas 227.660 toneladas, la menor producción de la Comunidad.

El rendimiento medio por hectárea en Castilla y León es de 3 toneladas en cebada y 3,5 toneladas por hectárea en trigo. A nivel provincial el rendimiento de cebada oscila entre las 2 toneladas por hectárea en Ávila y las 3,5 toneladas por hectárea de Burgos y Soria. En trigo el rendimiento oscila entre las 2,6 toneladas por hectárea en Ávila y las 4 de Burgos.

La consejera de Agricultura y Ganadería, Silvia Clemente, también se refirió en la localidad burgalesa de Pedrosa de Río Urbel a la variación de los precios. Durante todo el año 2009 y el primer semestre de 2010, como explicaba Silvia Clemente, los precios han bajado más de un 20 por ciento respecto al precio de 2008, sin embargo al inicio de la presente campaña la cantidad pagada por la cebada y el trigo está repuntando como consecuencia del aumento de las materias primas en los mercados internacionales y el descenso en la producción de maíz.

Actualmente las operaciones están en torno a 150 euros por tonelada para el trigo y 130 para la cebada, frente a los 135 y 118 euros que han estado vigentes en el primer semestre.

Silvia Clemente ha recordado que estas cifras de cosecha constituyen aún una previsión ya que la recolección no ha finalizado completamente y que estas estimaciones se ajustarán cuando concluya la cosecha en toda el territorio de la Comunidad, a lo largo del mes de agosto.

### DETALLES AGRÍCOLAS

► **67.000 agricultores.** Clemente apuntó que la recogida de cereal es una actividad económica de gran relevancia en Castilla y León ya que afecta a 67.000 agricultores. «Son cifras muy importantes para el PIB ya que el sector primario representa el doble de importancia tanto en términos económicos como de personas empleadas en el campo».

► **Precios.** La consejera afirmó que la subida de precios hace pensar en una mejora de las expectativas de los agricultores en 2010. En estos momentos, el trigo está cerca de los 150 euros por tonelada y el de la cebada está justamente en 150 euros. El año pasado y durante el primer semestre de este los precios estaban un 20% más bajos.

### Ciudadano @delantado



► Opina sobre la actual situación de los agricultores y sus previsiones de futuro en [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)

### SEGUROS CAJA RURAL

Déjanos cuidar de ti.

CUALQUIER PLAN DE PROTECCIÓN QUE NECESITES PARA TU FAMILIA O PARA TU EMPRESA LO TIENES SEGURO EN CAJA RURAL.



CAJA RURAL



03

Dos franceses, un español y un holandés buscarás hoy la final del Open Castilla y León



03

Millot dio la sorpresa al derrotar a un Mahut que no superó sus problemas físicos



04

La Copa del Mundo y la Ensaladera de la Davis presidieron la jornada de cuartos



05

Miles de personas pasaron por el village para hacerse una fotografía con la Copa



05

Battistone y Mankad jugarán la final del torneo de dobles ante Alvez y Ferreiro



**Mannarino vs Huta Galung**



**Gimeno-Traver vs Millot**



CASTILLA Y LEÓN  
HAY UN CAMINO EN TI



CASTILLA Y LEÓN

CASTILLA Y LEÓN ES VIDA



# cuadro del torneo

## INDIVIDUALES

GIMENO-TRAYER, DANIEL (ESP)									DODIG, IVAN (CRO)
ALCAIDE, GUILLERMO (ESP)	GIMENO-TRAYER, DANIEL 6/7 (11), 6/3, 7/6 (4)					MANNARINO, ADRIAN (FRA) 6/2, 6/4			MANNARINO, ADRIAN (FRA)
CLAR-ROSSELLO, PEDRO (ESP)	KRAVCHUK, KONSTANTIN (RUS) 7/6(4), 6/4					SORENSEN, LOUK (IRL) 7/6 (2), 6/7 (6), 6/2			SORENSEN, LOUK (IRL)
KRAVCHUK, KONSTANTIN (RUS)									ADRIÁN GONZÁLEZ JIMÉNEZ (ESP)
	GIMENO-TRAYER, DANIEL 7/6 (4), 7/6 (5)					MANNARINO, ADRIAN (FRA) 7/5, 3/6, 4/3 AB.			
CHRIS EATON (GBR)	MERTENS, YANNICK (BEL) 7/6(3), 3/6, 6/3					KUDRYAVTSEV, A. (RUS) 6/3, 7-5			MENENDEZ-MACEIRAS, ADRIAN (ESP)
MERTENS, YANNICK (BEL)	MERTENS, YANNICK (BEL) 4/6, 7/6 (1), 6/2					MENENDEZ-MACEIRAS, A. (ESP) 6/2, 3/6, 6/3			MARTI, JAVIER (ESP)
DESEIN, NIELS (BEL)	NAVARRO, IVAN (ESP) 6/2, 7/6(7)					KUDRYAVTSEV, A. (RUS) 7/6 (3), 7-5			KUDRYAVTSEV, ALEXANDRE (RUS)
NAVARRO, IVAN (ESP)		GIMENO-TRAYER, DANIEL 7/6(5), 6/3				MANNARINO, ADRIAN (FRA) 6/1, 4/6, 6/2			RAMIREZ HIDALGO, RUBEN (ESP)
BOHLI, STEPHANE (SUI)		MILLOT, VINCENT (FRA) 6/4, 6/7 (7), 6/0				HUTA GALUNG, JESSE (NED) 5/7, 6/3, 3/6			ALVES, THIAGO (BRA)
GUTIERREZ-FERROL, SERGIO (ESP)	BOHLI, STEPHANE (SUI) 6/1, 6/2					ALVES, THIAGO (BRA) 6/3, 7/6 (3)			HERNANDO RUANO, JORGE (ESP)
GRANOLLERS-PUJOL, GERARD (ESP)	MILLOT, VINCENT (FRA) 6/3, 3/6, 6/2					BAUTISTA-AGUT, ROBERTO (ESP) 6/4, 6/1			MICHAEL RYDESTEDT (SWE)
MILLOT, VINCENT (FRA)						BAUTISTA, ROBERTO (ESP) 4/6, 6/3, 6/4			BAUTISTA-AGUT, ROBERTO (ESP)
	MILLOT, VINCENT (FRA) 4/6, 6/4, 3/6					HUTA GALUNG, JESSE (NED) 7/5, 7/6 (3)			
	MAHUT, NICOLAS (FRA) 7/6 (4), 6/3					MUNOZ-DE LA NAVA, DANIEL (ESP) 6/4, 6/3			KING-TURNER, DANIEL (NZL)
TOMAS CAKL (CZE)	MARRERO, DAVID (ESP) 6/2, 1/6, 7/6 (0)					HUTA GALUNG, JESSE (NED) 6/4, 7/6 (5)			MUNOZ-DE LA NAVA, DANIEL (ESP)
MARRERO, DAVID (ESP)	MAHUT, NICOLAS (FRA) 6/3, 6/2								HUTA GALUNG, JESSE (NED)
MAHUT, NICOLAS (FRA)									GRANOLLERS, MARCEL (ESP)
GICQUEL, MARC (FRA)									

## DOBLES

FRIEDL, LEOS (CZE) / VEMIC, DUSAN (SRB)									MARTIN-ADALIA, PABLO / ORTEGA, ROBERTO (ESP)
DESEIN, NIELS (BEL) / MERTENS, YANNICK (BEL)	FRIEDL, LEOS (CZE) / VEMIC, DUSAN (SRB) 6/1, 6/2					BATTISTONE, B. (USA) / MANKAD, H. (IND) 6/1 6/1			BATTISTONE, BRIAN (USA) / MANKAD, HARSH (IND)
ALCAIDE, GUILLERMO / BAUTISTA, ROBERTO (ESP)	NAVARRO, IVAN / RAMIREZ, RUBEN (ESP) 6/4, 6/4					GICQUEL, M. (FRA) / MAHUT, N. (FRA) 6/3 6/3			HERNANDO, JORGE (ESP) / VOINEA, CHRISTIAN (ROU)
NAVARRO, IVAN (ESP) / RAMIREZ, RUBEN (ESP)									GICQUEL, MARC (FRA) / MAHUT, NICOLAS (FRA)
	NAVARRO, IVAN / RAMIREZ, RUBEN (ESP) 6-3, 7/6(2)					BATTISTONE, B. (USA) / MANKAD, H. (IND) 6/3, 7/6(6)			
MARRERO, DAVID (ESP) / MUNOZ, DANIEL (ESP)	ALVES, THIAGO / FERREIRO, FRANCO (BRA) 7/5, 6/1					DELGADO, J. (GBR) / MARRAY, J. (GBR) 6/4 6/4			MONEDERO, DANIEL (ESP) / MUNOZ, QUINO (ESP)
EATON, CHRIS (GBR) / KING, DANIEL (NZL)	EATON, CHRIS (GBR) / KING, DANIEL (NZL) 6/1, 6/4					DELGADO, J. (GBR) / MARRAY, J. (GBR) 6/4 6/4			DELGADO, JAMIE (GBR) / MARRAY, JONATHAN (GBR)
ALVES, THIAGO (BRA) / FERREIRO, FRANCO (BRA)	ALVES, THIAGO / FERREIRO, FRANCO (BRA) 7/5, 6/1					EMMRICH, M. (GER) / SILJESTROM, A. (SWE) 6/3 6/4			EMMRICH, M. (GER) / SILJESTROM, ANDREAS (SWE)
KRAVCHUK, K. (RUS) / KUDRYAVTSEV, A. (RUS)									GRANOLLERS, MARCEL / G-PUJOL, GERARD (ESP)
	ALVES, THIAGO / FERREIRO, FRANCO (BRA) 6/2, 6/2								

# Gimeno-Traver mantiene vivas las opciones españolas

Daniel Gimeno-Traver se convirtió en el único tenista español en acceder a las semifinales del Open Castilla y León, al imponerse en la ronda de cuartos de final al belga Yannick Mertens en dos sets. El tenista valenciano volvió a mostrarse extraordinariamente sólido con su servicio, ya que en todo el choque solamente concedió una bola de break a su rival, y sólo pasó por unos ciertos apuros en el primer parcial, que se decidió en la muerte súbita, ya que Mertens también mostró fortaleza con su saque para ganar los juegos, aunque en los puntos importantes del tie break no aguantó los golpes del español.

El jugador belga fue a menos en su rendimiento tras su derrota en el primer parcial, y la rotura en el tercer juego le terminó por poner la victoria en bandeja a Gimeno-Traver, que en la semifinal se medirá al francés Vincent Millot, verdugo de su compatriota Nicolas Mahut, al que derrotó en tres mangas.

Por su parte, Roberto Bautista se quedó apeado del torneo al ceder con Jesse Huta Galung en tres mangas en un largo partido en el que el tenista castellanense se mostró demasiado irregular en su juego ante el potente sacador holandés.

Bautista comenzó el partido en buena línea, tratando de mantener en el fondo de la pista a su rival,



Daniel Gimeno-Traver en el momento en el que ganó el partido que le pasó a semifinales.

inalcanzable con los primeros saques, y algo más asequible cuando jugaba con segundos. Un par de decisiones erróneas de los jueces de línea sacaron del partido al jugador español, que cedió su saque en el duodécimo juego y acabó perdiendo el set.

Con la ventaja en el marcador, Huta Galung se relajó en exceso, y le dio la oportunidad a Bautista de

meterse de nuevo en el partido. El de Castellón se colocó con 3-0 en el marcador, y favorecido por la irregularidad en el saque de su oponente, logró empatar el choque.

El tercer set fue una guerra de nervios de la que salió vencedor el jugador de Holanda. Huta Galung salvó una bola de break en el primer juego, y rompió el saque de Bautista en el segundo, con lo que

logró la ventaja suficiente como para terminar haciéndose con el triunfo, clasificándose para las semifinales del torneo tras más de dos horas de partido.

El holandés se enfrentará en la penúltima ronda con Adrian Mannarino, que en su partido ante el ruso Kudryavtsev hizo gala de su buen juego para terminar haciéndose con la victoria en tres sets.

## RESULTADOS

### Cuartos de final

- Adrian MANNARINO (FRA) gana a A. KUDRYAVTSEV (RUS) por 6/1, 4/6, 6/2
- Vincent MILLOT (FRA) gana a Nicolas MAHUT (FRA) por 6/4, 6/7 (7), 6/0
- Jesse HUTA GALUNG (NED) gana a Roberto BAUTISTA-AGUT (ESP) por 7/5, 3/6, 6/3
- Daniel GIMENO-TRAVER (ESP) gana a Yannick MERTENS (BEL) por 7/6 (5), 6/3

### Dobles

- Thiago ALVES (BRA)/Franco FERREIRO (BRA) ganan a Iván NAVARRO (ESP) /Rubén RAMÍREZ (ESP) por 6/2, 6/2

## PISTA CENTRAL

### 12,30 horas

Adrian MANNARINO (FRA) - Jesse HUTA GALUNG (NED)  
*(En directo por Teledeporte, y por Castilla y León Televisión)*

### No antes de las 16,50 h.

Daniel GIMENO-TRAVER (ESP) - Vincent MILLOT (FRA)  
*(En diferido por Teledeporte, 22:45 horas, y por Castilla y León Televisión, 00:00 horas)*

### Seguidamente

Thiago ALVES (BRA) / Franco FERREIRO (BRA) - Brian BATTISTONE / Harsh MANKAD (IND)

¡felicidades!

XXIV Edición

OPEN CASTILLA Y LEÓN  
VILLA DE EL ESPINAR  
1986 - 2010

caja segovia  
Forma equipo contigo



Javier Martínez, Pedro Muñoz, Julio Isabel, Pablo González, Cristina Montull y David Rubio, rodeados de gente en la llegada de la Copa del Mundo al Village de la Estación de El Espinar.

# Los trofeos más codiciados del mundo, en el Open Castilla y León

De los puros nervios. Así se encontraban en la mañana de ayer los miembros del equipo de organización del Open Castilla y León de tenis, esperando la visita de su ilustre invitado. Móvil en mano unos, ordenando a los niños los otros, ubicando a la prensa los de más allá... pero todos lanzando miradas furtivas hacia la puerta de entrada a la calle principal del torneo, esperando la llegada del vehículo de la Guardia Civil que, escoltado por dos motoristas, trajo hasta el village del Open a "Su Majestad" la Copa del Mundo de fútbol.

Sonaron las sirenas, y todos los ojos se posaron sobre el delegado provincial de fútbol, y directivo de la Federación Territorial, Julio Isabel, que fue quien extrajo la Copa del Mundo de la urna en la que estaba metida, y con paso lento se acercó hasta el alcalde de El Espi-

nar, David Rubio, que en presencia del presidente de honor del torneo, Pedro Muñoz, recogió el trofeo y se lo entregó a dos de los recogepelotas del Open, Pablo González y Cristina Montull, que fueron quienes llevaron el trofeo

## La Copa del Mundo de fútbol y la Ensaladera de la Copa Davis compartieron protagonismo en la pista central

hasta la pista central del torneo, donde con las gradas repletas de seguidores le esperaba la Ensaladera de la Copa Davis.

Las integrantes del Gimnasio "En danza", realizaron una coreo-

grafía mientras los jóvenes encargados de llevar el trofeo lo depositaban en su atril. Con la bandera de España presidiendo la pista central en uno de sus lados, y con la grada repleta al otro, el oro de la Copa del Mundo, y la plata de la Ensaladera creaban un impresionante contraste con la pista azul del Open.

La brevedad fue la nota dominante de los discursos oficiales. Javier Martínez tomó la palabra para expresar "el orgullo que siente el torneo por tener aquí a los dos trofeos más emblemáticos del mundo", mientras que Pedro Muñoz expresó su agradecimiento a la Federación Española de Fútbol, "por haber conseguido acercar este trofeo hasta el Open". Un David Rubio emocionado señaló que "hay pocas ocasiones de poder contemplar juntos ambos trofeos, y hoy los tenemos aquí".

El acto terminó, y la Copa del Mundo fue trasladada al village del torneo junto a su pareja de baile, la Ensaladera de la Davis, que a partir de ese momento se quedó en un segundo plano en las miradas de los miles de aficiona-

## Miles de personas se acercaron hasta el village del torneo para hacerse una fotografía con el emblemático trofeo futbolístico

dos que durante todo el día sólo tuvieron ojos para el dorado brillo de la Copa del Mundo.

El 11 de julio de 2010, la selección española conseguía en Sudáfrica un hito histórico para el de-

porte español tras un apasionante encuentro derrotaba a Holanda por 1 a 0, con ese inolvidable gol de Iniesta. El fútbol tenía una deuda con nuestro país, y una gran generación de futbolistas premió a España con el trofeo que nos faltaba. Por fin, después de casi cien años de historia, España lograba el título mundial.

Poco menos de un mes más tarde, la Copa del Mundo que Íker Casillas levantó en el aeropuerto de Barajas cuando la selección española retornó de Sudáfrica, visitaba un torneo de tenis pequeño en cuanto a su dotación económica, pero grande en su amor al deporte y a los deportistas. Sin duda, no había mejor forma de celebrar las Bodas de Plata del Open Castilla y León que con la presencia de los dos trofeos más emblemáticos del deporte mundial.



El Espinar - San Rafael - La Estación



PUERTA DE CASTILLA Y LEÓN







**6 PROTAGONISTAS**

► **FRANCISCO MATEO**



“Me gustaría que la Copa se llevase a Segovia porque es una oportunidad única de tenerla allí y poder verla”.

► **MARI CRUZ Y DIEGO VELASCO**



“Las instalaciones del Open están muy bien y hemos venido a ver la Copa porque no sabremos si la volveremos a ver”.

► **DIEGO Y MANUEL VELASCO**



“Nos ha gustado mucho la Copa pero es muy pequeña. La Ensaladera de la Copa Davis es más bonita”.

► **MIGUEL ÁNGEL SANZ**



“Es muy importante para España que las dos copas estén juntas, y que estén en este lugar, más todavía”.

► **MANUEL ORTIZ**



“Que traigan la Copa hasta aquí es una gran publicidad para Segovia y para Castilla y León, es algo único de ver y es muy digno estar a su lado”.

► **LOLI ELENA**



“Es un orgullo para una espina-riega que los mejores trofeos del mundo se reúnan en un lugar como éste, y además es la única vez que estarán juntas”.



Battistone jugando uno de los partidos en el Open Castilla y León.

## Alves y Ferreiro pondrán a prueba a Battistone y Mankad en la final del doble

La sensación del torneo, Brian Battistone, impartió en la mañana de ayer un clínic a los niños de Ávila que se acercaron al torneo mientras en la pista anexa a la de entrenamientos el brasileño

una dupla brasileña que, sin contar con un saque espectacular, sí era lo suficientemente efectivo como para impedir que los restos de Navarro y Ramírez fueran bien culminados en la red.

### La pareja brasileña se impuso a los españoles Navarro y Ramíres-Hidalgo por un doble 6/2

Thiago Alves y su compatriota Franco Ferreiro se medían a los españoles Iván Navarro y Rubén Ramírez Hidalgo en la penúltima ronda del torneo de dobles. El jugador americano, todo amabilidad durante el Open, se clasificó junto al indio Harsh Mankad para la final del doble, y por ello esperaba con tranquilidad la resolución de la semifinal del campeonato, en la que Alves y Ferreiro no dieron una sola opción a los jugadores españoles.

La irregularidad de los tenistas nacionales con su saque terminó por pasarles factura ante

El doble 6/2 con el que concluyó el choque evidencia el dominio de los jugadores brasileños sobre los españoles y su justo pase a la final, en la que se medirán a una pareja, la compuesta por Battistone y Mankad, que son bastante más que una raqueta con dos empuñaduras.

La final del torneo en su modalidad de dobles se disputará tras el segundo encuentro de semifinales, alrededor de las siete de la tarde, y posteriormente del partido la banda municipal de música de El Espinar dará su tradicional concierto.



- Apertura ininterrumpida desde las 9:00 de la mañana
- Menú del día incluido fin de semana
- Raciones, desayunos y meriendas
- Cocina tradicional y de mercado
- Servicio de bar y terraza-jardín
- Local climatizado



[www.restauranteazabache.info](http://www.restauranteazabache.info)

**Restaurante Azabache**

C/ Paseo de San Juan 12 A, San Rafael. Telf. 921 17 24 08 (Segovia)



**INCORPORE**  
WELLNESS CENTER

**INSTALACIONES:**

- 3.000 m<sup>2</sup> de instalaciones.
- 4 salas de actividades dirigidas.
- Sala de ciclo indoor.
- Piscinas cubierta climatizada.
- 4 pistas de pádel.
- Jacuzzi y baño de vapor.
- Rayos uva.
- Parking gratuito.

**SERVICIOS:**

- Sistema de entrenamiento Wellness System.
- Entrenadores personales.
- Cursos de natación y pádel (todas las edades y niveles).
- Clases dirigidas "Les Mills": Body-pump; Body-combat; R.P.M (ciclo indoor); y muchas otras, como: Batuka, Defensa personal, Pilates, Yoga, o Stretching.
- Club del corredor.

**HORARIO DE APERTURA:**

- Laborables de 8:30 a 23:00 h.
- Sábado de 9:30 a 14:30 h. y de 16:30 a 20:30 h.
- Domingo y festivos de 9:30 a 14:30 h.

C/ Baltasar Gracián, 9- SEGOVIA 40006 T. 921 421 422- información@incorpore.es www.incorpore.es; o encuéntranos como incorpore wellness center en tu Facebook.



Javier Martínez y Áurea Juárez observando como se realizaba el trofeo del Open Castilla y León de este año.

## La raqueta más deseada

Desde los inicios del Open Castilla y León han pasado muchos jugadores por las pistas del torneo y han ganado algunos de los mejores jugadores del mundo, llevándose unos trofeos indiscutiblemente muy merecidos. Este año, con el 25 aniversario, la organización ha querido que sea especial y ha conseguido juntar a la Ensaladera de la Copa Davis y a la Copa del Mundo de fútbol.

Es difícil competir en protagonismo con estas dos Copas tan aclamadas por todo el mundo, pero está claro que unos trofeos inspirados en piezas del siglo XVIII del Centro Nacional de Vidrio no pasan de largo para nadie. Todo el que se acerca hasta el Village del torneo para ver los partidos, fotografiarse junto a las copas o pasearse por las instalaciones, no deja de pararse por el stand del Centro Nacional de

Vidrio para observar las diferentes piezas de su colección, entre las que se encuentran vasos, licoreras, jarras, cristalerías u otros ejemplos de una de las artes con más tradición de la provincia y que se exhibe habitualmente en las exposiciones permanentes del Museo Tecnológico del Vidrio, así como en las muchas otras temporales que organiza la Fundación del CNV.

Áurea Juárez, directora de la Fundación explicó que "la colaboración en este evento es fundamental porque nos da mucho prestigio y creo que es necesario estar al lado del deporte y de las actividades culturales". El CNV colabora desde el inicio con el Open Castilla y León al igual que lo hace en eventos deportivos a nivel mundial y actividades culturales.

En la Fundación tienen la mejor muestra en cristal de Europa

de los siglos XIX, XX y XXI y con la escuela que han creado, pretenden enseñar a hacer eso que desde el CNV saben hacer tan bien, conjugar el aprovechamiento de la historia y lanzarlo al futuro. Este año y como llevan haciendo desde 1993, el CNV colabora con el Open realizando el trofeo más deseado por los finalistas del torneo. Este año, al ser especial, se trata de una pieza que representa el perfil de una raqueta de tenis con una pelota. Todos los tenistas del Open podrán desear la Ensaladera, apreciar la Copa del Mundo del fútbol, pero seguro que ansiarán tener entre sus manos un trofeo que sólo podrán disfrutar el ganador de esta edición, el Rey Don Juan Carlos, en su condición de presidente de honor del torneo, y el presidente de la Junta de Castilla y León, Juan Vicente Herrera.

## Masigal, las pantallas de calidad para los triunfos de los mejores tenistas

El 25 aniversario del Open Castilla y León es uno de los eventos deportivos más seguidos por todos los medios de comunicación en el mes de agosto. Ya no sólo a nivel local y regional sino que varios medios nacionales han venido a cubrir un torneo que reúne las características del mejor challenger del mundo. Las televisiones ofrecen en sus telediarios los mejores momentos del torneo y no hay nada como verlas que los televisores de Sharp que se encuentran en Masigal.

Es una empresa que lleva colaborando con el torneo desde hace 15 años y desde siempre han tenido una relación muy entrañable con el Open. Se dedican a la instalación de las pantallas y la cobertura de sonido. La empresa Masigal, líder en el sector desde 1912, ha instalado por todo el complejo deportivo del torneo, doce aparatos LCD, cuatro kilómetros de cable y una potencia de 800 vatios en la pista central.

En muchas ocasiones las caras bonitas del torneo necesitan del mejor brillo, el mayor contraste, luminosidad y un ahorro de energía necesario en estos tiempos que corren, para realzar su belleza. Todo ello se puede conseguir con la tecnología cuatrón, que consiste en la incorporación al RGB de un cuarto color, el amarillo, junto con las características antes mencionadas. Una tecno-

logía creada por Sharp y que se puede conseguir en Masigal.

Martín Sierra, gerente de Masigal de Segovia, considera de gran importancia que "la repercusión que tienen nuestros productos en un evento de estas características es muy importante para nosotros porque el Open es un torneo que cada vez crece más y tiene más relevancia".

Jesús Nieto, delegado de Castilla y León de Sharp explicó que "es importante contribuir a los logros comerciales como puede ser este torneo, para dar a conocer la tecnología cuatrón, ya que somos los únicos en el mundo que la utilizamos".

Masigal junto con Sharp ayudan a crear tendencias como la tecnología LED. Ellos fueron los primeros en utilizarla y lanzarla al público. El Open de Castilla y León es uno de los lugares elegidos por estas empresas para lanzar las últimas novedades. Esto dice mucho del torneo, como un escaparate hacia el exterior.

Las copas más importantes, los mejores jugadores del Open, y el mejor challenger del mundo se reúnen en una suma de pulgadas con la calidad más alta, con un sonido espectacular y con el mayor ahorro. De esta manera las pantallas de Masigal son la mejor manera de disfrutar del buen tenis del mejor challenger del mundo.



Martín Sierra y Jesús Nieto al lado de una de las televisiones que están en el Open.



**hotel El Espinar**  
★ ★ ★

Ctra. N-VI Km. 66 - 40400 - EL ESPINAR - Segovia  
Información y reservas: 921 18 32 32  
repcion@hotelelespinar.es - www.hotelelespinar.es

Restaurante  
Eventos  
Detalles  
Confort



**dompal**

## JOYAS DE BELLOTA

DOMINGO DEL PALACIO, S.A.  
C/ REYES CATÓLICOS, 10  
POL. IND. DE ALCOBENDAS 28108 MADRID  
TLF: 916620994 FAX: 916620907

EN SEGOVIA:  
DISTRIBUCIONES ALIMENTARIAS SAN LORENZO S.L.  
AVDA. DEL SOTILLO, 3  
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)  
TLF: 921429872 FAX: 921433260



## Golf y tenis unidos por Segovia

Siempre se ha dicho que el deporte une y que el carácter competitivo de algunas personas ayuda a que los resultados mejoren día a día, y a que el esfuerzo por llegar hasta lo más alto sea el máximo. Segovia es una provincia en la que el deporte cobra mucha importancia. Son ya una gran cantidad de deportistas de élite los que han pasado por nuestra provincia y muchos de ellos han estado aquí gracias a la celebración del Open Castilla y León.

Tal vez dentro de aproximadamente un mes, el sitio que comparte protagonismo y que acoge a otros de los grandes deportistas del mundo sea "La Faisanera", el proyecto de campo de golf de Segovia 21 que ya está en boca de mucha gente porque dentro de poco su apertura atraerá a todos aquellos que deseen practicar este deporte.

José María Olazábal, ha diseñado un magnífico campo de 18 hoyos, con un recorrido total de

6.315 metros, ocupando una superficie superior a los 600.000 metros cuadrados. Jesús Sánchez, director de Segovia 21 y responsable de 'La Faisanera' aseguraba que "es un lugar idílico y a todo aquel que le guste el deporte le gustará 'La Faisanera' porque es un magnífico lugar para jugar al golf".

Con la intención de que todo el mundo sepa que en Segovia las instalaciones deportivas cada vez son más y mejores, 'La Faisanera' ha querido colaborar con el Open Castilla y León, y ya es la segunda ocasión en la que lo hacen debido "al buen funcionamiento de la promoción que realizamos el año pasado en el torneo" explicó Sánchez, que también quiso destacar que "colaborar con el Open es una apuesta segura, porque es un evento que cada vez va teniendo más relevancia y son muchas las personas que se acercan hasta la Estación de El Espinar para participar de una manera u otra en él".



Las instalaciones de La Faisanera, que se abrirán al público dentro de aproximadamente un mes.



Hermanos Sanz Álvarez haciendo una revisión en las instalaciones del Open.

## La luz más familiar en el Open

El carácter familiar del Open Castilla y León es lo que les asombra a todos aquellos que se acercan hasta las instalaciones de la Estación de El Espinar. La mayoría de los trabajadores del torneo no son familiares directos, aunque haya más de uno que si que lo sea, pero por apariencia, todos parecen hermanos con su colaboración, apoyo y respeto de unos hacia otros.

Los que si que son familia y familiares son los Hermanos Sanz Álvarez, una empresa que desde los comienzos del Open hace posible que el torneo brille con luz propia.

Los cables de la empresa Her-

manos Sanz Álvarez Electricidad S.L. han recorrido todas las rincones de las instalaciones del torneo uniendo punto a punto hasta hacer un conjunto muy familiar, entre el campeonato y sus jugadores, entre la Organización y los centenares de colaboradores que han ido sintiéndose con el paso del tiempo miembros de esta gran familia que es el Open Castilla y León.

La luz que brilla en el Open no es sólo la de las estrellas que llegaron hace unos años sino que hay otras muchas que se crean poco a poco como crecieron ellos antes de llegar a lo más alto. Aparte de esto, las pistas y demás instalacio-

nes del torneo también tienen luz propia gracias al montaje de miles de metros de cables repartidos por todas las instalaciones y otros tantos enchufes y tipos diferentes de materiales, como los cuadros de protecciones.

El objetivo principal es que todo el mundo tenga luz y esté rodeado por unas líneas que aunque finas no se rompen. Al final todo queda conectado y todos los miembros del Open se sienten unidos en familia como los Hermanos Sanz Álvarez que paso a paso han conseguido que una familia llegue hasta lo más alto como el mejor challenger del mundo.

— Coordinador Suplemento —

Jesús Martínez

— Textos —

Javier Martín

Gema Pastor

— Fotografías —

Pedro Luis Merino

Kamarero



### José María

LA COCINA TRADICIONAL SEGOVIANA DE HOY

Disfrute del Torneo y de la buena mesa con la atención de un servicio cercano y selecto.

Cronista Lecea, 11 (junto a Plaza Mayor). 40001 Segovia  
Reservas: 921 461 111 - 921 466 017. Bar: 921 460 272. Fax: 921 466 129  
www.rtejosemaria.com / e-mail: correo@rtejosemaria.com



DISTRIBUIDORA  
NOE



C/ GREMIO PELLEJEROS PARCELA S-35  
POLÍGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA 40195  
(SEGOVIA) TEL. Y FAX: 921 44 22 87



# CASTILLA Y LEÓN HAY UN CAMINO EN TI



ENCONTRARÁS DESEOS QUE HACEN CAMINO.  
ESCUCHARÁS SILENCIOS QUE CUENTAN HISTORIAS.  
RECORRERÁS LUGARES MÁGICOS QUE NO OLVIDARÁS NUNCA.  
DISFRUTARÁS DE SOMNOS QUE SON PAISAJE SIEMPRE.

*Mant*



XACOBEO 2010  
Castilla y León

**CASTILLA Y LEÓN ES VIDA**

[www.turismocastillayleon.com](http://www.turismocastillayleon.com)  
902 20 30 30

 Junta de  
Castilla y León



CASTILLA Y LEÓN

## ▶ AGROALIMENTACIÓN



Viñedos de la Bodega Viñedos del Ternero en Miranda de Ebro (Burgos). / ICAL

## Las exportaciones del sector agroalimentario crecieron un 31% en el último lustro

Los planes para la internacionalización empresarial de Economía y Empleo han permitido la salida al exterior de las industrias

ICAL / VALLADOLID

La apuesta de la Consejería de Economía y Empleo de la Junta de Castilla y León por el sector agroalimentario y vitivinícola en el I y II Plan para la Internacionalización Empresarial de Castilla y León (2004-2007 y 2008-2011, respectivamente) ha permitido un incremento del superávit comercial y que las exportaciones de este sector se hayan incrementado un 31 por ciento, con lo cual en el último trienio se ha superado el millón de euros. También ha subido la cuota de participación de este sector sobre el conjunto de las exportaciones regionales, que ha pasado del 9 por ciento al 11 por ciento actual, al tiempo que ha aumentado el número de empresas agroalimentarias con presencia internacional, hasta superar hoy las 1.200 compañías.

Según apuntan desde el Gobierno regional en un comunicado, aunque la Unión Europea sigue siendo la principal área geográfica a la que se dirigen estos productos, países de la Europa no comunitaria, de África y de Asia están registrando incrementos en sus compras cada vez más impor-

**Países de África, Asia y de la Europa no comunitaria han aumentado sus compras en Castilla y León**

tantes. Además, fuera de la UE, Estados Unidos se sitúa como noveno cliente de las exportaciones de la región.

Para alcanzar sus objetivos, la estrategia de internacionalización del sector agroalimentario tiene en cuenta las diferentes características de las empresas que lo integran. En el caso de las empresas con menor experiencia exportadora, el objetivo es favorecer su salida al exterior de un modo estable. Para ello, ADE Internacional Excal desarrolla una campaña para concienciarlas sobre el potencial que los mercados internacionales ofrecen al desarrollo de su negocio.

Esta campaña se complementa con un refuerzo de la actividad formativa e informativa, así como con un servicio de asesoramiento personalizado que, además de hacer un diagnóstico del potencial exportador de cada empresa, también ofrece asesoría específica sobre aspectos jurídicos, arancelarios o logísticos. Con ello, se favorece la competitividad de las empresas y, de este modo, se facilita la entrada de sus productos en los mercados internacionales en las mejores condiciones posibles.

Además, con el fin de que las empresas puedan disponer de sus propios agentes comerciales en el exterior, la Consejería de Economía y Empleo ha creado el Programa de Búsqueda de Importadores, con el que se está localizando en los mercados objetivo a los agentes económicos más adecuados para cada una de ellas. Asimismo, también pone a su disposición profesionales especializados en comercio exterior para que piloten su proceso de internacionalización implementando su estrategia y facilitando su acceso a los mercados exteriores.

## COTIZACIONES DE LA LONJA DEL JUEVES 29 DE JULIO

## PORCINO (KGS./VIVO SOBRE GRANJA)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
Selecto	1,28	-0,01	1,27	211
Normal	1,27	-0,01	1,26	210
Graso +120 Kgs	1,30	-0,01	1,29	215
Cerdo Ibérico de pienso 150 Kg.	1,51	-0,01	1,50	250
Cerdas desvieje extra	0,56	0,00	0,56	93
Cerda desvieje primera	0,48	0,00	0,49	82
Tipo Canal II	1,68	0,00	1,68	280
Lechones de 20 Kgs. Carga completa (una sola procedencia).	37,00	-1,00	36,00	5990
Lechones de 20 kgs. Varias procedencias.	31,00	-1,00	30,00	4992
Cochinillo de Segovia "marca de garantía"	30,00	1,00	31,00	5158
Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.	24,00	1,00	25,00	4160
Cochinillos de 7 a 12 Kg.	27,00	1,00	28,00	4825

**COMENTARIO:** El mercado no ha respondido a las expectativas de las subidas de semanas anteriores, y bajan sus cotizaciones. Los lechones con menos demanda también bajan.

## VACUNO (KGS./VIVO SOBRE GRANJA)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
Añojos Súper Extra 270-320 kgs -E-	3,51	0,00	3,51	584
Añojos Extra 270-320 kgs -U-	3,46	0,00	3,46	576
Añojos Primera 270-320 Kgs -R-	3,41	0,00	3,41	567
Añojos Segunda 270-320 Kgs -O-	3,02	0,00	3,02	502
Añojos Súper Extra 320-370 kgs -E-	3,41	0,00	3,41	567
Añojos Extra 320-370 kgs -U-	3,31	0,00	3,31	551
Añojos Primera 320-370 Kgs -R-	3,25	0,00	3,25	541
Añojos Segunda 320-370 Kgs -O-	2,98	0,00	2,98	496
Vacas extra -U-	2,63	0,00	2,63	438
Vacas primera -R-	2,19	0,00	2,19	364
Vacas segunda-O-	1,73	0,00	1,73	288
Terneras pienso extra	3,59	0,00	3,59	597
Terneras pienso primera	3,4	0,00	3,40	566
Terneras pienso segunda	3,23	0,00	3,23	537
Ternero cruce charolés macho	2,76	0,00	2,76	459
Ternero cruce charolés hembras	2,41	0,00	2,41	401
Ternero del país	2,17	0,00	2,17	361

**COMENTARIO:** Mercado estable con repetición de precios. Una semana más los precios son similares. Las escasas ventas se equilibran con la oferta debido a la existencia de menos animales y con menos peso.

## OVINO

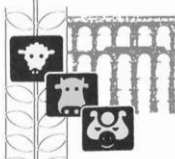
	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
Cordero lechal 10-12 Kg.	4,65	0,25	4,90	815
Cordero lechal 12,1-15 Kg.	4,05	0,15	4,20	699
Cordero recental 15,1-19 Kg.	3,2	0,05	3,25	541
Cordero pascual 19,1-23 Kg.	2,6	0,00	2,60	433
Cordero pascual 23,1-25,4 Kg.	2,45	0,00	2,45	408
Cordero pascual 25,5-28 Kg.	2,3	0,00	2,30	383
Cordero grande 28,1-34 Kg.	2	0,00	2,00	333
Ovejas desvieje Primera	0,55	0,00	0,55	92
Ovejas desvieje Segunda	0,25	0,00	0,25	42

**COMENTARIO:** En estos inicios de agosto aumenta el consumo y por lo tanto los precios de los lechales. Los pascuales repiten precios en un mercado más estable.

## CEREALES (TM/ORIGEN)

	Precio semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en ptas.
Cebada de 62 kg/Hl.	131,5	12,50	144,00	23,96
Trigo pienso 72 kg/Hl.	151	11,00	162,00	26,95
Centeno	130	8,00	138,00	22,96

**COMENTARIO:** Fuerte subida de los cereales que sorprende tanto a operadores como productores en este inicio de campaña, todo ello debido a las fuertes subidas en los mercados mundiales.



DESDE HOY MISMO RECIBA LOS PRECIOS DE LA LONJA EN SU MÓVIL **MEDIANTE MENSAJE SMS**, NADA MÁS TERMINAR LAS JUNTAS DE PRECIOS

Infórmese en el Tfno. **921 463 847**.

LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA

## SEGUROS CAJA RURAL

## PARTICULARES

- VIDA
- PLANES DE AHORRO
- PROTECCIÓN DE PAGOS
- SALUD
- ACCIDENTES
- AUTOS
- HOGAR
- PLANES DE PENSIONES Y PPA
- CAZADOR

## EMPRESAS Y AUTÓNOMOS

- INDUSTRIAL Y COMERCIO
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- ILT
- SEGUROS DE CRÉDITO
- ACCIDENTES COLECTIVOS

## UN PROYECTO DE TODOS



CAJA RURAL

# ✝ HORARIO DE MISAS

## TARDE DEL SÁBADO Y VÍSPERA DE FESTIVOS

Invierno		Verano
17,30	Santuario de la Fuencisla	19,00
18,00	Carmelitas y San Andrés	20,00
19,00	La Resurrección del Señor	20,00
19,15	Ntra. Sra. del Carmen y Hospital General	20,15
19,30	S. Justo, San Miguel, Santo Tomás y San José Obrero Santa Eulalia, Santa Teresa y S. Justo	19,30 20,00
20,00	Cristo del Mercado, San Millán, Misioneros Claretianos, Stma. Trinidad y San Lorenzo San Frutos	20:00 20:30

## MAÑANA DEL DOMINGO Y FESTIVOS

El mismo horario todo el año

9,00	San José, Siervas de María y Misioneros Claretianos
9,30	San Martín, Carmelitas Descalzas, Cristo del Mercado, y Concepcionistas (Peralta)
10,00	Santa Teresa, San Lorenzo, San Millán, San Antonio el Real, Santa Isabel, San Vicente, San Juan de Dios, Residencia de Válidos y Ntra. Sra. del Carmen
10,30	Santo Tomás y San Frutos
11,00	Catedral, Santa Eulalia, La Resurrección, Hospital de la Misericordia y El Salvador
11,30	Santísima Trinidad, San Millán, San José Obrero y Cristo del Mercado
12,00	Santa Rita, San Frutos, La Resurrección, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Jerónimos, P. P. Carmelitas, Misioneros Claretianos, Ntra. Sra. de Belén, Hospital General, Residencia Asistida y Hermanitas de los Pobres y San Martín
12,30	Catedral, El Salvador, Santa Teresa, San Millán y La Fuencisla
13,00	San Miguel, Santísima Trinidad, Cristo del Mercado, San Frutos, San Lorenzo, La Resurrección, Santa Eulalia, San José Obrero, Santo Tomás, Ntra. Sra. del Carmen, Misioneros Claretianos, PP. Carmelitas, MM. Reparadoras y San Andrés
13,30	San Marcos

## TARDE DEL DOMINGO Y FESTIVOS

Invierno		Verano
17,00	San José Obrero (para polacos)	20,00
17,30	Santa Eulalia	17,30
18,00	Ntra. Sra. del Carmen PP. Carmelitas	18,00 20,00
19,00	MM. Dominicas	19,00
19,30	San Miguel y Santo Tomás	19,30
20,00	San Millán, Misioneros Claretianos y Santísima Trinidad	20,00

## LABORABLES MAÑANAS

El mismo horario todo el año

7,45	Misioneros Claretianos
8,00	Siervas, Concepcionistas (Peralta), Clarisas Corpus, San Millán, PP. Carmelitas (en invierno se suprime)
8,30	Carmelitas Descalzas, San Juan de Dios y Santa Isabel
9,00	San José y Nuestra Señora del Carmen
9,30	Cristo del Mercado
10,00	San Lorenzo y La Catedral
10,30	Santo Tomás
11,00	Santa Eulalia y Misioneros Claretianos
11,30	San Martín
12,00	Santa Rita
12,30	Hermanitas de los pobres
13,00	MM. Reparadoras

## LABORABLES TARDES

Invierno		Verano
19,00	MM. Dominicas Resurrección del Señor	19,00 20:00
19,15	Nuestra Señora del Carmen	20,15
19:30	El Salvador Santo Tomás, San Miguel Y San José Obrero Santa Teresa, Santa Eulalia y El Salvador	19,30 20,00
20,00	San Millán, San Lorenzo, San Frutos, Stsma. Trinidad, Santo Cristo del Mercado, Misioneros Claretianos y San Sebastián	20,00

Datos facilitados por el Obispado

## EVANGELIO

# El patrimonio histórico artístico de la Iglesia

† MIGUEL ÁNGEL BARBADO ESTEBAN (\*)

Quizá una de las anécdotas que más nos pueden ilustrar, es el caso que se cuenta del obispo Sereno de Marsella, cuyo celo iconoclasta tuvo que enmendar el papa San Gregorio Magno, tras haber destruido en el año 599 unas imágenes en Marsella, a lo cual el Papa le reconvino diciendo: "hiciste bien al prohibir adorar esas imágenes, pero mal al destruirlas, porque lo que la escritura es para los que saben leer, la imagen es para los que no saben. Por las imágenes, los alfabetos se instruyen de lo que deben imitar, son el libro de los que no saben leer". De ahí que la iconografía se la haya llamado "biblia pauperum" o "biblia de los ignorantes".

El padre Plazaola en su libro "Historia del Arte Cristiano" nos dice que podemos seguir llamando a los iconos y a las imágenes "biblia de los ignorantes" ... pero en la fe. La formación y evolución del arte cristiano es el fenómeno espiritual más grandioso y mejor documentado. La doctrina cristiana ejerció sobre el arte una influencia totalmente distinta de la que habían ejercido las religiones paganas. Ennoblecíndole, elevándole y eliminando de él lo que podía ser simple embellecimiento de la naturaleza, logrando una elevación mística y espiritual, y a la vez una enseñanza moral.

Por su misma naturaleza, las bellas artes están relacionadas con la infinita belleza de Dios y la intentan expresar de alguna manera por medio de

las obras humanas. Las obras de arte, maravilloso fruto del espíritu humano, unen a los hombres entre sí y con su creador. El Arte Sacro orienta a los hombres hacia Dios. La Iglesia no puede menos de interesarse por estos bienes culturales.

Por tanto, ¿cuál es la finalidad del Arte Sacro? Desde luego, el fin principal del Patrimonio Cultural de la Iglesia es el servicio a la fe, tanto en el culto, como en la evangelización y en la organización de la comunidad religiosa.

Abundando en esto mismo, hace unos años los obispos de la región sacaron a la luz una pastoral conjunta sobre el patrimonio cultural y religioso de la Iglesia en Castilla y León. En el punto primero, titulado motivación y destinatarios, se lee: "El rico y variado patrimonio cultural y artístico de nuestra comunidad autónoma constituye un signo claro de su identidad, y tal vez sea nuestro mejor y más relevante valor diferencial. En torno al ochenta por ciento de este patrimonio es de propiedad eclesiástica, pues la vivencia y expresión de los misterios de la fe cristiana ha inspirado desde hace casi mil quinientos años a los artistas que, según los tiempos y las épocas, supieron modelar estilos complejos y diversos para expresar la fe".

Pero también este patrimonio tiene un fin cultural. Todos sabemos que hubo un tiempo en el que el turismo era en su inmensa mayoría de sol y playa, y tan solo una pequeña mi-

noría se dirigía a este otro turismo llamado cultural. Bien sea porque han cambiado las costumbres, o porque las exposiciones, sobre todo las de "Las Edades del Hombre" han desatado un deseo grande de ver arte, o porque las administraciones han encontrado esta vía de explotación turística, lo cierto es que en los últimos años ha surgido una gran corriente de turismo del arte.


La Iglesia no podía estar fuera de esta corriente y por eso, juntamente con la Junta de Castilla y León, abre sus iglesias durante los tiempos fuertes de Semana Santa y verano, además de ofrecer la Delegación Diocesana de Patrimonio de Segovia unos cursos de Arte Sacro, encaminados a la formación de aquellas personas que están interesadas en comprender mejor y poder explicar este arte con sus características especiales. En concreto, este verano se han abierto cinco iglesias en Segovia capital y treinta y dos en la provincia.

Han sido muchas las personas que han agradecido esta apertura de estos templos para conocer mejor el arte que en ellas se custodia, sobre todo para anunciar dentro de un mundo en el que se da la espalda a los valores religiosos, los motivos de nuestra fe y de los sentimientos religiosos de un pueblo que un día se expresaron por medio del Arte Sacro.

(\*) Delegado diocesano de Patrimonio histórico-artístico

## PARROQUIAS DE LA PROVINCIA

Ayllón	Sábados y vísperas de festivos: 20:00 (Convento) Domingos y festivos: 9:30 (Convento), 13:00 (Parroquia)
Carbonero El Mayor	Sábados y vísperas de festivos: 19:30 Domingos y festivos: 12:30 - 19:00
Cantalejo	Sábados y vísperas de festivos: 19:30 Domingos y festivos: 9:30 - 12:30
Coca	Sábados y vísperas de festivos: 19:00 Domingos y festivos: 12:00
Cuéllar	Sábados y vísperas de festivos: 20:00 (San Miguel) Domingos y festivos: 9:00 (Convento de Santa Clara), 11:00 (Residencia de ancianos El Alamillo), 11:30 (Convento de La Concepción), 12:30 (San Miguel)
El Espinar	Sábados y vísperas de festivos: 19:00 Domingos y festivos: 10:00 - 12:00 - 19:00
Nava de la Asunción	Sábados y vísperas de festivos: 19:00 Domingos y festivos: 10:00 - 12:00
Navas de Oro	Sábados y vísperas de festivos: 19:00 Domingos y festivos: 13:00
San Ildefonso	Sábados y vísperas de festivos: 20:00 (Carmelitas) Domingos y festivos: 10:00 (Carmelitas y Colegiata), 11:30 - 13:00 - 20:00
Sepúlveda	Sábados y vísperas de festivos: 19:00 (V. de la Peña) Domingos y festivos: 12:00 (Virgen de la Peña), 19:00 (San Bartolomé)
Villacastín	Domingos y festivos: 10:00 (Convento), 13:00 (Parroquia)



**Manos Unidas**  
CAMPANA CONTRA EL HAMBRE

Contra el hambre, defiende la Tierra

HAZTE SOCIO - HAZTE VOLUNTARIO

**902 40 07 07**  
www.manosunidas.org

## Herida tras chocar su vehículo con una farola

■ Una mujer de 48 años, M.I.J.V., resultó herida al chocar con su coche contra una farola situada en la avenida Oporto del polígono industrial del Bierzo, en Ponferrada (León).



«Los yacimientos de Siega Verde y Foz de Còa plantean el reto de un Parque Transfronterizo»

ERNESTO ESCAPA

# Aragón se une al frente sobre el carbón encabezado por la región y Asturias

**Acuerdo.** El nuevo reglamento de la Comisión europea precipita a septiembre la firma de un acuerdo entre empresarios y sindicatos del sector

**Supervivencia.** Los gobiernos de Castilla-La Mancha y Renania-Westfalia estudian unirse al pacto que defiende la supervivencia de las cuencas

ICAL / VALLADOLID

El frente común liderado por los gobiernos de Castilla y León y el Principado de Asturias para librar en la Unión Europea (UE) la batalla por el futuro de la minería del carbón ha conseguido incorporar un nuevo socio, Aragón. El ejecutivo de Marcelino Iglesias ha confirmado su adhesión a este pacto político, económico y social, al que estudian ahora sumarse Castilla-La Mancha y el nuevo gobierno de Renania-Westfalia. La unión se materializará en un gran acuerdo que se rubricará el próximo mes de septiembre.

Los empresarios españoles y alemanes del sector, Carbuniión y la Gesamtverband Steinkohle e.v., fueron junto con los ejecutivos castellanos y leoneses y asturiano los artífices de un manifiesto, que inicialmente, iba a ver la luz en el último cuatrimestre del año. Sin embargo, el anuncio de la propuesta de reglamento de la Comisión Europea de ligar las ayudas a la minería al cierre antes del 15 de octubre de 2014 de las explotaciones no competitivas precipitó los acontecimientos.

Tampoco tranquilizó al sector el retraso del pronunciamiento de las instituciones comunitarias sobre el plan español de incentivos a la quema de carbón autóctono en las centrales térmicas, una iniciativa del Gobierno de España que pretendía desbloquear el 'stock' de mineral en las empresas carboneras y, por tanto, la paralización de la actividad extractiva. Por ello, la propuesta del colegio de Comisarios ha levantado ampollas en España y Alemania, los dos países que se verían más afectados por la medida.

**PROPUESTAS.** Según indicó el vicepresidente segundo y consejero de Economía y Empleo, Tomás Villanueva, las propuestas del documento, ya remitido a la Comisión y firmado de forma individual, reclamaba que los estados puedan otorgar tanto ayudas al funcionamiento, en virtud del mantenimiento de una reserva estratégica, durante un periodo superior a diez años, como subvenciones para apoyar desde el punto de vista social y autonómico el proceso de reestructuración planteado.

No obstante, los firmantes del manifiesto también rechazaban «frontalmente condicionar las ayudas a que se tengan que inscribir en un plan de cierre». Además, lanzaban dos mensajes a los gobiernos



Una de las explotaciones mineras que hay en la Comunidad. / RUBÉN CACHO (ICAL)

[ ]

**Tomás Villanueva**  
Consejero de Economía

«Rechazamos condicionar las ayudas a que se tengan que inscribir en un plan de cierre»



Imagen de archivo del consejero de Economía, Tomás Villanueva. / ICAL

español y alemán. Dejaban claro que el estado español «debe dar por concluida» la reestructuración minera y apostar por la «estabilidad» del sector, mientras el ejecutivo germano debe impulsar el fin de este proceso. Además, precisaban que las ayudas para estos países no deben ser restrictivas como hasta ahora, ya que se reducían un cuatro por ciento cada año, sino

que debían mantenerse.

Al respecto, Villanueva recordó que la propuesta actual plantea una reducción del 33 por ciento cada 15 meses. Por ello, señaló que la entrada en vigor del reglamento propuesto por la Comisión supondría iniciar el desmantelamiento de la minería en Castilla y León desde este momento, para cumplir con el calendario plantea-

do, que fija en 2014 la desaparición de las minas deficitarias. Así, reclaman que se posponga el actual marco hasta lograr un consenso.

**MODELO.** Seis de los 16 argumentos expuestos en el manifiesto, a cuyo texto íntegro ha tenido acceso la agencia Ical, hacen referencia al modelo energético de la UE y a la propia justificación de las ayu-

das ofrecidas al sector hasta ahora. Por ello, el argumentario del documento destaca la creación de una reserva estratégica, un proyecto para Villanueva no tendría «sentido» si no se garantiza la continuidad de las ayudas al sector del que dependen las cuencas mineras. Además, el vicepresidente económico recordó que el sector está reestructurado.

Por otra parte, el texto se apoya también en el estudio 'Evaluación del Impacto Económico de la Minería del Carbón en la provincia de León' de la Universidad de León. Según Villanueva, esta investigación corrobora que las ayudas de 315,9 millones que han recibido este año las empresas mineras, publicadas en el Boletín Oficial del Estado (BOE), generan unos ingresos superiores para el Estado a los que obtendría sin esas subvenciones.

Igualmente, en Alemania, el manifiesto indica que el estudio realizado por Prognos AG en 2008 acerca de los efectos de la industria minera del carbón muestra que los costes fiscales de la desaparición de esta industria son en valor absoluto superiores a las ayudas para su mantenimiento.



### INUNDACIONES EN LA INDIA

#### Preocupación por el paradero de seis ciudadanos españoles

La Embajada en La India intenta confirmar el paradero de los seis compatriotas que podrían estar afectados por las inundaciones Ladakh, que se han cobrado al menos 58 vidas. Las fuentes diplomáticas consultadas dijeron, no obstante, que ni siquiera saben si los españoles estaban en la zona.

### LA FRASE

«La elección de las candidaturas del PSOE a la Comunidad de Madrid debe ser un proceso serio y discreto»

LEIRE PAJÍN

NÚMERO TRES DEL PSOE



La buena sintonía existente en otros tiempos entre José Luis Rodríguez Zapatero y Tomás Gómez parece haberse roto de manera definitiva. / EFE

### El análisis del PP

El PP contempló ayer con satisfacción indisimulada la crisis abierta en el seno del Partido Socialista a cuenta de la candidatura para las elecciones autonómicas en la Comunidad de Madrid y, por boca de la consejera de Familia y Asuntos Sociales de la región capitalina, Engracia Hidalgo, reprochó al PSOE que «siempre presume» de democracia interna y ahora «pretenda quitar, en contra de su voluntad, al señor que puso», en referencia a Gómez. «La realidad es que hay un señor al que el señor Zapatero puso como alcalde de Parla y ahora, en contra de su voluntad, pretende quitarlo», agregó la compañera de Gabinete de Esperanza Aguirre.

No obstante, la consejera añadió que, en cualquier caso, «el verdadero problema de los traspies electorales» del PSM es que, «ni los candidatos, ni los programas, ni las ideas, ni las propuestas conectan con la mayoría de los ciudadanos madrileños». «Sea cual sea el aspirante, lo que tendrá que explicar a los ciudadanos de Madrid será la actuación que José Luis Rodríguez Zapatero ha tenido durante seis años, asfixiando económicamente a la Comunidad», resumió la conservadora.

# Tomás Gómez no está dispuesto a que Zapatero 'mangonee' al PSM

El líder del PSOE suspende una entrevista con el jefe de los socialistas madrileños ante la evidencia de que el ex alcalde de Parla no cederá por las buenas su sitio a Trinidad Jiménez

• La cúpula de Ferraz es partidaria de colocar 'a dedo' a la titular de Sanidad para hacer frente a la 'popular' Esperanza Aguirre en las elecciones autonómicas del año que viene.

tar de imponerle a la ministra de Sanidad, Trinidad Jiménez, como la contendiente para la Comunidad madrileña, canceló la reunión a última hora sin siquiera dar explicaciones al respecto.

Según algunas versiones, la ruptura de la cita fue decidida por Zapatero, muy enfadado ante la filtración del encuentro a la prensa, presuntamente obra del entorno del jefe del PSM.

No obstante, en lo que parece una interpretación más objetiva del incidente, varios analistas explicaron que no se trata tanto de evitar los focos como de que Gómez no estaba dispuesto a atender las exigencias del secretario general del PSOE para que se quitara de enmedio y que, ante una casi segura negativa, el leonés prefirió evitarse el mal trago de verse abiertamente desafiado.

Ahora ambas partes podrán aprovechar el fin de semana para serenar los ánimos y, en contactos de sus *delfines*, consensuar algún tipo de postura común pactada

que permita salvar la cara al partido y evitar un escándalo que promete ser de proporciones considerables.

Por supuesto, el entendimiento no será fácil, puesto que, tal y como dejó traslucir el propio Gómez, las posiciones están muy enquistadas. El líder del PSM, con semblante contrariado, ni siquiera quiso atender ayer a los informadores cuando fue sorprendido a la salida de una cafetería madrileña una vez que ya se había confirmado la desconvo-catoria de su cita con Zapatero.

Fuentes de Moncloa alegaron que el presidente suprimió la cita enfadado porque se hubiera filtrado

«No es el momento» de hablar, fueron las únicas palabras que pronunció Gómez antes de huir de los periodistas casi a la carrera.

Sí habló sin embargo el presidente de la Comisión de Justicia del Congreso y miembro de la Ejecutiva Federal del PSOE, Álvaro Cuesta. Y lo hizo para posicionarse con el jefe del socialismo madrileño y, por extensión, en contra de Trinidad Jiménez.

«MIRLOS BLANCOS». A la hora de elegir un aspirante, explicó, hay que tener en cuenta que «los mirlos blancos, cuando pierden, tienen la tentación de levantar el vuelo», y en Madrid, dijo, «hay que garantizar un trabajo permanente».

Además, quiso expresar su «reconocimiento» al «trabajo y la figura» de Gómez y recordó que si hoy existe una «percepción de desgaste» de Esperanza Aguirre, se debe al actual secretario general del Partido Socialista de Madrid.

Haciéndose eco, no sin ironía de las palabras de varios miem-

bro de la cúpula de Ferraz que han declarado que la ministra de Sanidad es «la mejor candidata», Cuesta argumentó que, en efecto, «hay que buscar lo mejor», pero que las encuestas «no son las que definen a los aspirantes de un partido». Son, dijo, «alarmas tempranas» que «ilustran y complementan un análisis», pero «la decisión» de quién es el cabeza de la lista «la toman los afiliados», proclamó en un claro ataque a las pretensiones *dedocráticas* de Zapatero.

Para elevar incluso un poco más la temperatura de la disputa interna, Cuesta expresó su malestar por las «filtraciones» y las «especulaciones» que se han producido en torno a los posibles candidatos.

«No me parece el mejor método el de retransmitir las jugadas», exclamó antes de recordar que la posibilidad de que Trinidad Jiménez sea aspirante se enmarca en esas «especulaciones mediáticas», y precisó que él no ha escuchado decir a la titular de Sanidad que se postule para luchar por la región madrileña.

En lo que supuso una nueva puñalada al *establishment* de Ferraz, Cuesta parafraseó al propio Zapatero cuando afirmó que «no son buenos los fundamentalismos», y dijo estar de acuerdo por entender que «se refería tanto a quienes quieren separar a Tomás de la carrera y de su legítima condición de candidato como a los que se cierran y no ven otras posibilidades», apostilló.

#### AGENCIAS / MADRID

Para hacer bueno ese axioma de que *a perro flaco todo son pulgas*, la hasta ahora indiscutida autoridad de José Luis Rodríguez Zapatero en el PSOE comienza también a resquebrajarse. Y lo hace a pasos agigantados, con el líder del PSM, Tomás Gómez, como adalid de la insumisión. De hecho, el ex alcalde de Parla, que está decidido a hacer valer su fortaleza en la federación de la región capitalina para repetir como el candidato que se enfrente a Esperanza Aguirre, finalmente ni siquiera se entrevistó ayer como estaba previsto con el secretario general que, pese a que había anunciado una cita con Gómez para tra-



**Asesina a puñaladas a su hermano en el transcurso de una discusión** ■ Un hombre de 50 años falleció apuñalado durante la madrugada del jueves al viernes tras ser agredido presuntamente por su hermano, de 54 años, que permanece ingresado en el Hospital Virgen Macarena de Sevilla a causa de las heridas que sufrió durante una discusión con la víctima. La Policía no informó de cuáles fueron las causas de la mortal disputa familiar.



**Agrede a otro hombre con una katana en un bar** ■ La Policía arrestó la madrugada del jueves al viernes en Murcia a un individuo de 36 años que acababa de atacar a un hombre con una katana -espada japonesa-. El agresor, que había discutido con la víctima en un bar, fue a su casa, recogió el arma y volvió para consumar el delito.

**Desmantelan un laboratorio dedicado a clonar tarjetas de crédito en Getafe** ■ La Policía desmanteló ayer en Getafe un laboratorio de clonación de tarjetas bancarias. Durante la redada se detuvo a tres ciudadanos chinos y se intervino gran cantidad de material y herramientas destinadas a llevar a cabo las falsificaciones.

# Galicia y Valencia amenazan con no devolver al Estado el dinero que deben

Feijóo y Camps forman un frente común para exigir que se aplaze el retorno de los anticipos

• Los 'barones populares' insinúan que si les exige afrontar los compromisos financieros, dejarán de prestar a la ciudadanía servicios tales como la sanidad o la educación.

**AGENCIAS / S. DE COMPOSTELA**  
Olvidando quizá que el dinero público sale todo del mismo sitio -los bolsillos de los ciudadanos-, los presidentes de Galicia y Valencia, Alberto Núñez Feijóo y Francisco Camps, respectivamente, aprovecharon ayer su visita a Santiago, el patrón de España, para, como si de lograr un milagro se tratara, escenificar una especie de frente antiestatal diseñado para forzar un aplazamiento de la obligatoria devolución de los anticipos cobrados por las comunidades en aplicación del modelo de financiación autonómica y poder, así, siempre según la particular interpretación de los dirigentes *populares*, asegurar la «calidad» en la prestación de los servicios sociales.

Ambos políticos aprovecharon el Día de Valencia en el *Xacobeo* para exigir al Ejecutivo central que «se parta la devolución a medio y largo plazo» de la deuda de las comunidades, con el objetivo de mantener «parámetros de calidad» en los servicios en educación o sanidad. Por supuesto, lo que no explicaron Camps ni Feijóo es que si las regiones no aportan el dine-

ro que deben, serán otros los servicios que se resientan, puesto que los recursos son los que son, con independencia de qué instancia los administre.

Cabe recordar que Galicia aprovechó la celebración del último Consejo de Política Fiscal y Financiera (CPFF) para plantear esta cuestión fuera del orden del día y que entonces tal demanda ya contó con el apoyo explícito de la Comunidad Valenciana, además del de La Rioja y Castilla y León.

Además, a la salida de aquella cumbre, los representantes de prácticamente todas las autonomías -unas entidades que nunca se han distinguido por su capacidad para gestionar y sí por las ingentes cantidades de recursos que dilapidan-, se mostraron partidarias de dicha iniciativa.

**POSTURA FIRME.** Con tales avales, Feijóo y Camps volvieron ayer a reafirmar sus posturas en este sentido y el presidente levantino declaró que «comparte» proyectos de futuro como la apuesta por las infraestructuras, la racionalización del gasto e inversión, así como la voluntad para «exigir que todos aquellos que tienen que tomar decisiones las acuerden y pacten» con los Gobiernos autonómicos, «tan españoles como el propio Gobierno de España».

«Compartimos la petición al Ejecutivo para que la devolución de los anticipos se reparta en el medio largo plazo para que todos



Alberto Núñez Feijóo (i) y Francisco Camps, ayer en Santiago. / EFE

podamos seguir con nuestro compromiso con los ciudadanos», manifestó Camps tras firmar en el Libro de Honra y sin admitir preguntas de los periodistas.

El valenciano incidió en que las comunidades «están comprometidas con la creación de empleo y el mantenimiento de la prestación de servicios», es decir, por prestar «la sanidad mejor posible, la educación mejor posible y las políticas sociales mejores posibles».

«Le agradezco esa visión compartida del Estado de las Autonomías», correspondió Feijóo antes de destacar la alta prudencia de los presidentes autonómicos, que han de garantizar, asegurar y

proteger la calidad de los servicios públicos».

Por ello, el *barón* norteño exigió que, con esa misma «elemental prudencia», los dirigentes autonómicos soliciten al Gobierno central «que no se deje llevar por planteamientos absurdos» y atienda esta petición, que, de lo contrario, obliga a «no atender con parámetros de calidad los servicios sociales» o a «renunciar al crecimiento económico» en un contexto de «desmoronamiento que sufre España en su conjunto y, en consecuencia, las arcas autonómicas». Por supuesto, ni Feijóo ni Camps explicaron de dónde saldrán los recursos a los que dicen tener derecho.

## ► HUESCA

Una chica de 16 años perece ahogada en un canal al intentar salvar a su perro

**EFE / TAMARITE (HUESCA)**  
Una joven de 16 años que había sido dada por desaparecida el jueves fue hallada ayer ahogada en un canal de la localidad oscense de Tamarite de Litera. Según informaron fuentes de la Guardia Civil y la Subdelegación de Gobierno en Huesca, la chica, vecina de Zaragoza y que se encontraba veraneando en el cercano municipio de Binéfar, salió en la mañana de ese mismo jueves de su casa acompañada de un perro, para dar un paseo en bicicleta y, como bien entraba la noche todavía no había regresado a su domicilio, la familia denunció la desaparición durante la madrugada.

Aunque las causas de la muerte todavía se investigan y no existen testigos presenciales del fallecimiento, las primeras hipótesis apuntan a que la chica debió caer al canal al intentar salvar al animal.

Así al menos lo explicó el portavoz del Ayuntamiento de Binéfar, Javier Pérez, quien apuntó que, «según parece, el perro debió tirarse al agua y la chica, en su intento por salvarlo, debió caer también y terminó falleciendo».

Según detallaron los informantes de la Benemérita, los agentes hallaron junto al canal un par de zapatillas de deporte, así como la bicicleta de la fallecida.

Tan solo media hora más tarde, el rastreo dio fruto y se localizó el cuerpo sin vida de la joven en una zona del canal cercana al denominado pasaje de *La Mencheta*.

**TRÁMITES JUDICIALES.** En ese momento se avisó al juez de guardia de Monzón, quien, acompañado por un equipo de la Policía Judicial que practicó todas las pruebas necesarias en el escenario de los hechos, autorizó el levantamiento del cadáver.

Una vez recabada la información pertinente por parte de los forenses, los restos fueron trasladados de inmediato al depósito de cadáveres de la localidad de Tamarite de Litera, donde se les practicará la autopsia para confirmar las causas del deceso.

Al cierre de esta edición no habían trascendido las conclusiones resultantes del examen del cuerpo.

# EEUU se alegra de que ahora el Gobierno vasco sí combata inequívocamente a ETA

**AGENCIAS / VITORIA-BILBAO**

Para acrecentar el surrealismo que rodea casi siempre a la política vasca, a falta de claridad en los políticos locales, ha sido el Departamento de Estado de EEUU quien, en un informe sobre la situación del terrorismo en el mundo, ha certificado la evidencia de que, durante décadas, el PNV fue el verdadero responsable de que

no llegara la derrota de ETA. Tal dictamen, que sostiene que el actual Gobierno socialista ahora sí realiza una apuesta «inequívoca» contra la banda asesina, fue recibido con gran satisfacción por parte de la *lehendakari* en funciones, Isabel Celaá, que se congratuló de que la Administración de Obama reconozca asimismo que en este ámbito se producen ahora avan-

ces con «pasos de gigante». También se mostró encantado el líder del PP en el País Vasco, Antonio Basagoiti, quien insistió en que él mismo llevaba décadas afirmando que «se podía hacer mucho más contra ETA» desde las instituciones regionales y que los anteriores Ejecutivos autonómicos no hicieron «suficiente». En Euskadi, «hacia falta un cambio», prosiguió

el conservador antes de insistir en que Ibarretxe no fue lo bastante celoso a la hora de trabajar «en la deslegitimación de la banda, para quitar excusas y razones a los que apoyan el terrorismo». Además, el *popular* sostuvo que los nacionalistas tampoco colaboraron para pedir contundencia a la *Ertzaintza* en su combate contra los terroristas y sus lacayos.

## VETO CATALÁN

**La remodelada plaza de Tarragona no acogerá más festejos taurinos** ■ El presidente de la Diputación de Tarragona, Josep Poblet, ha excluido las corridas taurinas del programa de usos del nuevo Tarraco Arena Placa, la antigua plaza de toros, que ha sido sometida a una profunda remodelación en la que se han invertido 18 millones de euros.



## LA CIFRA

# 2.800

Son los euros que le obliga a pagar la Audiencia de Murcia al propietario de un gato que penetró en la casa de su vecino a través de una ventana y le mató a 10 jilgueros y dos camachuelos.

## Baño ante decenas de curiosos

La primera dama estadounidense, Michelle Obama, dejó ayer un hueco de su apretada agenda turística para relajarse en una playa de Estepona (Málaga), ante la mirada de decenas de curiosos que se aproximaron a la zona. La primera dama se resguardó del sol bajo un toldo mientras su hija Sasha disfrutaba de un baño. El dispositivo de seguridad en torno a ambas incluía dotaciones de Policía Nacional y Local, Guardia Civil, lanchas neumáticas y buzos, además del servicio secreto de EEUU. Frente a este gasto, se calculan en 800 millones de euros los ingresos publicitarios generados por la visita. / FOTO: EFE



# Descienden en casi 100.000 los inmigrantes con papeles

El número de extranjeros con tarjeta de residencia se ha reducido en el segundo trimestre del año, rompiendo así la tendencia ascendente que se venía produciendo desde 2008

• En España viven legalmente 4.744.000 foráneos. Los que más han crecido son los iberoamericanos, seguidos de africanos y de nacionales del resto de Europa.

EFE / MADRID

Los extranjeros con tarjeta de residencia se han reducido en el segundo trimestre del año en 98.330 personas, hasta 4.744.169, lo que supone un descenso del 2,03 por ciento respecto a los tres primeros meses, con lo que se rompe la tendencia ascendente que se producía desde 2008.

Según la estadística del Observatorio Permanente de la Inmigración correspondiente al segundo trimestre de 2010, que se hizo pública ayer, en España existen por régimen de residencia 2.436.399 extranjeros (el 51,36 por ciento) que se encuadran en el Régimen General -136.948 personas menos- y 2.307.770 (el 48,64) en el Régimen Comunitario -que ha aumentado en 38.618 personas-

Por nacionalidades, los que más han decrecido han sido los de origen iberoamericano (104.074 personas menos) -sobre todo ecuatorianos-, seguidos de africanos (20.727) y de nacionales del resto de Europa (7.040).

También han bajado los extranjeros con tarjeta de residencia procedentes de Asia (1.763 personas menos), América del Norte (84) y Oceanía (27).

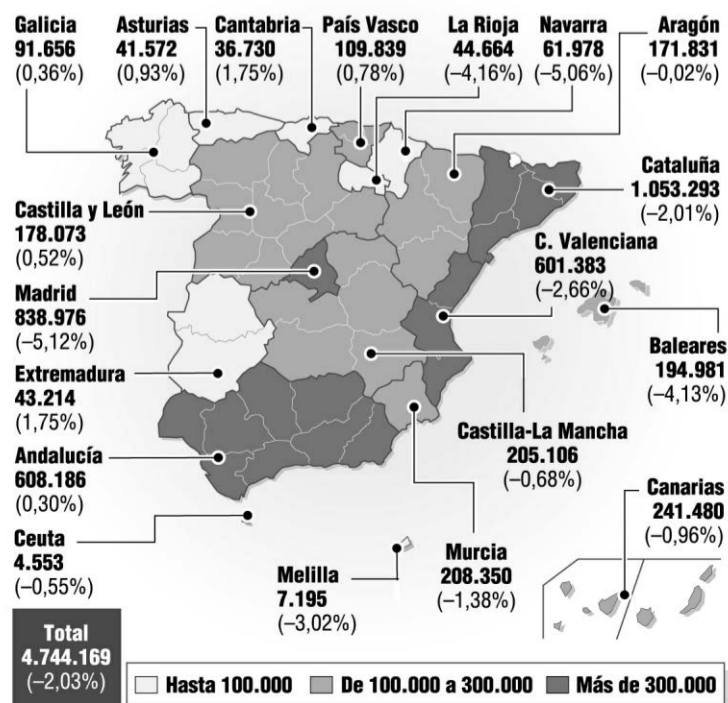
Tan solo aumentaron las autorizaciones entre los nacionales de la Unión Europea (35.274 personas más) y de los países de la Asociación Europea de Libre Comercio (103 personas más).

Marruecos deja de encabezar la lista de principales nacionalidades (con 758.900) y en este período es Rumanía (con 793.205 personas) la nacionalidad predominante; el tercero, Ecuador (382.129), tras el que se sitúa Colombia (264.075) y Reino Unido (225.391).

Desde el segundo trimestre de 2008 no se había producido ningún descenso en la población extranjera con tarjeta de residencia, que entonces fue del 0,57 por ciento.

## Extranjeros con tarjeta de residencia

Datos del segundo trimestre de 2010 (% variación trimestral)



Fuente: Observatorio Permanente de la Inmigración

GRAFÍA

Respecto al 31 de diciembre de 2009, la cifra actual de 4.744.169 supone una reducción del 0,98 por ciento de extranjeros.

Por sexo, 2.526.232 (el 53,25 por ciento) son hombres y 2.217.812 (el 46,75) son mujeres, con lo que se mantiene un continuo incremento de las féminas.

Cataluña, Madrid, Andalucía y la Comunidad Valenciana continúan siendo las comunidades que agrupan el grueso de la población extranjera, donde reside el 65,40 por ciento.

Aunque en Madrid sigue habiendo el mayor número de extranjeros (838.976) se ha producido un descenso, seguida de Barcelona (708.889) y las provincias de Alicante, Valencia, Murcia y Málaga, con más de 200.000 extranjeros residentes cada una.

En España, residen 645.690 foráneos menores de 16 años; 3.911.478 tienen entre 16 y 64 años y 186.984 tienen 65 años o más.

El grupo de extranjeros en edad laboral y el de menores de 16 decrecen este trimestre y solo aumentan los mayores de 64 años.

En cuanto al motivo de expedición de los certificados de residencia, el 13,91 por ciento corresponde a autorizaciones temporales de trabajo; el 10,33 por ciento de residencia temporal, el 27,12 por ciento de larga duración y el 48,64 por ciento son certificados de registros de ciudadanos comunitarios o de sus familiares.

Con respecto al trimestre anterior, crece el número de autorizaciones de residencia de larga duración (el 11,39 por ciento) y las de Régimen Comunitario (el 1,70), en tanto que las demás descienden.



## INUNDACIONES EN ASIA

**Las lluvias del monzón no conceden tregua a Pakistán** ■ Las autoridades paquistaníes cifraron ayer en 12 millones los afectados por las inundaciones motivadas por las lluvias del monzón, un dato que casi triplica la última estimación de la ONU. Una 1.600 personas han perdido la vida hasta el momento a causa de las precipitaciones torrenciales.

## LA FRASE

«Pensé que Obama iba a corregir los errores de Bush, pero es un hipócrita que va a tirar a Iraq a las fieras»

TARIQ AZIZ

NÚMERO DOS DE SADAM

# Moscú, rodeada por las llamas

El humo de los incendios forestales que están devorando la parte europea de Rusia convierte a la capital en una ciudad fantasma en la que apenas se ve a 200 metros. Las altas temperaturas empeoran aún más la situación

• Más de medio millar de fuegos continúan activos en el territorio que circunda la ciudad. Hasta el momento, este desastre natural se ha cobrado la vida de 52 personas.

IGNACIO ORTEGA (EFE) / MOSCÚ

El humo de los incendios forestales convirtió ayer a Moscú en una ciudad fantasma, donde en algunos barrios la visibilidad era de apenas 200 metros y el intenso olor a quemado penetraba en las casas.

La nube de humo es tan densa que los visitantes de la Plaza Roja apenas aciertan a avistar las rojas murallas y torres del Kremlin o las famosas cúpulas multicolores de la Catedral de San Basilio.

Los turistas que viajan en los barcos que surcan las aguas del río Moscova a duras penas alcanzaban contemplar la otra orilla, mientras en los edificios oficiales y de oficinas el humo se ha colado en los pasillos y despachos.

Pese al picor en los ojos y la carraspera, algunas parejas de novios no dejaron de cumplir con la antigua tradición de fotografiarse en la imponente Plaza Roja.

Moscú había amanecido cubierta por un manto de humo en varias ocasiones en las últimas dos semanas debido a los numerosos incendios forestales en la región, pero el cielo se despejaba con el paso de las horas y el aumento de la temperatura.

Pero ayer ni siquiera las temperaturas de cerca de 35 grados centígrados consiguieron elevar la masa de humo sobre la capital rusa, provocada por el aumento de los incendios de turba en las afueras de la ciudad.

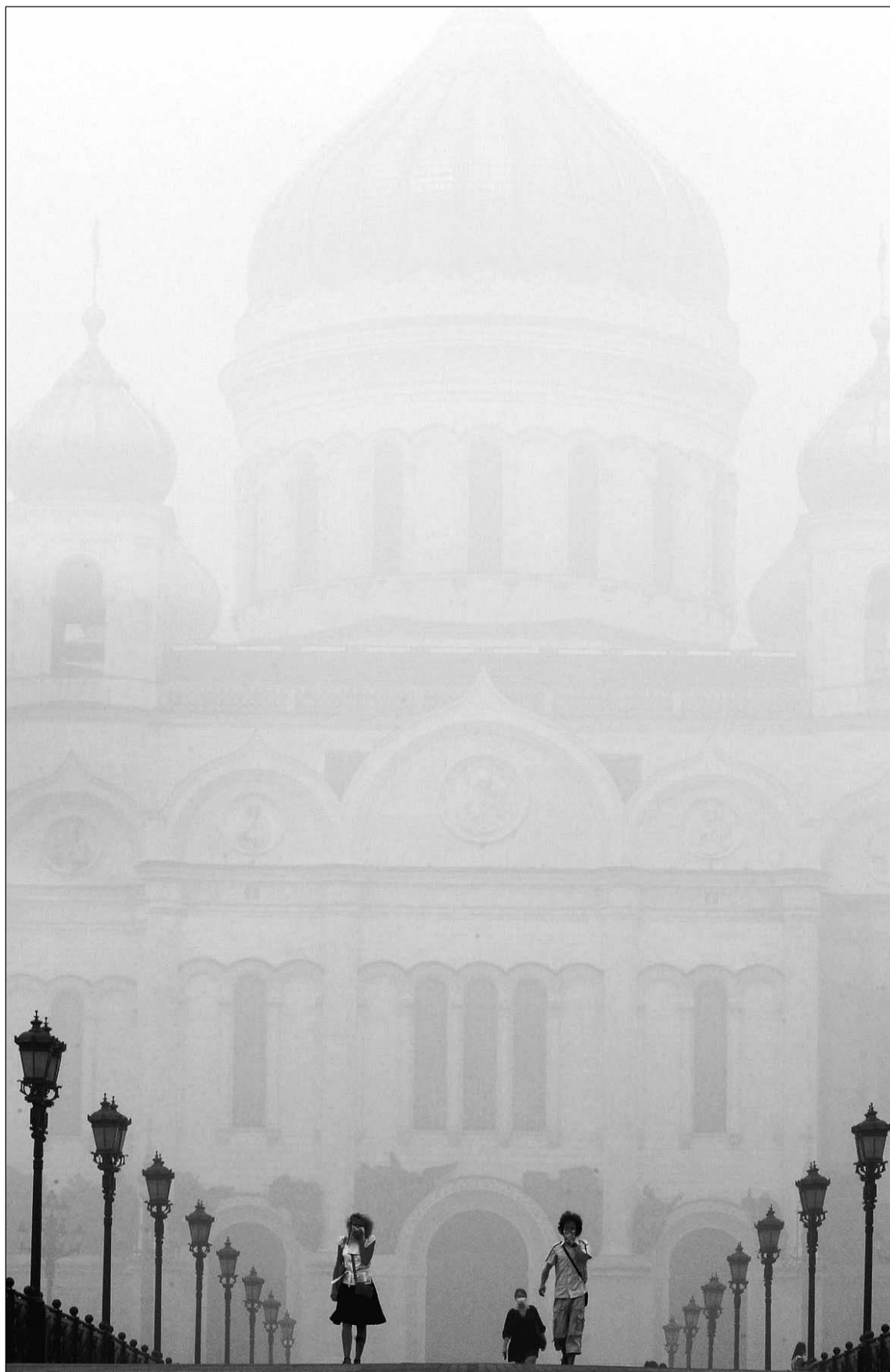
Algunos usuarios del metropolitano usan mascarillas o utilizan pañuelos húmedos para respirar mejor; muchos se frotan los ojos y carraspean con frecuencia.

Como consecuencia del humo y el calor, el Kremlin decidió cancelar el cambio de guardia ecuestre, uno de los espectáculos preferidos por los turistas.

## RIESGOS PARA LA SALUD.

Según el Departamento de Protección Ambiental del Ayuntamiento de Moscú, la concentración de sustancias nocivas en la atmósfera supera en más de cinco veces los niveles máximos que establecen las normas sanitarias.

Las autoridades sanitarias han recomendado a los moscovitas que se abstengan de salir a la calle



Varias personas se cubren el rostro frente a la catedral moscovita del Cristo Salvador, apenas visible. / M. VOSKRESENSKY (REUTERS)

para evitar golpes de calor y utilizan mascarillas para prevenir problemas respiratorios, aunque en muchas farmacias éstas se agotaron la pasada jornada.

Según la NASA, la capa de humo que cubre la capital rusa es tan densa que tiene la misma forma

que los cúmulos que crean las erupciones volcánicas. De hecho, el humo de los incendios en la parte europea de Rusia ha alcanzado ya la estratosfera, es decir, una altura de 12 kilómetros, según informa la NASA, que ha utilizado el satélite Terra para esas mediciones.

El humo ha obligado a retrasar decenas de vuelos debido a la falta de visibilidad, lo que ha dejado en tierra a cientos de pasajeros.

Los aeropuertos de Domodovo y Vnukovo tuvieron que rechazar más de 40 conexiones, que fueron desviados a Sheremétevo,

mientras otra veintena de aviones no pudieron despegar, según informaron las autoridades aeroportuarias. La visibilidad en Domodovo era de 350 metros, en Vnukovo no superaba los 300, mientras en Sheremétevo ésta empeoró según avanzaba la mañana y era de 500 metros, según la agencia oficial RIA-Nóvosti.

Según las previsiones meteorológicas, el manto de humo no abandonará la capital hasta mediados de la próxima semana, cuando se espera que cambie la dirección del viento, que ahora sopla del sureste.

El ministerio de Emergencia informó ayer de que ha ascendido a 52 el número de muertos por el fuego, cuyo avance ha obligado al Kremlin a declarar el estado de emergencia en siete regionales del

## La exportación de cereales ha sido suspendida hasta final de año tras el daño sufrido por las cosechas

país. Mientras, la cifra de incendios forestales se ha reducido ligeramente en la última jornada, de 588 a 558, aunque aumentaron en la región que rodea Moscú.

En las últimas 24 horas estallaron 248 nuevos incendios y 273 fueron sofocados, labor en la que también colaboran varios países.

Rusia vive la mayor ola de calor que se recuerda, con temperaturas que rondan desde hace semanas los 40 grados en la parte europea del país, donde no llueve desde principios de junio.

Además, los incendios forestales ha arrasado más de 700.000 hectáreas de bosques, mientras la sequía ha destruido más de 10 millones de hectáreas de cultivos, por lo que el Gobierno anunció el jueves la suspensión de las exportaciones de grano, ya que un 20 por ciento de las cosechas han sido destruidas por las llamas.

La medida, que era esperada con inquietud desde hace días por los mercados internacionales, afecta al trigo, centeno, cebada, maíz y a la harina de trigo y de centeno, pero no al arroz. La suspensión, que dejará sin suministro desde Rusia a países como Egipto, Israel, Irán, Turquía, Líbano o Siria, entrará en vigor el 15 de agosto y expirará el 31 de diciembre.



## AJEDREZ

**Carbonero, internacional** ■ El tercer Torneo de Ajedrez en la Calle de Carbonero el Mayor reunió a participantes de numerosas nacionalidades en la localidad segoviana. El ganador fue el dominicano Ramón Mateo, seguido del chileno Daniel Barría, mientras que el tercer clasificado fue el portugués José Alves Santos.

## EL DATO

*La Junta de Castilla y León ha convocado una nueva edición de las Becas Relevo para apoyar el deporte de alto nivel y de competición*

FÚTBOL

PRETEMPORADA

# El Cuéllar y la Segoviana se enfrentan hoy en el Trofeo Drin Seguridad

Los azulgrana podrán contar con todo su equipo excepto Chema, que estará una semana de baja con problemas musculares

DAVID LÓPEZ PRIETO / SEGOVIA

El campo de fútbol de Santa Clara acoge, a partir de las 19:00 horas de esta tarde, una nueva edición del Trofeo Drin Seguridad que enfrenta al Cuéllar Electricidad Eufón con la Gimnástica Segoviana. Un amistoso que servirá como presentación del equipo cuellarano ante sus aficionados, desde que el pasado 26 de julio comenzara sus entrenamientos de pretemporada.

Ambos conjuntos contarán para hoy con todos sus efectivos, excepto Chema por parte de la Segoviana, que reposará una semana por culpa de unas molestias físicas en el gemelo. Los azulgrana, que descansaron el jueves, retomaron los entrenamientos ayer, con una sesión en la que se combinó el trabajo táctico con el físico.

El Cuéllar ya disputó su primer partido de verano el 1 de agosto en el campo del Laguna de Regional de Aficionados, con resultado de 3 a 1 para los vallisoletanos. Pero el encuentro de hoy será distinto, ya que el equipo está más rodado que entonces y cuenta con el aliciente de jugar ante el conjunto gimnástico, que cuenta en sus filas esta temporada con el delantero Juli, que destacó las dos últimas campañas en el Cuéllar gracias a sus 39 goles.

### PREPARACIÓN CUELLARANA.

Cercanos ya al comienzo de su tercera semana de preparación, el conjunto entrenado por Félix Blanco cuenta para estos días con un grupo de alrededor de 25 futbolistas, aunque se la intención del Club es la de formalizar 22 fichas a finales de este mes de agosto.

Con respecto a la temporada pasada cuatro jugadores han causado baja, para recalzar en distintos conjuntos de Tercera División. Junto con la comentada del delantero Juli a la Gimnástica Segoviana, ya

no continúan en el equipo Aitor, que se ha marchado al Íscar; Jordan, fichado por la Arandina; y Diego, al Cristo Atlético.

Por otro lado, son catorce los futbolistas que repiten de cara a esta campaña, con lo que se completará la plantilla con ocho jugadores jóvenes y de la zona "que compitan por un puesto y, sobre todo, que hagan equipo", destaca Félix Blanco, añadiendo que "para esta temporada necesitamos continuar con una plantilla homogénea, lo más larga posible y que se cree en ella un buen ambiente".

Además, el técnico del Cuéllar Electricidad Eufón ha realizado un análisis del Grupo A de la Regional de Aficionados, donde jugarán un año más. "Es un grupo fuerte, con equipos como La Granja, el Unami o el Estructuras Tino -con el que arrancamos la temporada- que, a pesar de ser un recién ascendido, se va a reforzar muy bien con jugadores del antiguo Burgos UD".

### AMISTOSOS DEL CUÉLLAR

#### 14 de agosto.

Ante el Universidad de Valladolid, del Grupo B de la Primera División Regional, en campo vallisoletano.

#### 21 de agosto.

Contra la Arandina de Tercera División (celebración del Memorial Mariano Molinero) en el campo de Santa Clara de Cuéllar.

#### 4 de septiembre.

Frente al CD Quintanar de la Nacional Juvenil, en Segovia.



El nuevo central gimnástico Pablo es elevado por un compañero en el transcurso de un ejercicio. / JUAN MARTÍN



Trece integrantes de la plantilla del Cuéllar Electricidad Eufón, durante el entrenamiento del jueves. / EL ADELANTADO

AJEDREZ

TORNEOS



Los ajedrecistas que tomaron parte en el campeonato, concentrados en sus partidas. / EL ADELANTADO

## Un campeonato convertido en internacional

El tercer Torneo de Ajedrez en la Calle de Carbonero el Mayor reunió a participantes de numerosas nacionalidades

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El pasado domingo Carbonero el Mayor acogió la tercera edición del Torneo de Ajedrez en la Calle, un evento que ha destacado por la calidad de sus participantes y por la variedad de las nacionalidades, de manera que entre las primeras posiciones se encontraron ajedrecistas chilenos, cubanos, portugueses, peruanos y el ganador Ramón Mateo, que llegó procedente de Santo Domingo (República Dominicana), con el título de Gran Maestro.

La gran afluencia con la que ha contado el torneo, con 38 participantes en la categoría senior y 15 en la sub 14, hizo que el salón

### CLASIFICACIONES

#### LOCALES

1. Pedro Rubio
2. Esaú de Andrés

#### SEGOVIANOS

1. Teodoro Sanz (campeón del año 2009)
2. Santiago Sanz

#### GENERAL

1. Ramón Mateo (República Dominicana)
2. Daniel Barria (Chile)
3. José Alves Santos (Portugal)
4. Santiago Roa (España)
5. Javier Longa (Perú)

#### SUB 14

1. Clara Rivas
2. Daniel González
3. Miquel López

de actos del ayuntamiento se quedara pequeño. Y es que, a pesar de su corta trayectoria, este

Campeonato puesto en marcha desde el Área de Deportes del Ayuntamiento de Carbonero el Mayor, va camino de consolidarse como uno de los torneos más importantes de la región ya que, año tras año, son más y mejores los ajedrecistas que se acercan hasta la localidad segoviana.

**ALTO NIVEL.** Cuatro de los participantes en el evento contaban con un ELO de más de 2.400 puntos, lo que impuso un gran nivel a este campeonato con el que colabora la Obra Social y Cultural de Caja Segovia, la Delegación Segoviana de Ajedrez y varios bares de la localidad.

POLIDEPORTIVO

AYUDAS

## La Junta de Castilla y León convoca una nueva edición de las Becas Relevo

La Administración regional apoya así al deporte de alto nivel y de competición

EL ADELANTADO / SEGOVIA

La Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León ha publicado las convocatorias de las Becas Relevo, de las ayudas del programa Castilla y León Olímpica y de las Becas Paralímpicas para el presente año.

Esta Consejería considera un objetivo de gran importancia el apoyo al deporte de alto nivel y de competición cuya práctica deportiva constituye un claro exponente de imitación que conlleva un aumento de la práctica deportiva.

Para lograr este objetivo la Junta de Castilla y León convoca estas becas que garantizan el acceso de todos los deportistas, con especial atención a los colectivos de personas con discapacidad física, psíquica o sensorial, a la práctica del deporte.

La Junta de Castilla y León ha convocado las Becas Relevo 2010 para deportistas y entrenadores en las categorías de senior y junior. Podrán acceder a estas ayudas los deportistas o entrenadores que hayan nacido en la región y que dispongan de licencia de una Federación Deportiva de Castilla y León.

Las Becas Relevo estarán dotadas de una cuantía de 5.000 euros para los deportistas senior y 2.500 para los entrenadores de esta categoría; y de 4.000 euros para los deportistas Junior y 2.000 para los entrenadores de este grupo.

### CASTILLA Y LEÓN OLÍMPICA.

Por otro lado, la Administración regional también ha convocado las ayudas del programa 'Castilla y León Olímpica' y las Becas Paralímpicas de la Comunidad con

el fin de elevar el nivel técnico de los deportistas y entrenadores de la región, contribuir al desarrollo de modalidades olímpicas y paralímpicas para ayudar a alcanzar en un futuro próximo el alto nivel e integrar a los beneficiarios de estas ayudas en el

Programa ADO Nacional. Se podrán beneficiar de estas ayudas los deportistas y entrenadores que estén empadronados en Castilla y León, tengan licencia de una Federación Deportiva de la región y no sean beneficiarios del Programa ADO Nacional o del Programa de la Asociación de Deportistas Paralímpicos ADOP nacional.

La cuantía de estas ayudas varían entre los 5.000 y los 2.500 euros para los deportistas y entrenadores senior; y los 4.000 y los 2.500 para los junior

FÚTBOL

TORNEOS DE VERANO

## El Torneo Tirapenaltis se desarrolló en Carbonero el Mayor con éxito de participación

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El pasado fin de semana se celebró en Carbonero la segunda edición del Tirapenaltis. Este curioso torneo, que cuenta con la participación de los mejores porteros del CP Carbonero, ha conseguido reunir a numerosos participantes de todas las edades que se dieron cita en el campo de Las Piscinas para pasar una jornada agradable.

Este año los ganadores han sido Juan Carlos Almendáriz y David Gómez en la categoría general; Carlos Otero en sub 14; y Ángel Martín en sub 10.

### HOY, LA FINAL DE FÚTBOL 7.

Este torneo Tirapenaltis, se disputó durante el transcurso de las semifinales del Campeonato de fútbol 7, cuyos resultados fueron: Atlético Fúnebre 1- Escarabajosa de Cabezas 5; y Puenteacanto Navalmanzano 3-Valsaín 0.



Los participantes más jóvenes del Torneo Tirapenaltis celebrado en Carbonero el Mayor. / EL ADELANTADO

Por lo tanto, Escarabajosa de Cabezas y Puenteacanto se medirán en una gran final que

tendrá lugar hoy sábado a las 20:00 horas en el campo de fútbol Las piscinas de Carbonero el

Mayor. Antes, a las 19:00 horas, se celebrará el partido por el tercer puesto.

FÚTBOL

## Jesús Collantes se hará cargo de las selecciones autonómicas masculinas

EL ADELANTADO / SEGOVIA

El entrenador palentino Jesús Collantes se hará cargo de las selecciones autonómicas masculinas de fútbol -a excepción del fútbol 7-, del centro de tecnificación de la Federación de Castilla y León, a partir de la temporada 2010/2011.

Quien fuera entrenador del Palencia, el Becerril, el Norma, el Íscar o la Arandina CF, entre otros equipos, y tras más de 20 años de trabajo con el fútbol regional, entrará a formar parte del grupo de trabajo con los combinados castellanos y leoneses.

La línea de entrenamientos se apoyará en el trabajo de los seleccionadores provinciales y se alimentará con la labor de captación de futbolistas desde las categorías más tempranas.

# Cesc renuncia a su sueño por un año

La negativa del Arsenal a negociar con el Barça obliga al medio, atraído por el equipo 'culé', a seguir como 'gunner'

EFE / LONDRES

El futbolista español del Arsenal Cesc Fábregas anunció ayer que se quedará al menos una temporada más en la 'Premier League', después de que el club londinense haya rechazado dos ofertas formales del Barcelona para hacerse con sus servicios.

En una declaración difundida a los medios por su agente, el internacional manifestó que, ante la incapacidad de ambos clubes para alcanzar un acuerdo, ha decidido «centrarse al 100%» en el combinado 'gunner'.

Así, el centrocampista puso fin a uno de los 'culebrones' del verano; la conclusión ya se intuía desde el jueves, cuando participó en su primera sesión de trabajo tras las vacaciones y posó para la foto oficial del bloque inglés.

Según los analistas británicos, Cesc mantuvo una nueva reunión larga con el técnico francés Arsene Wenger, en la que se comprometió a continuar un curso más. Lo que no se sabe es si ha sido a cambio de que el preparador le permita la salida en 2011.

El futbolista de 23 años, formado en la cantera del Barça, admitió que recalcar en el conjunto de su infancia era una opción fantástica, pero garantizó que respeta el indudable empeño del Arsenal de no desprenderse de él. Su contrato le vincula a la entidad hasta el año 2014.

«Quiero disculparme con todos los aficionados del Arsenal por no hablar antes sobre mi futuro, pero no he sabido qué iba a hacer hasta ahora. No puedo negar que fichar por un club como el Barcelona era un cambio atractivo para mí. Es el equipo en el que aprendí a jugar al fútbol; es mi hogar, donde están mis amigos y mi familia, y la escuadra en la que siempre he soñado con competir».



Cesc dio varias muestras de que prefería marcharse, pero Arsene Wenger no se lo ha permitido. / CHEMA MOYA (EFE)

## Bruno también se escapa

Otro de los hombres que entraban en las 'quinielas' para reforzar el centro del campo del Barcelona era Bruno Soriano, del Villarreal. Sin embargo, tampoco él fichará por la escuadra azulgrana, tras haber llegado a un acuerdo con el 'Submarino amarillo' para ampliar su contrato por cuatro temporadas más. El nuevo documento le vincula a la entidad levantina hasta el 30 de junio de 2016. El jugador ha aumentado su presencia en los periódicos recientemente, después de que Vicente del Bosque le convocara el pasado jueves para el encuentro amistoso de la selección española frente a México, que se disputará el próximo miércoles. El afectado se mostró feliz por el pacto alcanzado. «El Villarreal me lo ha dado todo en mi carrera deportiva y me siento muy contento y orgulloso. Mi deseo era quedarme aquí».

El medio pareció esforzarse para recalcar que se le había impedido irse. «He tenido varias conversaciones con Wenger en persona y por teléfono en los últimos meses. Aunque su contenido permanecerá en el ámbito privado, la conclusión es que el Barcelona ha visto rechazadas dos ofertas formales por parte del Arsenal».

Por esta razón, permanecerá en su actual combinado, proyecto que también le ilusiona. «Soy jugador del Arsenal y en cuanto sal-

te al campo, éste será el único club en el que pensaré. Estoy deseando que empiece la temporada y dejar atrás las especulaciones».

Cesc, a quien los integrantes del Barça presentes en la selección española incluso vistieron con una camiseta azulgrana en la celebración por la conquista del Mundial, concluyó afirmando que es «un profesional» del fútbol, y que entiende plenamente la medida tomada por el Arsenal, club al que dijo deber «mucho».

## ENTRE LA DECEPCIÓN Y LA SUFICIENCIA

En la Ciudad Condal continúan muy molestos con la lista de Vicente del Bosque, pero no renuncian a ganar la Supercopa

EFE / PEKÍN

Continúa la resaca de la polémica decisión de Vicente del Bosque de convocar a siete jugadores del Barcelona para el amistoso de la selección española del próximo miércoles en México, apenas tres días antes de que el conjunto 'culé' afronte el compromiso de ida de la Supercopa de España.

En la plantilla azulgrana no se esconde el malestar por lo sucedido, como también expresó el jueves el nuevo director deportivo del club, Andoni Zubizarreta. No obstante, el bloque no renuncia a imponerse al Sevilla en el torneo.

Ayer, dos brasileños, Dani Alves y Adriano Correia, reconocie-

ron que no comprenden la medida del preparador de la 'roja', pero se resignaron a aceptarla. Idéntica táctica adoptará el entrenador Pep Guardiola, que la anticipó incluso antes de que se hiciera pública la lista de citados.

«Me parece una decisión injusta, porque esos jugadores están de vacaciones y aún no se encuentran a punto para competir. Supongo que es el precio de haber quedado campeones del mundo», manifestó Alves en Pekín, actual parada del Barça en su gira de pretemporada, en relación al conflicto que se les ha presentado a Víctor Valdés, Gerard Piqué, Carles Puyol, Sergio Busquets, Xavi Hernán-

dez, Pedro Rodríguez y David Villa. «De acuerdo a nuestros intereses, no es entendible».

Adriano, una de las incorporaciones de la plantilla de la Ciudad Condal, respaldó sin fisuras a su compatriota. «Lo considero un viaje sacrificado».

**SIN MIEDO.** A pesar del grave contratiempo, el 'carioca' consideró que hay recursos suficientes en el equipo. «Si ellos no están en condiciones de participar en el partido del día 14, lo haremos los restantes, que ya llevamos bastantes jornadas de entrenamientos».

En términos muy similares se pronunció el guardameta José Ma-



Dani Alves, uno de los que se quejó.

nuel Pinto, suplente habitual de Valdés.

«La convocatoria es una cosa que tenemos que acatar tal cual viene. Es cierto que se trata de siete jugadores importantes para nosotros, pero lo único que podemos hacer es aceptarlo. Somos conscientes de lo que ocurre, pero lo que no vamos a hacer es ponernos a llorar».

El arquero gaditano defendió que la circunstancia no convierte al Sevilla en favorito para llevarse la Supercopa. «Nosotros vamos a disputarla con toda la ilusión del mundo, y ya se verá dentro del terreno de juego quién vence».

Uno de los hombres que en teoría no saltará al estadio Ramón Sánchez Pizjuán, en este caso porque ha recurrido a él la selección Sub'21, será Bojan Krkic. El delantero también confía mucho en sus compañeros.

«Tenemos la suerte de que el filial ha subido a Segunda División, lo que muestra la calidad de sus integrantes. En mi opinión, contamos con el mejor equipo del mundo y afrontaremos el torneo con garantías».

FÚTBOL

COMPETICIONES EUROPEAS

# El Sevilla termina contento

Los andaluces se medirán al Braga en la previa de la Champions, con la vuelta en casa

EFE / NYON

El Sevilla, único representante español en la eliminatoria previa de la Liga de Campeones, evitó ayer a los rivales más difíciles -el Dinamo de Kiev ucraniano, la Sampdoria italiana y el Auxerre francés- en el sorteo celebrado en Nyon (Suiza), y terminó emparejado con el Sporting de Braga portugués.

El equipo andaluz, que partirá como cabeza de serie, primero visitará al conjunto luso, que batió anteriormente al Celtic de Glasgow escocés. Luego, dispondrá de la opción de resolver el cruce en el Ramón Sánchez Pizjuán.

El Sporting de Braga buscará una hazaña que le permita estreñarse en la fase de grupos de la máxima competición europea a nivel de clubes. Un éxito constituiría el colofón perfecto para su gran temporada 2009-2010, en la que fue subcampeón liguero.

**En la Liga Europa, el Getafe se verá las caras con el Apoel chipriota, mientras que el Villarreal se enfrentará al Dnepr Mogilev bielorruso**

El principal protagonista de este progreso de la escuadra es su entrenador, Domingos Paciencia, un joven técnico de 41 años que en su época como futbolista militó durante dos cursos en el Club Deportivo Tenerife.

Cabe mencionar que el bloque perdió en verano a su único mundialista, el portero titular de la selección portuguesa Eduardo dos Reis, quien fue traspasado al Génova italiano por una cantidad de 4,5 millones de euros.

**POCO CONOCIDOS.** En tierras helvéticas tuvo lugar también el sorteo de la ronda previa de la Liga Europa, en el que figuraban el Getafe y el Villarreal.

Los 'azulones' deberán verse las caras con el Apoel chipriota, un conjunto que dispone del argentino Esteban Solari, viejo conocido de la Liga española puesto que militó en el Almería. Los pupilos de Michel no podrán relajarse, ya que el compromiso de vuelta lo jugarán como visitantes.

En cuanto al Villarreal, se enfrentará a un rival del que apenas existen referencias, el Dnepr Mogilev bielorruso. Al igual que el Getafe, el 'Submarino amarillo' actuará primero como local. Los levantinos sustituyen en el evento al Mallorca, a quien se excluyó del mismo y que ha optado por acudir a la justicia ordinaria española.

En definitiva, los sorteos resultaron bastante favorables para los intereses de las escuadras patrias. Existen muchas opciones de que los tres conjuntos avancen en sus respectivos torneos.

## CUARTA FASE PREVIA

Ida: 17/18 agosto

Vuelta: 24/25 agosto

### RUTA DE LOS NO CAMPEONES

Young Boys (SUI) - Tottenham (ING)

Braga (POR) - Sevilla (ESP)

W. Bremen (ALE) - Sampdoria (ITA)

Zenit (RUS) - Auxerre (FRA)

Dinamo Kiev (UCR) - Ajax (HOL)

### RUTA DE LOS CAMPEONES

Salzburgo (AUT) - Hapoel Tel Aviv (ISR)

Rosenborg (NOR) - Copenhagen (DIN)

Basilea (SUI) - Sheriff (MOL)

Sparta Praga (RCH) - Zilina (SVQ)

Partizan (SRB) - Anderlecht (BEL)

Fuente: UEFA/Europa Press

GRAFÍA



## Europa League

### RONDA DE PLAY-OFF

PSG (FRA) - Maccabi Tel Aviv (ISR)

Leverkusen (ALE) - Tavriya (UCR)

CSKA Moscú (RUS) - Anorthosis (CYP)

Hajduk Split (CRO) - Unirea (RUM)

Feyenoord (HOL) - Gent (BEL)

Genk (BEL) - Oporto (POR)

Debrecen (HUN) - Lovech (BUL)

Aris (GRE) - Austria Viena (AUT)

Galatasaray (TUR) - Karpaty (UCR)

Palermo (ITA) - Maribor (ESL)

Brujas (BEL) - Dinamo Minsk (BIE)

Omonia (CYP) - Metalist (UCR)

Vaslui (RUM) - Lille (FRA)

Nápoles (ITA) - Elfsborg (SUE)

Sporting (POR) - Brondby (DIN)

Grasshopper (SUI) - Steaua (RUM)

Liverpool (ING) - Trabzonspor (TUR)

Celtic Glasgow (ESC) - Utrecht (HOL)

Bor. Dortmund (ALE) - Qarabag (AZE)

AIK (SUE) - Levski (BUL)

Ida 19 agosto

Vuelta 26 agosto



Sturm Graz (AUT) - Juventus (ITA)

Getafe (ESP) - Apoel (CYP)

Dundee Utd (ESC) - AEK (GRE)

AZ Alkmaar (HOL) - Aktobe (KAZ)

Dnipro (UCR) - Lech Poznan (POL)

Rapid Viena (AUT) - Aston Villa (ING)

CSKA (BUL) - The New Saints (GAL)

Besiktas (TUR) - Helsinki (FIN)

Slovan (SVQ) - Stuttgart (ALE)

Sibir Novosibirsk (RUS) - PSV (HOL)

BATE (BIE) - Marítimo (POR)

Lausanne (SUI) - Lokomotiv (RUS)

Gyori (HUN) - Dinamo Zagreb (CRO)

Odense (DIN) - Motherwell (ESC)

PAOK (GRE) - Fenerbahce (TUR)

Villarreal (ESP) - Dnepr (BIE)

Timisoara (RUM) - Man. City (ING)

### LOS RIVALES DE LOS ESPAÑOLES

APOEL (CYP)

Fundación 1926

Entrenador Ivan Jovanovic



Dnepr (BIE)

Fundación 1960

Entrenador A. Skorobogatko



Fuente: UEFA

GRAFÍA

PRIMERA DIVISIÓN

## Higuaín: «Deseamos la 'Décima' y ojalá llegue este curso»

EP / LOS ÁNGELES

El delantero del Real Madrid Gonzalo Higuaín pronosticó ayer que el equipo blanco cuajará una buena temporada, ayudado por el técnico José Mourinho.

«Se trata de un entrenador serio. Sabemos lo mucho que ha ganado en sus conjuntos anteriores, y tenemos la ilusión de, entre todos, llevar al club donde se mere-

ce, que es a conquistar títulos de nuevo».

El argentino marcó el jueves en el primer partido amistoso de la escuadra 'merengue', ante el América de México. Este acierto le dio confianza. «Me alegró comenzar anotando, porque ése es mi trabajo principal. De cualquier forma, lo fundamental a estas alturas es que el grupo asuma el concepto



Gonzalo Higuaín.

de juego del 'mister', y que los fichajes se acoplen. En lo personal, espero lograr más goles todavía que en la campaña anterior».

Un curso más, la Liga de Campeones estará en el punto de mira de la plantilla, como recaló el atacante. «Deseamos que llegue la 'Décima' y ojalá sea este año».

**THIAGO SILVA, DIFÍCIL.** En otro orden de cosas, el Real Madrid sigue interesado en reforzarse, especialmente en defensa.

Uno de sus posibles objetivos, el brasileño del Milan Thiago Silva, se ha complicado por la firme intención del conjunto italiano de no negociar.

«Es absolutamente intransferible», recalcaron los transalpinos en un comunicado.

NATACIÓN

## Las españolas, abonadas a la segunda posición

La escuadra española de natación sincronizada continuó avanzando ayer hacia una buena cosecha de medallas en el Europeo de Budapest. Tocaba el turno de la disciplina de equipos y el bloque no falló, aunque se mantuvo por detrás de las rusas, circunstancia que se ha convertido en habitual en el evento. Tanto en la rutina técnica de la mañana como en la libre de la tarde, el conjunto nacional concluyó segundo.

BALONCESTO

## Scariolo descarta a Rafa Martínez para el Mundial

El escolta Rafa Martínez se convirtió ayer en el segundo descarte del seleccionador nacional español, el italiano Sergio Scariolo, con vistas a confeccionar la lista definitiva de 12 jugadores que acudirán al Mundial de Turquía. Previamente, el preparador había 'eliminado' al madridista Pablo Aguilar, y todavía le falta decepcionar a un tercer hombre. Salvo sorpresa, luchan por la última plaza del grupo los aleros Carlos Suárez y Fernando San Emeterio.

CICLISMO

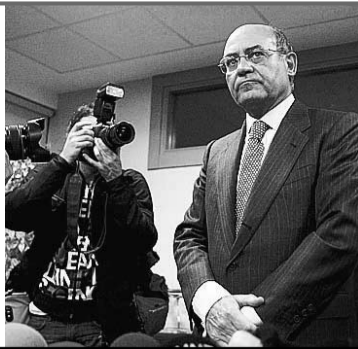
## El Katusha gana la contrarreloj de la Vuelta a Burgos

El Katusha se adjudicó ayer la contrarreloj por equipos de 21,3 kilómetros correspondiente a la tercera etapa de la Vuelta Ciclista a Burgos. Tras la jornada, el competidor italiano Giampaolo Caruso, de esta misma formación, se colocó como nuevo líder de la ronda. El bloque tardó 21 minutos y 42 segundos en cubrir el trazado entre Sasamón y Melgar de Fernamental. El asturiano Samuel Sánchez, del Euskaltel-Euskadi, había iniciado el día como primer clasificado.

AUTOMOVILISMO

## Diego Vallejo, nuevo copiloto de Dani Sordo

El español Dani Sordo (Citroën) correrá a partir de ahora con el gallego Diego Vallejo como copiloto, quien será el sustituto del catalán Marc Martí a partir del Rally de Alemania. El cántabro y su ya ex compañero, que formaban equipo desde 2005, llegaron a un acuerdo amistoso para dejar de trabajar juntos. El propio competidor de Torrelavega confirmó la ruptura laboral. «Necesito un cambio dentro del coche. Marc ha sido un excelente apoyo, le estoy muy agradecido y con él he aprendido mucho, pero he concluido que es mejor que dejemos de colaborar».



## QUIEBRA DE AIR COMET

**Embargan cautelarmente 37 millones a Díaz Ferrán y su socio** ■ El Juzgado de lo Mercantil número 8 de Madrid ha embargado cautelarmente 37,64 millones de euros a los ex propietarios de Air Comet, Gerardo Díaz Ferrán y Gonzalo Pascual, ya que podrían tener que compensar con su patrimonio las deudas que dejó la aerolínea española.

## LA CIFRA

# 4.000

Viajeros se vieron ayer afectados por la primera jornada de huelga convocada para el mes de agosto en la compañía de autobuses Auto-Res como respuesta al despido de 14 empleados.

# AENA ofrece a los controladores un arbitraje imparcial si anulan el paro

Al cierre de esta edición, los trabajadores seguían negociando un acuerdo que evite la huelga aprobada para la segunda mitad de agosto. El sector turístico llama a la «responsabilidad»

• El salario y la jornada laboral continúan separando a las dos partes en conflicto, que ya han alcanzado un consenso sobre siete de las 12 reivindicaciones planteadas.

EFE / MADRID

La empresa pública Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA) planteará a los controladores aéreos recurrir a un arbitraje independiente si no se llega a un acuerdo que evite la convocatoria de huelga, según avanzó ayer su presidente, Juan Lema.

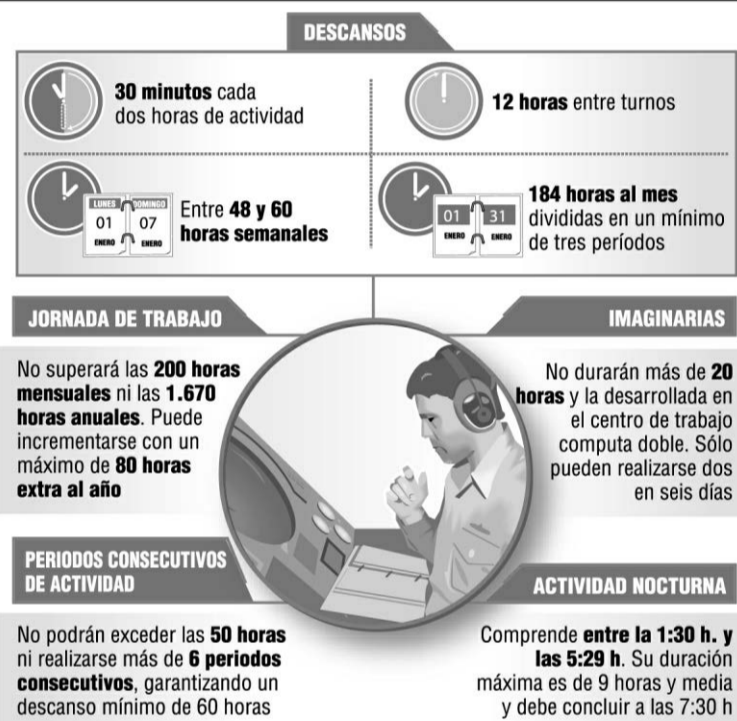
Lema esperaba que ayer se lograra un compromiso en la mesa de negociación -algo que no había sucedido al cierre de esta edición-, puesto que se han registrado avances, pero apuntó la posibilidad de acudir a un arbitraje si quedan puntos sin resolver.

Según el presidente de AENA, se trataría de un arbitraje voluntario al que se someterían las dos partes y el árbitro sería una persona de consenso.

Lema indicó que existe ya un pacto sobre la mayoría de los 12 puntos planteados por los controladores, y que de hecho siete de esas reivindicaciones están acordadas o muy cerca de ello, pero persisten las diferencias en dos aspectos: el salario y la jornada laboral.

AENA plantea una retribución anual media de 200.000 euros anuales, con una jornada máxima de 1.680 horas al año, con la aceptación de que la distribución de una forma flexible y adaptable a las necesidades del tráfico que cada centro de trabajo requiera.

## El nuevo decreto de los controladores aéreos



Por el contrario, según AENA, los controladores reclaman una reducción paulatina de la jornada hasta 1.450 horas anuales en 2013. Según Lema, el gestor no se cierra a este planteamiento, pero precisó que, en ese caso, habría que renegociar la retribución y la productividad, ajustándolos a esa reducción.

Respecto al servicio exprés, una de las reivindicaciones fundamentales de los controladores, Lema dijo que la afirmación por parte de USCA de que se les obliga de esa forma a estar disponibles los 365 días del año, «no es cierta», porque tienen 45 días de vacaciones y las imaginarias solo se apli-

can cuando se sobrepasa el 15 por ciento de las ausencias.

Otro de los puntos negociados es el referente a la retirada de su puesto a los controladores que han cumplido 57 años, sobre ello, la directora de Navegación Aérea, Carmen Librero, señaló que se había llegado a un acuerdo.

Aquellos que son instructores o supervisores, mantienen su categoría, y a los otros controladores se les ofrece un nombramiento técnico para desarrollar una labor sin ejercer funciones operativas.

Por su parte, el presidente de la Unión Sindical de Controladores Aéreos (USCA), Camilo Cela, y el

secretario de Comunicación, César Cabo, solicitaron ayer formalmente en el Ministerio de Fomento una reunión con el titular de ese departamento, José Blanco, la que éste se niega por el momento.

Los controladores, que acusaron a AENA de mantener una «actitud dilatoria», reclamaron que Blanco se implique más y les conceda unos minutos.

**PREFIEREN UN PACTO.** Además, indicaron que prefieren llegar a un acuerdo negociado antes de tener que acudir a un arbitraje, dado que «sería más beneficioso para ambas partes», según indicó el portavoz de USCA, Daniel Zamit, quien argumentó que recurrir a esa opción está en este momento «fuera de lugar», porque en un conflicto laboral es preferible llegar a un pacto entre los trabajadores y la patronal. No obstante, el miembro de USCA añadió: «No estamos cerrados a nada».

Según Zamit, se están produciendo «acercamientos» en la negociación, por lo que aseguró: «Estamos dispuestos a seguir el tiempo que haga falta para alcanzar una solución negociada», si es preciso, «veinticuatro horas seguidas».

Desde la Mesa del Turismo, que agrupa a una treintena de las principales empresas del sector, se exigió ayer a los controladores aéreos que no vayan a la huelga y acepten la propuesta de AENA de ir a un arbitraje independiente.

La entidad hizo un llamamiento a la responsabilidad «para evitar un daño irreparable al turismo y a la economía del país, así como a los millones de familias y de hogares que dependen en España de esta actividad».

## BREVES

### CONSTRUCTORAS

#### ACS vende su filial Dragados SPL por 720 millones

■ La constructora ACS ha llegado a un acuerdo con fondos gestionados por un consorcio dirigido por inversores institucionales para la venta de la compañía Dragados Servicios Portuarios y Logísticos (SPL) por unos 720 millones de euros. En un comunicado remitido ayer a la Comisión Nacional del Mercado de Valores, ACS señaló que de la operación se excluyen los activos internacionales y las participaciones en las sociedades Rebarsa y Sintax.

### BANCO DE ESPAÑA

#### Ordóñez cree que el recorte salarial público reducirá los sueldos privados

■ En opinión del Banco de España «las medidas que se han tomado en relación con el recorte de los salarios públicos podrían ejercer un cierto efecto demostración sobre los salarios privados», a lo que añadió que «la utilización de las vías para facilitar el descuelgue salarial de las empresas con dificultades que proporciona la reforma del mercado laboral en marcha también podrían redundar en beneficio de eso mismo».

### VIVIENDA

#### La demanda de hipotecas aumenta entre abril y junio

■ La demanda de créditos de las familias para adquirir inmuebles creció en el segundo trimestre del año por primera vez desde mediados de 2006, según la Encuesta de Préstamos Bancarios del Boletín Económico del Banco de España. Las familias elevaron su petición de financiación para vivienda pero, por el contrario, mantuvieron estables las solicitudes de créditos al consumo y otros fines después de tres años de retrocesos ininterrumpidos.

### ENERGÍAS RENOVABLES

#### Fersa registra unas pérdidas semestrales de casi dos millones

■ Fersa Energías Renovables ha registrado unos números rojos de 1,98 millones de euros en el primer semestre del año, lo que supone una caída considerable si se compara con las pérdidas de 139.000 euros anotadas en el mismo período de tiempo del año pasado, según informó la compañía.

# La economía española vuelve a crecer en el segundo trimestre gracias al consumo

EFE / MADRID

La economía española creció un 0,2% entre abril y junio empujada sobre todo por el consumo, según informó el Banco de España. Este nuevo incremento trimestral, el segundo consecutivo tras siete trimestres de retrocesos, ha hecho también que se modere fuertemente la caída económica del último año, que ya es de solo el 0,2%.

El análisis advierte de que el crecimiento está sobre todo apoyado en el consumo privado, que avanzó el 0,7% en los tres meses y el 1,5% en un año, y explica que en el segundo trimestre se adelantaron muchas decisiones de gasto ante la subida del IVA y el fin de las ayudas a la compra de automóviles. Por eso se matiza que el consumo podría verse mermado con la subida im-

positiva o la falta de incentivos para comprar coches, ya que tiene un fuerte peso sobre el cómputo total del gasto, así como por la moderación de las rentas salariales.

En cualquier caso, el organismo que preside Miguel Ángel Fernández Ordóñez espera que la recuperación de la confianza e incluso un panorama «menos incierto» del mercado de trabajo gracias a la re-

forma laboral sean «fundamentales» para conseguir que el consumo se mantenga.

Asimismo, el Banco de España admitió que la subida del IVA en julio ya se ha notado en la inflación de ese mes, si bien confía en que no haya una fuerte traslación de esta alza impositiva a los precios finales, porque aún es relativamente débil la recuperación del consumo.



**AVANT ENTRE MADRID, SEGOVIA y VALLADOLID (NUEVA ESTACIÓN)**

MADRID CHAMARTÍN - SEGOVIA GUIOMAR - VALLADOLID CAMPO GRANDE

DÍAS DE CIRCULACIÓN	MADRID CHAMARTÍN	SEGOVIA GUIOMAR	VALLADOLID CAMPO GRANDE
LMXJV	08:35	09:06	09:45
SD	10:30	11:01	11.40
LMXJV	11.15	11.46	
SD	12.00	12.31	
LMXJVSD	15.30	16.01	16.40
LMXJVSD	17.30	18.00	
LMXJVSD	19.15	19.46	20.25
LMXJV	20.00	20.31	
LMXJVSD	21.00	21.31	22.10

VALLADOLID CAMPO GRANDE - SEGOVIA GUIOMAR - MADRID CHAMARTÍN

DÍAS DE CIRCULACIÓN	VALLADOLID CAMPO GRANDE	SEGOVIA GUIOMAR	MADRID CHAMARTÍN
LMXJV		07:00	07:32
LMXJV	06:45	07:23	07:55
LMXJV		08:00	08:32
SD		09:05	09:37
LMXJVSD	09:20	09:58	10:30
LMXJVSD	15.30	16:08	16:40
LMXJVSD		18:20	18:52
LMXJVSD	19:35	20:13	20:45
VSD	20.30	21:08	21:40

**AVE y ALVIA DESDE SEGOVIA (NUEVA ESTACIÓN)**

Hacia el Norte						
Tipo de tren	ALVIA	AVE	ALVIA	ALVIA	ALVIA	AVE
Número de tren	4085	4089	4141	4167	4183	4209
Circulación	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/D
Segovia	8:33 H	9:02 H	15:16 H	16:43 H	18:41 H	21:12 H
Valladolid	9:17 H	9:37 H	15:59 H	17:32 H	19:24 H	21:47 H
Palencia			16:32 H		19:57 H	
Aguilar de Campo					21:01 H	
Reinosa					21:27 H	
Torrelavega					22:17 H	
Santander					22:41 H	
Sahagún			17:03 H			
León			17:39 H			
Pola de Lena			18:58 H			
Mieres (Puente)			19:09 H			
Oviedo			19:32 H			
Gijón (cercanías)			20:02 H			
Burgos	10:20 H			18:35 H		
Miranda de Ebro	11:11 H			19:39 H		
Vitoria	11:38 H			19:53 H		
Zumárraga	12:29 H			20:45 H		
Tolosa				21:13 H		
San Sebastián	13:22 H			21:33 H		
Irún	13:48 H			21:55 H		
Hendaya	13:54 H			22:00 H		
Bilbao	8:33 H			16:43 H		
Hacia Madrid y Levante						
Tipo de tren	AVE	ALVIA	ALVIA	ALVIA	AVE	ALVIA
Número de tren	4088	4072	4086	4140	4198	4174
Circulación	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/D
Segovia		11:04 H	13:18 H	18:44 H	20:10 H	21:24 H
Madrid (Chamartín)		11:43 H	13:53 H	19:23 H	20:42 H	21:59 H
Albacete		14:29 H		22:09 H		
Alicante		15:58 H		23:38 H		
Desde el Norte						
Tipo de tren	AVE	ALVIA	ALVIA	ALVIA	AVE	ALVIA
Número de tren	4088	4072	4086	4140	4198	4174
Circulación	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/D
Bilbao			8:55 H			17:10 H
Irún			8:15 H			16:20 H
San Sebastián			8:32 H			16:39 H
Tolosa			8:51 H			17:26 H
Zumárraga			9:22 H			18:15 H
Vitoria			10:09 H			18:38 H
Miranda de Ebro			10:30 H			19:38 H
Burgos			11:25 H			19:31 H
Gijón (cercanías)				14:00 H		
Oviedo				14:28 H		
Mieres (puente)				14:46 H		
Pola de Lena				15:00 H		
León				16:24 H		
Sahagún				16:54 H		
Palencia				17:25 H		
Santander		7:05 H				
Torrelavega		7:30 H				
Reinosa		8:19 H				
Aguilar de campo		8:43 H				
Palencia		9:47 H				
Valladolid	8:30 H	10:19 H	12:33 H	17:59 H	19:35 H	20:39 H
Segovia	9:05 H	11:06 H	13:18 H	18:46 H	20:10 H	21:31 H
Desde Madrid y Levante						
Tipo de tren	ALVIA	AVE	ALVIA	ALVIA	ALVIA	AVE
Número de tren	4085	4089	4141	4167	4183	4209
Circulación	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/S	L/M/X/J/V/S/D	L/M/X/J/V/D	L/M/X/J/V/D
Alicante			10:35 H		14:05 H	
Albacete			11:58 H		15:22 H	
Madrid (Chamartín)	8:00 H	8:30 H	14:40 H	16:10 H	18:05 H	20:40 H
Segovia	8:33 H	9:02 H	15:16 H	16:43 H	18:41 H	21:12 H

**AUTOBUSES ENTRE SEGOVIA Y MADRID**

SEGOVIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
5.45 D	6.00 D	6.15 S	6.30 D	6.45 S
7.00 S	7.15 S	7.30 D	7.45 D	8.00 S
8.30 S	9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 R
11.00 D	11.30 D	12.00 D	12.30 S	13.00 D
13.30 D	14.00 D	14.30 R	15.00 D	15.30 D
16.00 R	16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S
18.45 D	19.30 D	20.00 R	21.00 D	21.30 S
SÁBADOS LABORABLES				
6.45 D	7.30 D	8.00 D	8.30 S	9.00 D
9.30 D	10.00 D	10.30 R	11.00 D	11.30 D
12.00 D	12.30 S	13.30 D	14.30 S	15.30 D
16.00 R	16.30 D	17.00 D	17.30 D	18.00 S
18.30 D	19.00 D	19.30 D	20.00 R	21.00 D
21.30 S				
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8.30 S	9.30 D	10.30 R	11.30 D	12.30 S
13.30 D	14.30 S	15.30 D	16.00 R	16.30 D
17.00 D	17.30 D	18.00 D	18.30 D	19.00 D
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 S
22.30 D				

D: Expediciones DIRECTAS / \* Días lectivos / R: Expediciones RUTA con parada en Revenga, Otero de Herreros, San Rafael, Guadarrama, Los Negrales, Villalba, Torrelodones, Las Matas y Las Rozas / S: Expediciones SEMIDIRECTAS con parada en San Rafael (estación), Otero y Revenga.

MADRID-SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6.30 D	7.00 D	7.30 D	8.00 R	8.30 D
9.00 D	9.30 S	10.00 D	10.30 D	11.00 S
11.30 D	12.00 D	12.30 D	13.00 D	13.30 S
14.00 D	14.30 D	15.00 R	15.15 D	15.30 D
16.00 D	16.30 D	17.00 S	17.30 D	18.00 D
18.15 S	18.30 D	19.00 D	19.30 D	19.45 S
20.00 D	20.30 D	20.45 R	21.00 D	21.30 S
22.00 D	22.30 S	23.00 D		
SÁBADOS LABORABLES				
8.00 S	8.30 D	9.00 D	9.30 D	10.00 D
10.30 D	11.00 S	11.30 D	12.00 D	12.30 D
13.00 D	13.30 S	14.00 D	15.00 R	15.30 D
16.00 D	17.00 S	18.00 D	19.00 D	19.30 D
20.00 R	20.30 D	21.00 S	21.30 D	22.00 D
22.30 S				
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8.00 S	9.00 D	10.00 D	10.30 D	11.00 S
11.30 D	12.00 D	13.00 D	14.00 D	15.00 R
16.00 D	17.00 S	18.00 D	18.30 D	19.00 D
19.30 D	20.00 R	20.30 D	21.00 D	21.30 D
22.00 D	22.30 S			

**AUTOBUSES**

**SALIDAS DE SEGOVIA**

LUNES A VIERNES LABORABLES  
 ABADES: 13:30 y 19:30 horas.  
 AGUILAFUENTE: 12:00; 13:30; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 18:30 horas.  
 AREVALO: 18:30 horas.  
 AYLLON: 12:30 y 18:00 horas.  
 BERNARDOS: 14:30 horas.  
 COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.  
 CUEVAS DE PROVANCO: 13:30 y 18:30 horas.  
 ESPIRDO: 13:30 horas (Sólo Jueves)  
 FUENTESAUCA: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.  
 FUENTIDUEÑA: 13:30 y 18:30 horas.  
 HOYUELOS: 13:00 horas.  
 LABAJOS: 13:30 horas.  
 LA HIGUERA: 13:30 horas (Sólo Jueves)  
 MARUGAN: 13:30 y 19:30 horas.  
 MARTIN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:00 y 18:30 horas.  
 NAVAFRIA: 12:30 (Martes y Miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.  
 NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.  
 PALAZUELOS: 7:40; 8:25; 9:10; 9:55; 10:40; 11:25; 12:10; 13:00; 13:40; 14:15; 15:15; 15:55; 16:40; 17:25; 18:10; 18:55; 19:40; 20:25 y 21:10 h.  
 PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.  
 REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables)  
 RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.  
 SACRAMENIA: 13:30 y 18:30 horas.  
 SAMBOAL: 14:30 y 19:30 horas.  
 SANGARCIA: 13:00 horas.  
 SANTA MARIA DE NIEVA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.  
 SANTIESTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 h.  
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:40; 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:15; 15:15; 19:00; 20:15 y 20:55 horas.  
 SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30.  
 TORRECABALLEROS: 8:30; 11:00; 12:00; 13:00; 14:00; 15:15; 16:00; 19:00 y 20:15 horas.  
 TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros); 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (Sólo Viernes)  
 VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15  
 VALTIENDAS: 19:30 horas (Lunes y Viernes)

SÁBADOS LABORABLES  
 ABADES: 13:30 horas.  
 AGUILAFUENTE: 12:00 horas (Cambio en Torrecaballeros) y 13:30 horas.

AREVALO: 13:00 horas.  
 AYLLON: 14:00 horas.  
 BERNARDOS: 13:30 horas.  
 COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 13:00 horas.  
 FUENTESAUCA: 13:30 horas.  
 LABAJOS: 13:30 horas.  
 NAVAS DE ORO: 13:30 horas.  
 PALAZUELOS: 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.  
 RIAZA: 14:00 horas.  
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 9:05; 12:00; 13:30; 19:30 y 22:30 horas.  
 SACRAMENIA: 13:30 horas.  
 SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30.  
 SANTA MARIA DE NIEVA: 13:00 y 13:30 horas.  
 TORRECABALLEROS: 9:05; 12:00; 13:30; 14:00; 19:30 y 22:30 horas.  
 VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15.

DOMINGOS Y FESTIVOS  
 AYLLON: 18:30 horas.  
 COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 18:30 horas.  
 FUENTESAUCA: 19:30 horas.  
 NAVAS DE ORO: 18:30 horas.  
 PALAZUELOS: 13:30; 19:30 y 22:30 horas.  
 PRADENA: 18:30 horas.  
 RIAZA: 18:30 horas.  
 SACRAMENIA: 19:30 horas.  
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 13:30; 19:30 y 22:30 h.  
 SAN ILDEFONSO: 10:30; 11:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:30; 22:30 horas.  
 SANTA MARIA DE NIEVA: 18:30 horas.  
 TORRECABALLEROS: 13:30 y 22:30 horas.  
 VALSAIN: 10:30; 13:30; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15 horas

**SALIDAS HACIA SEGOVIA**

LUNES A VIERNES LABORALES  
 ALDEALCORVO: 7:00 horas.  
 ABADES: 10:50 y 16:20 horas.  
 AGUILAFUENTE: 7:45; 10:45 y 15:45 horas.  
 AREVALO: 7:00 horas (Lunes y Viernes) 7:15 horas (Martes, Miércoles, Jueves y Sábados)  
 AYLLON: 7:10 y 9:00 horas.  
 BERCIMUEL: 7:00 horas (Lunes y Viernes)  
 BERNARDOS: 8:10 horas.  
 BOCEGUILLAS: 7:00 horas.  
 CAMPO DE SAN PEDRO: 6:55 horas (De Lunes a Viernes)  
 CANTALEJO- CUELLAR: 7:00 horas.  
 COCA: 7:55; 9:50; 15:00 y 16:10 horas.  
 CUELLAR-CANTALEJO: 15:00 horas.  
 CUEVAS DE PROVANCO: 7:00 horas.  
 ESPIRDO: 9:15 horas (Sólo Jueves)  
 FUENTE DE SANTA CRUZ: 7:40 horas (Sólo Jueves)  
 FUENTEMIZARRA: 6:45 horas (Lunes y Viernes)  
 FUENTESAUCA: 7:30; 10:30 y 15:30 horas.  
 FUENTIDUEÑA: 7:00 horas.  
 HOYUELOS: 9:00 horas.  
 JUARROS DE VOLTOYA: 8:00 horas.  
 LABAJOS: 7:35 horas (Lunes y Viernes) y 10:15 horas.  
 LOS HUERTOS: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes)  
 MUNOPEDE: 7:45 y 15:55 horas.  
 NAVA DE LA ASUNCIÓN: 8:10; 10:10; 15:15 y 16:20 horas.  
 NAVAS DE ORO: 7:55; 9:45 y 16:05 horas.  
 NAVAFRIA: 8:15 horas (cruce); 10:15 horas (pueblo) y 16:00 horas (cruce)  
 PALAZUELOS: 7:20; 8:05; 8:50; 9:35; 10:20; 11:05; 11:50; 12:35; 13:25; 14:05; 14:40; 15:40; 16:20; 17:05; 17:50; 18:35; 19:20; 20:05; 20:50 y 21:35 horas.  
 PEDRAZA: 7:30 horas.  
 REBOLLO: 8:00 horas (Lunes, Jueves y Viernes)  
 RIAZA: 7:30; 9:20 y 15:40 horas.  
 RIAZA-CANTALEJO: 6:45 horas.  
 SACRAMENIA: 7:10 y 10:00 horas.  
 SAMBOAL: 7:45 y 16:00 horas.  
 SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:25; 8:10; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 14:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:00 y 21:25 horas.  
 SAN ILDEFONSO: 7:20; 8:00; 8:30; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 18:00; 19:30; 21:00 y 22:00 horas.  
 SANTA MARIA DE NIEVA: 8:20; 10:20; 15:25 y 16:30 horas.  
 SANTIESTE DE SAN JUAN BTA: 7:45; 10:00 y 15:00 h.  
 TIZNEROS: 9:15 horas (Sólo Jueves)  
 TORRECABALLEROS: 7:15; 8:00; 9:10; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:05; 19:35 y 20:50 horas.

TUREGANO: 8:10; 9:40; 10:20; 15:10 y 18:20 h.  
 VALSECA: 9:15 horas (Lunes, Jueves y Viernes)  
 VALSAIN: 7:50; 8:15; 9:15; 12:00; 15:15; 16:15; 17:00; 17:45; 19:15; 20:45 horas.

SÁBADOS LABORABLES  
 ABADES: 10:50 horas.  
 AREVALO: 7:15 horas.  
 AYLLON: 9:00 horas.  
 BERNARDOS: 9:20 horas.  
 BOCEGUILLAS: 7:00 horas.  
 COCA: 8:00 horas.  
 FUENTESAUCA: 8:30 horas.  
 LABAJOS: 7:40

## EXPRESIÓN DE GRATITUD

LA FAMILIA DE

### D. Francisco Javier Arribas Álvarez

Que falleció en Segovia el día 4 de agosto. A los 59 años de edad (Q.E.P.D.) ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron sus condolencias y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su alma.

Su esposa, Rosa-María Muñoz Sastre; hijos, Gabriel, Laura Velasco Muñoz y Diego Arribas Muñoz; madre, Soledad Álvarez Romano; nietos, Alma, Elías y Alicia; hermanos, Santiago, M<sup>a</sup> del Rosario y Mariano Arribas Álvarez; hijos políticos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

Ruegan una oración por su alma

y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que se oficiará el día 9, a las 20:00 horas, en la iglesia parroquial de El Salvador.

(3)

PRIMER ANIVERSARIO  
EL SEÑOR

### D. Tomás Minguela González

Falleció en Segovia el día 8 de agosto de 2009

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

Su esposa, Paquita Aragoneses Santamaría; hijos, María Luz y Tomás Minguela Aragoneses; hijos políticos, Francisco Javier Martínez Criado y María Fuencisla Duque González; nietas, Vanesa, Laura y Victoria; hermanos, María y Agripino; hermanos políticos, Antonia, Pedro y Carmina; sobrinos y demás familia

Ruegan una oración por su alma

La misa que se oficie mañana día 8, a las 11:00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia, será aplicada por su eterno descanso.

(3)

EL SEÑOR

### D. Óscar Martín de Pedro

Ha descansado en la paz del Señor en Valladolid el día 6 de agosto de 2010

A los 24 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

Padres, Mariano Martín Guijarro y Emilia de Pedro Herranz; su novia, Alba; abuela, Lidia; tíos, primos y demás familia,

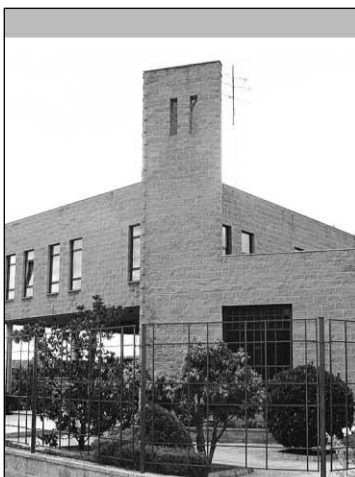
Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar mañana día 8, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Madrona; acto seguido, el cortejo fúnebre partirá hacia el tanatorio de Ávila, donde el cadáver será incinerado. La misa de privilegio tendrá lugar el día 9, a las 8,00 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán (Segovia).

La familia recibe a partir de las 16,00 horas de hoy día 7 en el Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

(3)

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA



## Agencia Funeraria Santa Teresa

Cuando más nos necesitas

Trabajamos en toda la provincia

Atención permanente 24 horas 902 02 23 24

Teléfonos: 921 42 58 10 / 921 42 50 61

En Madrid 902 02 23 24

www.funerariasantateresa.net  
agencia@funerariasantateresa.net



## CARTELERA DE CINE

La cartelera de cine la puede encontrar en nuestra página 4, junto al resto de convocatorias de actividades culturales



## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### Informa:

Que existe la posibilidad de publicar las esquelas con la imagen del fallecido/a. Puede solicitar este servicio en la empresa funeraria facilitando la imagen previa firma de autorización para su publicación. Esta práctica es habitual en otras provincias y facilita el reconocimiento de los fallecidos al igual que la inclusión de apodos, lugares de trabajo o distinciones públicas.

# ANUNCIOS BREVES

**EL ADELANTADO**  
C/ Morillo, 7. 40002 Segovia  
publicidad@eladelantado.com  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

**POR TELÉFONO 921 46 12 12**  
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas  
**POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD**  
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,48 € + 16 % IVA mínimo diez palabras

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm): 10,50 € + 16 % IVA

### TRABAJO

**SE OFRECE** señora, segoviana. Cuidado ancianos, trabajo domestico. Alicia. 630855240.

**SE OFRECE** persona para limpieza de casa, cuidado de niños y personas mayores. 630855240.

**SE NECESITA** conductor para trailer con experiencia. 678647400

### VENTAS

**OPORTUNIDAD ÚNICA.** 2 cotos codorniz en Burgos. Cotos galgos. 692153525

**VENDO EXPLOTACIÓN** ganadera de ciclo cerrado, con 200 madres. Finca de 140.000 m<sup>2</sup>. de terreno y 2.700 metros de nave. 629108101.

**VENDO FINCA** de 44.000 m<sup>2</sup> en termino de Valseca. Muy bien comunicada con la autovía Segovia-Valladolid. Suelo industrial, con agua y luz a pie de finca. 629108101.

**VENDO FINCA** situada en Otero de Herreros (Segovia), calificada como urbanizable. 19.500 m<sup>2</sup>. 629108101.

### ALQUILERES

**SE ALQUILA** piso en Vicálvaro (Madrid). A 200 metros de la Universidad Rey Juan Carlos. Totalmente exterior, equipado. Dos dormitorios, aire acondicionado y jacuzzi en el baño. Recientemente reformado. Contactar con Javier 647790387.

**ALQUILO PISO** en zona Los Castillos. Tres dormitorios. Calefacción y agua central. 607516767.

**SE ALQUILA** piso. Dos habitaciones. Zona San Lorenzo. 450 Euros. 616807987.

### ENSEÑANZA

**OPOSICIONES AUXILIAR** Administrativo Sacyl. Grupos intensivos. Información: Centro Pitágoras. Avda. Fernández Ladreda, 28. Segovia. Teléfono 921462258.

**OPOSICIONES CELADOR** Sacyl. Grupos intensivos. Información: Centro Pitágoras. Avda. Fernández Ladreda, 28. Segovia. Teléfono 921462258.

**OPOSICIONES JUSTICIA.** Grupos intensivos. Información: Centro Pitágoras. Avda. Fernández Ladreda, 28. Segovia. Teléfono 921462258.

### RELAX

**ABSOLUTA DISCRECIÓN.** Máxima seriedad. Deliciosa compañía. Señoritas. Renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

**SUPER NOVEDAD** Asiáticas 22,

24 años. Guapísimas, cariñosas. Completo. 675441812

**RECIÉN DIVORCIADA.** Atractiva. Rica. Busco sexo. Pago yo. 636366297.

**CHICA DE pueblo.** Estudiando en Segovia. Busco sexo gratis. 686199116.

**MADURA PECHUGONA.** Separada caliente. Para sexo sin compromiso. Recompensa. 636366261.

**30 Y 20 años.** Experiencia. Complacientes, trios. Todos servicios. 658164160.

**TRAVESTI ADRIANA.** Novedad Segovia. Morena. Piel canela. Cuerpo modelo. 23x6 dotación. 150 pecho. Completísima. Experta principiantes. 64894346. www.mundoanuncio.com.

**ARGENTINA RUBIA,** sexy, delgadita. Superorgasmica Griego. Francés natural www.mundoanuncio.com 672806255.

### CONTACTOS

**CONTACTOS REALES**  
803 423 507  
SOLO CHICOS

Precio Máximo: Red Fija 1,18 euro/min. Red Móvil 1,53 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de correos 18070 Madrid 28080

**VIUDA. 40 Años.** Muy ardiente. Necesito sexo. No cobro. 608077712.

**¡Hazme lo que quieras!**  
803 553 652

Precio Máximo: Red Fija 1,18 euro/min. Red Móvil 1,53 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

### TAROT

Tarot de **Analia**  
806 416 468  
902 884 526 Consulta 15€

Precio máximo: Red Fija 1,18 euro/min. Red Móvil 1,53 euro/min. IVA incluido. Mayores 18 años. ATS S.A. Apdo. de Correos 18070 - Madrid 28080

### TRASPASOS

**RESTAURANTE BAR.** Se traspasa completamente equipado. Oportunidad. La Granja. 658457931.

**NOTA:** El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

## AUTOBUSES

DE LUNES A VIERNES LABORABLES

SEGOVIA	CANTALEJO	ARANDA
13:00H	13:50H	14:45H
18:15H	19:00H	20:00H

ARANDA	CANTALEJO	SEGOVIA
7:00H	7:50H	9:05H
16:30H	17:30H	18:05H

SEGOVIA	CANTALEJO	SEPULVEDA
12:00H	12:50H	13:30H
14:00H	14:50H	15:30H
18:15H	19:00H	19:25H

SEPULVEDA	SEGOVIA
7:15H	8:40H
CANTALEJO	SEGOVIA
9:30H	10:30H

SEGOVIA	CANTALEJO	ARANDA
19:15H	20:00H	(SOLO VIERNES LECTIVOS)

SEPULVEDA	CANTALEJO	SEGOVIA
9:30H	10:10H	11:05H
CANTALEJO	SEGOVIA	
15:00H	16:00H	

SEGOVIA	BOCEGUILLAS
14:00H	15:35H

ARANDA	CANTALEJO	SEGOVIA
16:30H	17:10H	18:10H

SEGOVIA	CANTALEJO
21:00H	21:50H
(SOLO VIERNES LECTIVOS)	

ARANDA	CANTALEJO	SEGOVIA
17:30H	18:05H	19:10H

SABADOS

SEGOVIA	CANTALEJO	ARANDA
13:00H	13:50H	14:45H
SEGOVIA	CANTALEJO	SEPULVEDA
14:00H	14:50H	15:30H
SEGOVIA	CANTALEJO	
18:00H	18:50H	

ARANDA	CANTALEJO	SEGOVIA
09:30H	10:30H	11:45H
10:00H	10:45H	11:45H
16:45H	17:45H	

DOMINGOS

SEGOVIA	CANTALEJO	ARANDA
13:00H	13:50H	14:45H
19:30H	20:20H	

ARANDA	CANTALEJO	SEGOVIA
17:30H	18:05H	19:10H

LOS HORARIOS SON APROXIMADOS PUDIENDO SUFRIR ALTERACIONES

# Guía de Servicios Profesionales y Salud

921 46 12 12

EL ADELANTADO

C/ Morillo, 7. 40002 Segovia\* De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas\* publicidad@eladelantado.com

**ELECTRICIDAD SANZ Y GARCÍA S. L.**  
 INSTALACIONES EN GENERAL  
 • MAXIMA CALIDAD • ULTIMA TECNOLOGIA  
 • BUEN PRECIO • SERVICIO Y ATENCION PERSONALIZADO.  
**PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**  
 CONSÚLTENOS. QUEDARÁ TOTALMENTE SASTIFECHO  
 Telf.: 921 49 53 00 C/ El Norte Nº3 40141 Abades sanzycarcia@gmail.com

**ÁLVARO**  
**BICICLETAS, RESPUESTOS Y EQUIPACIÓN**  
**COLCHONES Y BASES**  
**LÁMPARAS, LAVADORAS**  
**Y FRIGORÍFICOS** **DTO. HASTA 50%**  
 C/ Canongía, 10 Cantimpalos  
 Telf.: 921 49 60 45

**Compro Antigüedades**  
**A SER POSIBLE CASAS COMPLETAS**  
 Muebles Cuadros Tallas Retablos Lámparas Libros  
 Cómic Juguetes Relojes Coches Motos Etc...  
 Telefono 609 010 468 - 629 201 170  
 911 968 226  
 danieljuan@gmail.com

**SE VENDE CHALET INDIVIDUAL A LA ENTRADA DE ESPIRDO EN CONSTRUCCIÓN**  
**TELF. 607 59 06 32**

**El Fogón de Valentina**  
 Auténtica comida casera  
**GRAN CARTA y mucho más**  
 Calle la Sierra, 12. 40420 Navas de Riofrío

**Menú Diario**  
 Auténtica comida casera  
**GRAN CARTA y mucho más**  
 Teléfonos de reserva:  
 921 48 01 82  
 658 93 63 91

**Te abrimos la puerta de tu nueva vivienda**  
 En El Adelantado cada día te ofrecemos la mejor Guía Inmobiliaria de Segovia. Promociones nueva vivienda, alquileres, viviendas de segunda mano, fincas...  
 Las empresas inmobiliarias más importantes de Segovia lo tienen claro. Las páginas de El Adelantado son su mejor herramienta comercial.  
 Departamento de Publicidad 921 43 72 61  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**  
 EL ADELANTADO.com

**ARCO**  
**921471474**  
 ¡Toda clase de facilidades para hacer realidad sus sueños!  
 Visitenos, con la confianza de quien visita a unos amigos.  
 Juntos encontraremos la fórmula de pago y la financiación que mejor se adapte a su economía.  
**FINANCIA**  
**caja segovia**  
**Euribor + 0,15**  
**EL 100%**  
**y los gastos e impuestos**  
**ROBLEDO T 4ª FASE**

**ESTUDIOS, APARTAMENTOS PISOS de 2, 3 y 4 dormitorios, LOCALES COMERCIALES**

**LIMPIEZA DE VEHÍCULOS A DOMICILIO**  
*sin agua.*  
 CLASE ENERGÉTICA : A  
 EFICACIA DE LAVADO : A  
 EFICACIA DE SECADO : A  
 Delegación Ecowash Segovia  
**www.ecowash.es**  
 653 243 616

**Residencia 3ª Edad Prádena Salud**  
 Válidos y asistidos  
 Concertada con la Gerencia de Servicios Sociales de la Junta de Castilla y León  
**PROMOCIONES ESPECIALES PARA EL VERANO**  
 tel: 921 507 385  
 609 25 26 27 - 607 16 09 75  
 c/Ferial 14 Prádena (Segovia)

**INMOBILIARIA MANSINO**  
**Símbolo de eficacia nuestras ofertas**  
**VENDE PISO JUNTO CTRA. VILLACASTÍN**  
 4 DORMT. 2 BAÑOS. AMPLIA COCINA AMUEBLADA. SALÓN ¡EXTERIOR- MUY BIEN DISTRIBUIDO! ¡GARAJE-TRASTERO!  
 Ref. 12145  
**VENDE PISO JUNTO E. GONZÁLEZ.**  
 138M² CON 4 DORMT. 2 BAÑOS. CALEFACCIÓN INDIVIDUAL. GARAJE. ¡360.600 €!  
 (60.000.000 PTAS)  
 Ref. 12165  
**VENDE PISO DE 3 DORMT. EN TORRECABALLEROS.**  
 COCINA AMUEBLADA. GARAJE Y TRASTERO. ¡PRACTICAMENTE NUEVO!  
 ¡168.900 €!  
 (28.100.000 PTAS)  
 Ref. 12199  
**VENDE PISO EN SAN CRISTÓBAL**  
 3 DORMITORIOS. 1 BAÑO. COCINA AMUEBLADA ¡MUCHAS MEJORAS! ¡GARAJE-TRASTERO!  
 Ref. 12295  
**VENDE PISO EN C/ SAN FRANCISCO**  
 3 DORMITORIOS. 2 BAÑOS. REFORMADO CON CALIDADES DE 1ª ¡INFÓRMESE!  
 Ref. 12287  
**VENDE PISO EN C/ SAN FRANCISCO**  
 4 DORMITORIOS. 3 BAÑOS. PARA REFORMAR. POSIBILIDAD DE GARAJE ¡INFÓRMESE!  
 Ref. 12308  
**VENDE APARTAMENTO EN EL CARMEN**  
 2 DORMT. GARAJE Y TRASTERO. COCINA AMUEBLADA CON ELECTRODOMÉSTICOS.  
 ¡183.000 €!  
 Ref. 12313  
**VENDE PISO EN LA LASTRILLA**  
 3 DORMT. 2 BAÑOS. COCINA Y BAÑOS AMUEBLADOS. GARAJE Y TRASTERO. ¡DE RECIENTE CONSTRUCCIÓN!  
 Ref. 12318

**VIVIENDA DE DOS DORMITORIOS**  
 PLANTA PRIMERA  
 ENTRADA

**OFERTA 30% descuento**

**Visite PISO PILOTO**

**INFÓRMATE Y GANA UN FANTÁSTICO VIAJE**

**RAMIREZ T**  
**CALIDAD**  
 C/ Calandria, 8  
 SAN ILDEFONSO  
 arco-ramirez.com

**Este espacio para profesionales lo tienes en**  
 guía de servicios profesionales y salud

**ESTRELLA SEGUROS**  
**Matías Andray**  
**CAMPAÑA PLANES DE PENSIONES**  
**Trae el actual y te damos el 2%\***  
**ES EL MOMENTO...**  
 C/ Reina, 5 LA GRANJA (Segovia)  
 Tel/Fax. 921 47 39 89  
 Plaza Mayor, 3 ABADES 921 49 51 55  
 C. José Zorrilla, 58 SEGOVIA 921 11 90 77  
 m.andray@laestrella.es  
 Móvil: 667 56 56 36

**TELF.: 921 44 30 31**



# EL TIEMPO



El sol sale a las 07:18 y se pone a las 21:26

NUEVA 10/08 CRECIENTE 16/08 LLENA 24/08 MENGUANTE 01/09

## EN SEGOVIA

### CAMBIO CLIMÁTICO: ¿Cómo serán las temperaturas a finales de siglo?

Se espera que a finales del siglo XXI las temperaturas máximas en España sean entre 5 y 8 ° más altas que las actuales. Estos resultados se han comparado con los datos del período 1960 - 1990.

Sam Servicios Audiovisuales de Meteorología. [www.activamultimedia.com](http://www.activamultimedia.com)



### HOY

34° MÁX.  
14° MÍN.

#### Despejado

El tiempo será apacible el sábado por la mañana. A medida que avance el día no habrá ni una nube. En la Sierra de Guadarrama presencia de intervalos nubosos. Ligera bajada de temperaturas. Termómetros alrededor de 14°C a primeras horas y en torno a 34°C a mediodía. Soplarán vientos moderados del sureste. Rolarán a oeste y disminuirán a flojos por la tarde.



NIVELES DE LOS EMBALSES  
Últimos datos disponibles



### MAÑANA

#### Intervalos nubosos

31° MÁX.  
20° MÍN.

El cielo estará totalmente despejado la mañana del domingo. Por la tarde presencia de intervalos nubosos, y por la noche se espera la aparición de chubascos poco importantes. Tormentas vespertinas.



### LUNES

#### Cubierto de nubes altas y medias

29° MÁX.  
23° MÍN.

Abundantes nubes altas y medias durante todo el lunes. En la Sierra de Guadarrama se esperan lluvias efímeras por la mañana. Ligera bajada de temperaturas. Los termómetros oscilarán entre 23°C de mínima y 29°C de máxima.



VIENTO 25 km/h	RAYOS UV Índice de radiación muy alto	SENSACIÓN TÉRMICA 24°
DIRECCIÓN Noroeste	COTA DE NIEVE 3500 m	POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN 0%

## EN ESPAÑA

### HOY

Sábado con nubosidad dispersa en la costa cantábrica y mediterránea y intervalos nubosos en el sur del país al final del día. Posibilidad de alguna tormenta aislada en el interior. Sol en general. Aumentará el calor.



### MAÑANA

Durante la jornada de domingo aumentará la inestabilidad en la península. Cielos parcialmente nubosos en el sur y nubes de evolución con chubascos puntuales en las montañas del interior. Calor intenso generalizado.

### LUNES

Los chubascos aparecerán ya por la mañana en el noroeste del país. Durante la tarde se reproducirán también en Navarra, Aragón o Cataluña. De manera más esporádica, en el sur. Sin cambios en las temperaturas, sofocantes.

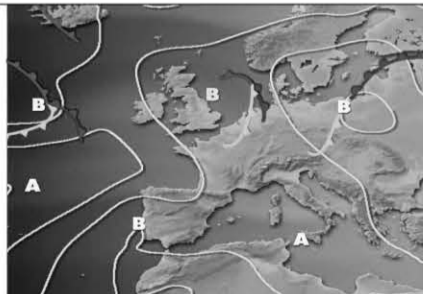
#### TEMPERATURAS PREVIAS PARA HOY

	MÁX	MÍN		MÁX	MÍN		MÁX	MÍN		MÁX	MÍN
A Coruña	25°	17°	Cáceres	41°	22°	Guadalajara	33°	13°	Madrid	36°	19°
Albacete	33°	19°	Cádiz	32°	23°	Huelva	38°	20°	Málaga	30°	24°
Alicante	29°	22°	Castellón	30°	21°	Huesca	31°	15°	Melilla	28°	21°
Almería	34°	25°	Ceuta	28°	23°	Jaén	37°	24°	Murcia	35°	23°
Ávila	34°	13°	Ciudad Real	39°	22°	Las Palmas	28°	23°	Ourense	35°	15°
Badajoz	41°	21°	Córdoba	40°	20°	León	31°	13°	Oviedo	25°	15°
Barcelona	26°	22°	Cuenca	33°	17°	Lleida	34°	16°	Palencia	30°	12°
Bilbao	27°	16°	Girona	31°	18°	Logroño	31°	14°	Palma	31°	21°
Burgos	30°	12°	Granada	36°	18°	Lugo	28°	11°	Pamplona	30°	15°
									Pontevedra	29°	16°
									S. Sebastián	25°	15°
									Salamanca	35°	13°
									S.C. Tenerife	28°	20°
									Santander	25°	15°
									Segovia	34°	14°
									Sevilla	41°	21°
									Soria	32°	11°
									Tarragona	27°	22°
									Teruel	33°	10°
									Toledo	39°	20°
									Valencia	30°	21°
									Valladolid	33°	13°
									Vitoria	28°	11°
									Zamora	34°	14°
									Zaragoza	33°	17°

## EN EUROPA

### HOY

El anticiclón sobre las islas Azores se desplazará un poco hacia el oeste, dando paso al avance de una perturbación del norte de África hacia el sur de la península Ibérica. Ésta dejará lluvias en el Andalucía.



	MÁX	MÍN
Amsterdam	22°	14°
Atenas	32°	24°
Belgrado	26°	18°
Berlín	24°	15°
Berna	23°	12°
Bruselas	23°	16°
Bucarest	34°	22°
Estocolmo	26°	13°
Londres	22°	14°
Moscú	39°	24°
París	24°	18°
Praga	18°	15°
Roma	30°	14°
Varsovia	29°	18°

### BONOLOTO

Viernes 6 de agosto

11	28	29	30	44	47
----	----	----	----	----	----

Compl. 7 Reintegro 7

### BONOLOTO

Miércoles 4 de agosto

6	12	19	27	37	43
---	----	----	----	----	----

Compl. 11 Reintegro 6

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 5 de agosto

16	24	27	41	48	49
----	----	----	----	----	----

Compl. 31 Reintegro 1

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 31 de julio

13	15	24	27	29	43
----	----	----	----	----	----

Compl. 14 Reintegro 5

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 1 de agosto

7	21	35	37	43
---	----	----	----	----

Nº Clave (Reintegro) 2

### EUROMILLONES

Viernes 7 de agosto

13	25	28	29	42
----	----	----	----	----

Estrellas 4 5

### EL 7/39

Jueves 5 de agosto

2	10	24	30	36
---	----	----	----	----

Reintegro 8

Domingo 1 de agosto

3	4	8	13	15
---	---	---	----	----

Reintegro 3

### ONCE

Viernes 6 de agosto

Serie: 012 **16436**

Serie: 002, 003, 051, 054, 133

Jueves 5 de agosto **23128**

Miércoles 4 de agosto **74554**

Martes 3 de agosto **60712**

Lunes 2 de agosto **97556**

Domingo 1 de agosto **40549**

Sábado 31 de julio **65575**

### SUPER ONCE DE LA ONCE

Viernes 6 de agosto

1	2	7	9	10
20	23	25	32	36
46	59	60	65	68
70	75	77	78	80

> ESTE VERANO VIAJA SEGURO

REVISIÓN GRATUITA de neumáticos, frenos y amortiguadores

Oferta válida hasta finales de agosto de 2010

[www.drivercenter.es](http://www.drivercenter.es)

### RIGARVE

Crta. de Soria, 25 C/ Guadarrama, 38  
40196 La Lastrilla Pol. Ind. El Cerro  
SEGOVIA 40006 SEGOVIA  
Tel. 921 430 008 Tel. 921 428 078

Driver Neumáticos y Servicios

Atención al cliente: 902 196 037

Necesitamos tu Sangre



Ven a donar



HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA  
Calle Rafael Alberti nº 17 (Nueva Segovia)

921 46 14 39

LOS CINCO MÁS VISTOS DEL JUEVES

Una jornada más, Televisión Española obtuvo pleno en la lista de los cinco programas más vistos. *Amar en tiempos revueltos* encabeza de nuevo la tabla con 2,4 millones de espectadores.

PROGRAMA	ESPECTADORES	SHARE	CADENA
1. AMAR EN TIEMPOS...	2.447.000	21,7%	TVE 1
2. TELEDIARIO 1	2.232.000	18,9%	TVE 1
3. EL TIEMPO 1	2.190.000	18,4%	TVE 1
4. LOS TUDOR	2.146.000	18,1%	TVE 1
5. EL TIEMPO 2	2.087.000	18,1%	TVE 1

SHARE

21,7%  
AMAR EN...

Tan solo la serie de sobremesa de TVE, *Amar en tiempos revueltos*, fue capaz de superar la barrera del 20 por ciento de share. En el prime time fue otra serie de la cadena pública la que consiguió el mejor resultado: *Los Tudor*.



Venecia, una ciudad en peligro de extinción

El documental muestra el reto de salvar la ciudad antes de que se hunda en el mar. Para ello, se está construyendo el proyecto *Mose*, que consta de 78 compuertas gigantes que se encargan de frenar las mareas. LA SEXTA. 13,15 HORAS

El Gobierno canario pide a Telecinco respeto en la serie

El ejecutivo regional ha pedido a los responsables de Telecinco que sean respetuosos con las víctimas del vuelo de Spanair JK-5022 y con el dolor de sus allegados en la producción televisiva que prepara sobre el accidente que en agosto de 2008 costó la vida a 154 personas.



'El programa de la defensora' le responde a sus dudas

El espacio de servicio público de la Corporación sigue recogiendo las quejas, las reclamaciones y las sugerencias de los ciudadanos sobre la programación y contenidos tanto de TVE, RNE como RTVE.es. TVE 2. 20,30 HORAS

Nigel Lythgoe vuelve al programa 'American Idol'

El prolífico productor regresará al exitoso concurso televisivo, un show emitido por la Fox que él ayudó a crear y que ahora está reestructurando con la renovación en su lista de jueces y en su formato para paliar la bajada de audiencia.



tve1

- 06:00 Noticias 24 horas
- 07:50 Los Lunnis. Incluye: Arthur, Little Einstein, Los Cachorros, Bob Esponja, Duck Dodgers, Icarly.
- 11:15 Cine. Salto a la fama
- 12:45 Cine para todos. Operación elefante
- 14:30 Corazón
- 15:00 Telediario 1
- 15:50 El tiempo
- 16:00 Sesión de tarde. George de la Jungla
- 17:25 Sesión de tarde. Peligrosamente juntos
- 19:15 Cine de barrio. La violetera
- 21:00 Telediario 2
- 21:25 El tiempo
- 21:30 Informe Semanal
- 22:30 Versión española. El año del diluvio
- 23:50 Cine. Air America
- 01:35 Cine. So Close
- 03:20 TVE es música

tve2

- 06:00 TVE es música
- 07:45 Jóvenes solistas
- 08:00 Los conciertos de La 2
- 09:35 El planeta solitario
- 10:25 Elogio de la luz
- 11:00 El vínculo de la tierra
- 12:00 El club de Pizzicato
- 12:45 America total
- 13:15 Tendido cero
- 13:45 Sorteo Lotería Nacional
- 13:50 La dieta mediterránea
- 14:50 Ojos salvajes
- 15:50 La reina leona
- 17:40 Redes salvajes
- 18:35 Más allá de la alambrada
- 20:00 Biodiario
- 20:05 Los balleneros del Norte
- 20:30 RTVE responde, el p...
- 21:00 El bosque protector
- 21:30 Camino a casa
- 22:30 Documentos TV
- 23:30 La noche temática. ¿Una vida mejor?. Coyo te y Mi vida dentro de mí.
- 02:55 Teledeporte



cuatro

- 07:45 Power rangers dino
- 08:45 Megatrix. Pelo pico pata, Zoey, H2O, Al otro lado
- 12:00 Impacto total. Vídeos
- 13:00 La cara más divertida
- 14:00 Los Simpson. El matón súper detective y La casa árbol del terror XIII.
- 15:00 Antena 3 Noticias 1. Con Lourdes Maldonado
- 15:45 Multicine. Misteriosa obsesión
- 17:45 Multicine. La pérdida
- 19:45 Multicine. Ambición mortal
- 21:00 Antena 3 Noticias 2. Espacio informativo
- 22:00 El peliulón. Dragon Wars
- 23:45 Cine. Pitch Black
- 01:45 La noche más ardiente
- 02:30 Astroshow

- 07:05 Aventuras en el imperio
- 07:35 Crossing Jordan
- 09:00 El zapping de Surferos
- 10:50 El encantador de perros
- 13:55 Noticias Cuatro
- 14:50 Deportes
- 15:40 Home cinema. Un paseo por las nubes
- 17:40 Home cinema. Baila conmigo
- 20:05 El zapping de Surferos
- 20:55 Noticias Cuatro
- 21:30 Malas pulgas. Entretención
- 22:40 Hermano mayor
- 23:45 Cine Cuatro. Los Vampiros de John Carpenter
- 01:50 Cine Cuatro. Columbus Day
- 03:25 Psych
- 04:05 South Park. Guitar marica
- 04:30 Cuatro astros
- 06:15 Shopping



- 07:00 Boing
- 07:05 Gerónimo Stilton
- 07:35 Las supernenas Z
- 07:55 Jewelpet
- 08:20 Los secret saturday
- 08:40 Beyblade metal fusion
- 09:00 Inazuma eleven
- 09:20 Ben 10 alien force
- 09:40 Bakugan
- 10:15 Patito feo
- 11:15 I love TV
- 12:15 La pecera de Eva
- 13:00 Vuélveme loca
- 15:00 Informativos Telecinco. Con Yolanda Benítez
- 16:00 Cine en familia. Speed 2
- 18:30 ¡Qué tiempo tan feliz! Con Mª Teresa Campos
- 20:55 Informativos Telecinco
- 21:45 La noria. Con Jordi González
- 02:30 Locos por ganar
- 04:00 Infocomerciales



- 07:30 La Sexta en concierto
- 08:30 DOC: Ciencia del deporte
- 09:30 Sexto nivel
- 10:00 Doc. Crash Test
- 11:05 Doc. Prototipos
- 12:10 Doc. Jesse James es hombre muerto
- 13:15 Doc. Venecia
- 14:15 La Sexta Noticias
- 14:50 La Sexta Deportes
- 15:20 La Sexta Meteo
- 15:25 ¿Quién vive ahí? Entretención
- 16:25 Cine. Los cazafantasmas II
- 18:25 Padre de familia. Tres episodios
- 19:55 Vuelve La Roja, la gira
- 22:00 Pretemporada 2010/2011
- 00:00 The Unit. Serie
- 01:50 The Office. Serie
- 02:20 Astro TV



- 08:00 Redifusión
- 11:00 Sal y pimienta. Programa de cocina
- 11:30 CyL en 25
- 12:00 Water Rats. Serie
- 13:30 Silencio, se lee
- 14:00 Universo escondido
- 14:30 CYL 7 Noticias. Informativo
- 15:30 Cine. Ratas a la carretera
- 17:30 La Red
- 19:00 Un día en la vida. Con Cristina Camell
- 20:00 La posada
- 21:00 CYL 7 Noticias. Informativo
- 22:00 El guardián. Serie
- 00:15 Palabras a medianoche. Con Jesús Fonseca
- 00:45 La posada
- 01:30 Ghost in the shell. Serie anime



- 07:30 Videos musicales
- 08:00 Documental
- 08:30 La zona que mola
- 11:00 Cine infantil. Robin Hood 1
- 12:00 Descenso internacional del Sella. En directo
- 13:30 Open de Tenis El Espinar
- 15:30 Vídeos musicales
- 16:00 Vuelta ciclista a Burgos. En directo
- 17:00 Open de Tenis El Espinar. 2ª Semifinal. En directo
- 19:00 Grana y oro. Espacio taurino
- 19:45 Hoy en escena-música. R
- 20:15 Silencio, se lee. Con Charo Vergaz
- 20:45 AZ Motor
- 21:30 Más humor
- 22:00 Noche sensacional. Con Mar Saura
- 00:45 Open de Tenis El Espinar
- 04:30 Programación de noche



- 06:00 + vivir
- 08:00 Dibujos animados
- 09:30 La cabaña de Pepe Melodías
- 10:00 Literatuya
- 10:30 ¡Oído cocina!
- 11:00 Boletín
- 11:10 Qué fue del siglo XX
- 11:30 Qué éxito
- 12:00 Boletín
- 12:10 Parada obligada
- 12:30 Demodé
- 13:00 Boletín
- 14:10 El mundo en guerra
- 15:00 Crónica 1
- 16:00 Tardes de cine. Dos películas
- 20:00 Los clones
- 20:30 Crónica 2
- 21:00 Charlas Comedy
- 22:00 Cine. Título por confirmar
- 01:30 Ganatodo.es
- 05:00 Teletienda



- 06:30 Tenis Open CyL
- 09:30 Vela Regata Audi Med Cup
- 10:00 Directo. Natación sincronizada Cpto. Europa
- 11:15 Voley Playa Grand Slam
- 12:30 Tenis Open CyL
- 14:30 Padel Pro Tour
- 14:45 Voley Playa Grand Slam
- FIVB World
- 15:45 Paralímpicos reportaje
- 16:00 Ciclismo. Vuelta a Burgos. 4ª etapa Vivar del Cid-Salas Infantes
- 17:00 Voley playa Grand Slam
- 18:00 Natación sincronizada
- 19:30 Esquí náutico
- 20:30 Vela Copa del Rey
- 21:00 Hockey Hierba
- 22:30 Tenis Open CyL
- 00:00 Remo descenso del Sella
- 01:30 Natación sincronizada Cpto. Europa rutina libre
- 04:15 Ciclismo. Vuelta Burgos
- 05:15 Tenis Open CyL



- 07:00 Menudos clásicos
- 07:30 Documental. Caminando con el hombre de las cavernas
- 08:20 Duval y Moretti
- 09:15 El guardián
- 11:05 Rex
- 14:00 Telenoticias
- 15:00 Deportes
- 15:15 El tiempo
- 15:30 Zona zapping
- 15:45 Cine de verano. Tienes un e-mail
- 18:00 Cine de tarde. Los chicos de mi vida
- 20:30 Instinto animal
- 20:55 Telenoticias
- 21:30 El tiempo
- 21:50 Deportes
- 22:10 Mi cámara y yo
- 01:05 Cine en blanco y negro. El manantial. Coloquio con José Luis Garcí
- 04:00 First wave II



- 06:00 Veo tendencias
- 06:30 Animalia
- 07:30 Planeta salvaje
- 08:00 Veo zapping
- 09:00 Animalia
- 10:00 Planeta salvaje
- 12:00 Cine Veo. 7 en el abismo
- 14:00 Yo Dona Magazine. Entretención
- 15:00 Planeta salvaje. Documental
- 15:30 Veo Cine. El corredor del zar
- 18:00 Top chef. Culinario
- 19:00 Veo Cine. Dos hombres fueron a la guerra
- 22:00 Miniserie: Hamlet (I)
- 01:30 Call TV
- 05:00 Bellas y ambiciosas. Serie

\*Los horarios y contenidos de las diferentes cadenas de televisión podrían sufrir modificaciones -ajenas a nuestra responsabilidad- debido a los cambios de programación de última hora.

ESTAMOS DE VUELTA RECUPERA TU FORMA Gimnasio Mario Muniesa CALLE DE SAN ROQUE Tel 921 43 30 22

**El Fogón Sefardí** RESTAURANTE TERRAZA DE VERANO  
**Ven a "Tostear" a nuestra taberna desde 1,95€/unidad. Otra manera de cenar...**  
**Y para el almuerzo...de lunes a viernes menú del día con variedad de platos.**  
 Tel. 921 466 250 www.lacasamudejar.com C/ Judería Vieja 17

# películas

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

## butaca de cine

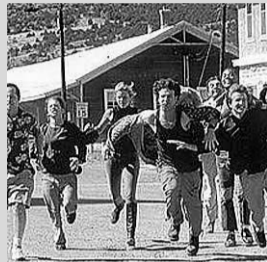
★★★	Ratas a la carretera	15:30	CYL 7	Comedia
★★	Speed 2	16:00	Telecinco	Aventuras
★★	Los cazafantasmas 2	16:25	La Sexta	Comedia fantástica
★★	Baila conmigo	17:40	Cuatro	Musical
★★★	La violetera	19:15	TVE 1	Musical
★★	Dragon Wars	22:00	Antena 3	Ciencia ficción
★★	El año del diluvio	22:30	TVE 1	Drama
★★	Los vampiros de J. Carpenter	23:45	Cuatro	Terror
★★	Air America	23:50	TVE 1	Aventuras

### 15:30 Ratas a la carretera

(CYL 7) ★★★

EEUU, 2001. 112 min. Director: Jerry Zucker. Rep: Rowan Atkinson, John Cleese, Whoopi Goldberg, Cuba Gooding Jr.

Un magnate de casinos en Las Vegas decide encontrar una nueva manera de hacer apuestas. Pone en marcha una carrera para ver quién será el primero en encontrar 2 millones de dólares.



### 16:25 Cazafantasmas 2

(LA SEXTA) ★★

EEUU, 1989. 123 min. Dir: Ivan Reitman. I.: Bill Murray, Sigourney Weaver, Dan Aykroyd

Han pasado cinco años desde que los Cazafantasmas entraron por última vez en acción. El doctor Peter Venkman, notable parapsicólogo, ha quedado relegado a maestro de ceremonias de un programa de televisión.

### 19:15 La violetera

(TVE 1) ★★★

España, 1958. 108 m. Dir: Luis César Amadori.

I.: Sara Montiel, Raf Vallone, Ana Mariscal  
 Madrid del 1900: Soledad vende violetas fuera del principal teatro de la ciudad. Joven, bonita y soñadora, canta para distraer a sus clientes. Su vida es tranquila hasta que, un día, su dulce voz encanta a un aristócrata.



### 22:00 Dragon Wars

(ANTENA 3) ★★

EEUU, 2007. 86 min. D: Hyung-Rae Shim. I.: Amanda Brooks, Robert Forster, Aimee Garcia, Craig Robinson.

La Tierra está al borde de la destrucción tras el regreso de unos gigantes dragones legendarios que ponen a la humanidad en peligro. Destaca Buraki, una sanguinaria serpiente Immogi de 200 metros de largo de la antigua Corea. El reportero Ethan Kendrick intentará investigar qué está pasando y cómo poder impedir la catástrofe.

### 23:45 Los vampiros de John Carpenter

(CUATRO) ★★

EEUU, 1999. 99 min. D.: John Carpenter. I.: James Woods, Daniel Baldwin, Cerril Lee.

El exterminador de vampiros Jack Crow capitanea un grupo de mercenarios al servicio del Vaticano que aprovecha la luz del día para acabar con todos ellos. Un día, tras la destrucción de una congregación de vampiros, el grupo de Crow sufre una emboscada a manos del terrible Velek, un vampiro de 500 años que se encuentra en plena cruzada en busca de la Cruz Berziers, signo que proporcionará a todos los vampiros el poder para caminar a la luz del sol y les hará por tanto indestructibles.



# deporte

## butaca deportiva

Natación. Europeo. Sincronizada. Finales	10:00 y 18:00	Teledeporte
Piragüismo. Descenso del Sella	12:00	CYL 8
Tenis. Villa de El Espinar. En diferido	13:30	CYL 8
Ciclismo. Vuelta a Burgos	16:00	CYL 8
Tenis. Villa de El Espinar	17:00	CYL 8
Baloncesto. Torneo de Vitoria. España-Lituania	19:55	La Sexta
Fútbol. Pretemporada. Manchester City-Valencia	22:00	La Sexta



### 12:00 Descenso del Sella

### 16:00 Vuelta Ciclista a Burgos

### 17:00 Torneo de tenis El Espinar (CYL 8)

La cadena ofrece hoy a los aficionados una triple cita deportiva, con el Open Castilla y León de tenis, la Vuelta Ciclista a Burgos y el Descenso del Sella. La retransmisión de cada uno de estos famosos eventos del verano será en directo. En este sentido, el equipo de Deportes del canal se empleará a fondo para que el público no se pierda ni un detalle de lo que ocurra.

### 10:00 y 18:00 Natación. Europeo. Sincronizada. Finales

(TELEDEPORTE)

Salvo que se produzca una hecatombe, la delegación española se hará hoy con sus primeras medallas en el Europeo de Budapest. Ya se conoce que la disciplina de sincronizada se ha convertido en un verdadero seguro de vida para las aspiraciones nacionales, y nadie espera una excepción a la regla. Por la mañana, Andrea Fuentes competirá en la modalidad de solo, mientras que el turno para los equipos llegará por la tarde.



# entretenimiento

## butaca de programas

Grana y oro	19:00	CYL8
Vuelve La Roja	19:55	La Sexta
Malas pulgas	21:30	Cuatro
La noria	21:45	Telecinco
Documentos TV	22:30	TVE 2
La noche temática. ¿Una vida mejor?	23:30	TVE 2

### 19:00 Grana y oro (CYL8)

El programa emite reportajes sobre las ferias taurinas de Santiago en Santander, la de Íscar en Valladolid, la de Tudela en Navarra, la feria de Huelva, el triunfo de Rafaelillo en la francesa Saint Vincent de Tyrosse y las dos primeras novilladas del certamen *La Muralla de Ávila*. Además, analizará la prohibición de las corridas de toros en Cataluña y el indulto de un astado de Valdefresno por parte de Miguel Tendero en Barcelona. En *la suerte del toreo* el invitado será el diestro madrileño afincado en Segovia, Julio Pedro Saavedra.



### 23:30 La noche temática (TVE 2)

Bajo el título *¿Una vida mejor?* Incluye los documentales *Coyote* y *Mi vida dentro*. Maco es un *Coyote*, se dedica a pasar inmigrantes a través de la frontera entre Estados Unidos y México. Maco ve su trabajo como una labor social. Este es su último viaje, en él le acompañan Clara, Yolanda y Cara de Guisa, tres guatemaltecos que han pagado 6000 dólares por un trayecto que puede llegar a durar tres semanas, pero ni el dinero ni el esfuerzo les asegura que puedan alcanzar su sueño, entrar en EEUU.

# infantil

## programas infantiles

Power Rangers Dino	07:45	Antena 3
Los Lunnis	07:50	TVE 1
Megatrix	08:45	Antena 3
Phineas y Ferb	09:50	Disney Channel
Patito feo	10:15	Telecinco
Hannah Montana	11:30	Disney Channel



Power Rangers (Antena 3)

Fontanería

Azulejos y pavimentos de gres

Calefacción

Cuartos de baño

FINANCIACIÓN GRATUITA meses

SUJETO A AUTORIZACIÓN BANCARIA

C/Guadarrama, 21. Pol. Ind. 'El Cerro'. 40006 SEGOVIA • Telfs. 921 41 24 11 / 921 413602 • Fax 921 41 36 00 • www.calvoymunar.com

**LA ÚLTIMA** | F. D. / VALVERDE DEL MAJANO



La pintora Purificación Marazuela, junto a una de sus obras representativas de su localidad natal y que expone estos días. / ALBERTO BENAVENTE

## Pinceladas del tiempo

Purificación Marazuela reúne en su exposición de pintura nuevas perspectivas de paisajes de su localidad natal, de los principales rincones segovianos y de Madrid

Los paisajes, por próximos que se encuentren, no pierden encanto. Ese sentimiento es el que transmite la pintura de Purificación Marazuela, una artista enamorada de sus ambientes más cercanos, física y sentimentalmente, de los que tuvo que retirarse por motivos laborales y a los que regresa en cuanto puede.

Bajo el título de 'Pinceladas del tiempo', la nueva exposición llega un año después de su anterior muestra 'Tan Lejos, Tan cerca', en la que la artista valverdana conquistaba uno de los ambientes pictóricos más críticos de España como es la

Comunidad de Madrid; y lo hizo de la mano de la Asociación de Acuarelistas.

Desde ayer y hasta el próximo 12 de agosto, coincidiendo con la Semana Cultural de su pueblo natal, Purificación Marazuela, exhibe un total de 35 obras en las que consigue hacer estéticos rincones con casas antiguas, en los que se funde lo tradicional con lo moderno, y donde, sobre todo, se percibe el amor a lo próximo, a lo cercano, y a las raíces. En la mayoría de las obras aporta su visión sobre cómo se van intercalando armónicamente ambientes tradicionales con ele-

mentos nuevos para unir en cada lugar lo tradicional y el frescor de la actualidad.

Además de los rincones rústicos también se encuentran en esta exposición cuadros con paisajes urbanos que son objetivos de pintores y de fotógrafos, como el Alcázar de Segovia, o los sillares del Acueducto; como también se encuentran detalles de monumentos madrileños, en los que la artista no puede olvidar su vinculación con la capital del reino.

Con estas obras Purificación Marazuela plasma de nuevo "lugares entrañables" y representativos de sus estancias lú-

dicas y donde practica su afición.

La muestra, situada en el Centro Mazuelos, se suma a la que ya ofreció a su vecindario hace tres años en este mismo espacio. En este caso todas las obras están realizadas a acuarela, una técnica que se va imponiendo sobre el óleo o el pastel, modalidades también empleadas por la pintora.

Con ella amplía su ya vasta creación artística que comenzó hace algo más de una década, en la que se percibe una clara evolución en la que el arte se va imponiendo sobre el objeto a retratar.

**|MAÑANA DOMINGO|**

Suplemento semanal

### Osaca



► **Acogimiento familiar**

Una segunda oportunidad



► **Flipy**

Yo no voy de gracioso



► **Salud**

Enfermedades de transmisión sexual

## ¡Abierto el nuevo campo de Los Angeles de San Rafael!



Ven a conocerlo y disfruta de su fantástico diseño, entorno y de su restauración de la más alta calidad

Hazte socio del club de campeones



Tel: 921 128 174  
 Mail: info@asrgolf.com  
 Web: www.asrgolf.com